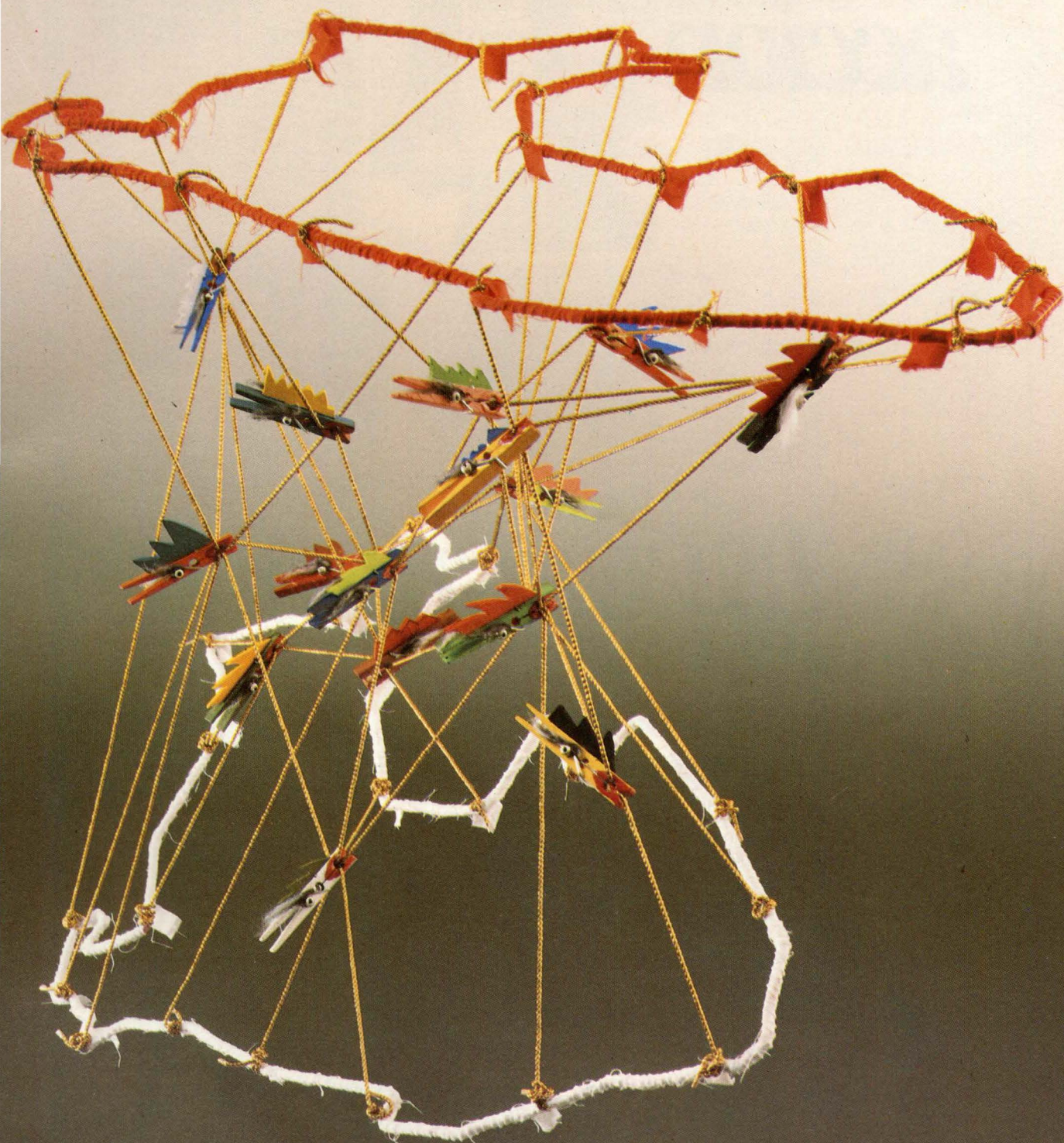


DEBATE

Vol. IX, N°45

Julio/Agosto 1987

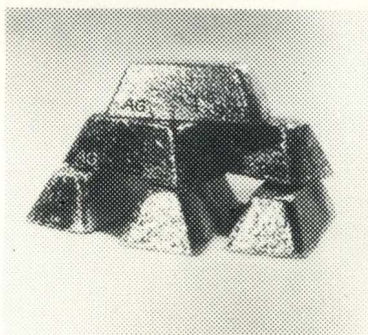
Precio: 50 Intis.



EL PODER EN EL PERU: Séptima Encuesta Anual /
El Liderazgo (!?) de Alan García / ¿Perú Negro? / Westphalen:
Un Poema Auténtico es Imprevisible / Invierno de Lima.

UNMSM-CEDOC

Acciones en acción



INVERCREDITO

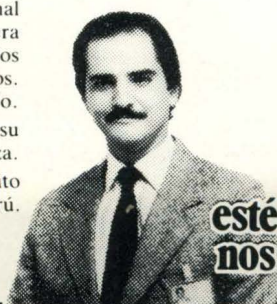
La máxima rentabilidad posible, al mínimo riesgo

Con casi un siglo de experiencia en inversiones exitosas, la Gente de Confianza lo invita a invertir en INVERCREDITO y obtener la máxima rentabilidad posible, al mínimo riesgo.

Con la compra de 2 acciones de INVERCREDITO (Valor nominal I/. 50,000. = c/u. I/. 100,000. = mínimo) usted invierte en una cartera diversificada de bienes tangibles y valores-bienes inmuebles, inventarios (warrants), certificados de plata, acciones y bonos.

Invercrédito diversifica su inversión, maximizando el beneficio. Invierta en INVERCREDITO, la inversión en la que usted depositará su confianza.

Mayor información, en cualquiera de las 250 oficinas del Banco de Crédito del Perú.



**esté donde esté
nos dedicamos
a usted**

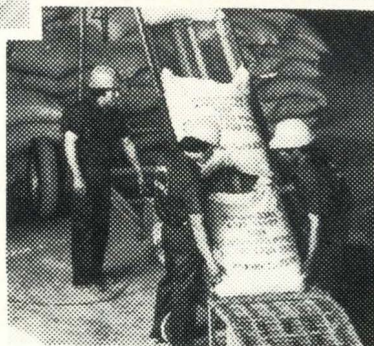
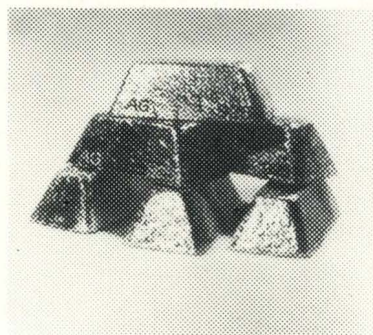


BANCO DE CREDITO

EL BANCO



Acciones en acción



INVERCREDITO

La máxima rentabilidad posible, al mínimo riesgo

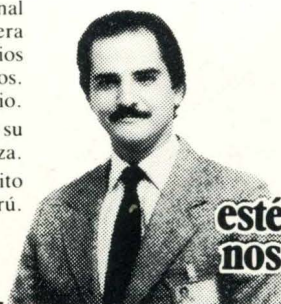
Con casi un siglo de experiencia en inversiones exitosas, la Gente de Confianza lo invita a invertir en INVERCREDITO y obtener la máxima rentabilidad posible, al mínimo riesgo.

Con la compra de 2 acciones de INVERCREDITO (Valor nominal I/. 50,000. = c/u. I/. 100,000. = mínimo) usted invierte en una cartera diversificada de bienes tangibles y valores-bienes inmuebles, inventarios (warrants), certificados de plata, acciones y bonos.

Invercrédito diversifica su inversión, maximizando el beneficio.

Invierta en INVERCREDITO, la inversión en la que usted depositará su confianza.

Mayor información, en cualquiera de las 250 oficinas del Banco de Crédito del Perú.



**esté donde esté
nos dedicamos
a usted**

FOTOGRAFÍA: P. L. C. C. C.



BANCO DE CREDITO

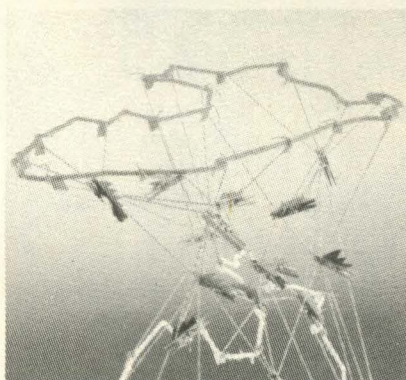
EL BANCO



UNMSM-CEDOC



Líder y liderazgo.



La VII del Poder.



Al año de la matanza.

Carátula: ¿Poder estabilizador?
Diseño: Fernando Gagliuffi
Realización: Alice Reich y
Desiderio Flores

8 Felipe Ortiz de Zevallos M.

EL LIDERAZGO (¿?) DE ALAN GARCIA
¿El Presidente es un verdadero líder o sólo un gran actor?

13 Varios

EL PODER EN EL PERU
Séptima encuesta anual sobre el estado de la nación.

33 José Luis Sardón

¿PERU NEGRO?
En torno a la soledad del aprismo y sus extramuros.

39 César Rodríguez Rabanal

LOS SUCECOS DE LOS PENALES
Testimonio y reflexión de un ex-miembro de la Comisión de Paz.

44 Emilio Adolfo Westphalen

UN POEMA AUTENTICO ES IMPREVISIBLE E IRREPETIBLE
Texto leído en la presentación de "Belleza de una Espada Clavada en la Lengua".

48 José Salazar

TANIA EN LIBERTAD
"Ahora me siento feliz con todo lo que he hecho, con todo lo que he logrado"

52 Edgardo Rivera Martínez

EL PALEOGRAFO Y LA TESIS
Un cuento de algún modo costumbrista.

57 Alonso Cueto

INVIERNO DE LIMA
En torno a la estación que se identifica con la ciudad.

SECCIONES

59 Augusto Ortiz de Zevallos

PARIS

62 Alberto Bustamante Belaunde

LAS POSIBLES CONJUGACIONES DEL VERBO INTERFERIR

65 Abelardo Sánchez León

DEL CASI CASI: TIRO AL PALO A CASI ULTIMOS

67 Alfredo Ostoja L.A.

PERUJAZZ: PARA OIR OYENDOSE

LIBROS Y AUTORES

70 Mario Zolezzi

DE UN NUEVO MUNDO

70 Hugo Neira

LA IRREVERENCIA SALUDABLE



"APOYO S.A. es una empresa de servicios cuya actividad principal es la difusión de información, conocimiento e ideas vinculados al desarrollo del Perú, especialmente a su evolución económica.
A través del ejercicio de sus actividades, APOYO S.A. aspira a promover el crecimiento económico del país, la afirmación de la democracia política y el desarrollo de valores culturales que estimulen una conciencia colectiva"

Hotel EXCLUSIVE



HOTEL
★★★★★

La más competitivas
tarifas

en servicio y comodidad Todo un hotel!

Informes y Reservas:

**San Martín 550 – Miraflores (Entre las cuadras 7 y 8
de la Av. Larco) LIMA – PERU** Teléfonos: 441920

EXCLUSIVE

441919 – 441921 – 441922 Telex: 21141 PE

**EXCLUSIVIDAD,
ATENCIÓN,
SERVICIO, CONFORT,
CORDIALIDAD...**

**A sólo 20 metros de la Av. Larco
Miraflores**

**TODAS LAS FACILIDADES
QUE UNA EMPRESA REQUIERE**

- **SALON DE CONVENCIONES**
Capacidad para 100 personas,
Totalmente alfombrado,
aire acondicionado central.
Facilidades de Equipo Audiovisual
Servicio de Telex 24 horas.
Playa de estacionamiento privado
- **EL AMBIENTE ACOGEDOR
DE UN HOGAR**

Confortables habitaciones
Simples y Dobles alfombradas,
aire acondicionado, telemúsica,
TV a color.

Elegantes suites alfombradas y
equipadas con kitchenette, frigobar,
TV a color, telemúsica,
aire acondicionado,
con vista al mar y la ciudad.

- **RESTAURANT BAR, COCINA
INTERNACIONAL Y CRIOLLA**
Pisco Sour de Bienvenida



to: Caretas

Nuevos rostros, ¿nuevo estilo?



Hasta que Frejolito se amargó.



Otra raya más al tigre.



Un invierno intermitente.

Foto: SI



¿Quién es quien?



Encuentro con el gigante.

DEBATE

UNA PUBLICACION
DE APOYO S.A.

"DEBATE es una revista de política, economía y cultura. A través de informes veraces, análisis calificados y la confrontación de ideas plurales, aspira a que los peruanos logren una mejor conciencia de lugar, tiempo y colectividad".

EDITOR

Felipe Ortiz de Zevallos M.

EDITOR EJECUTIVO

José Luis Sardón

CONSEJO EDITORIAL

Augusto Ortiz de Zevallos (Presidente), Alberto Bustamante Belaunde, Alonso Cueto, Oscar Fernández Orozco, Fernando Gagliuffi, Alfredo Ostojá L.A., Abelardo Sánchez León.

SUPERVISOR GENERAL Y DIAGRAMADOR

Oscar Fernández Orozco

ASESOR ARTISTICO

Fernando Gagliuffi

COORDINADOR

José Salazar

REDACTORES

Lorena Ausejo, Pilar Dávila, Gabriel Ortiz de Zevallos

ILUSTRADOR

Pepe San Martín

COLABORADORES

Pablo Macera, Emilio Adolfo Westphalen, Federico de Cárdenas

FOTOGRAFIA

Alicia Benavides, Chacho Guerra, Jaime Rázuri, Marcos G. Beathyate

PUBLICIDAD

Perley Moore Llosa, Roberto La Madrid

CORRECCION

Juana Iglesias

OFICINAS

Gonzales Larrañaga 265
Miraflores - Lima
DIRECCION POSTAL
Apartado 671, Lima 100
TELEFONOS
46-7070, 45-5237

IMPRESION

Industrial Gráfica S.A.
Chavín 45, Breña - Lima

DISTRIBUCION

Diselpesa

Los artículos expresan la opinión de sus autores.

(C) APOYO S.A. Derechos Reservados. La reproducción total o parcial del contenido de esta edición requiere de la autorización del Editor.

Cartas

LA CUESTION NOTARIAL

Lima, 5 de Junio de 1987

Señores

DEBATE:

Me refiero al comentario escrito en la Revista de su digna Dirección, por nuestro común amigo Alberto Bustamante Belaunde, relacionado con la función notarial.

Considero que no es el número de notarios lo más importante por modificar, sino otros aspectos relacionados con la administración de la fe pública notarial.

La Comunidad nacional, requiere el mejor servicio (eficiencia, prontitud y economía), a tono con la velocidad y complejidad de la vida moderna.

Para lo primero, se requiere de profesionales de alta capacidad técnica, probidad en su conducta y experiencia en la función; para lo segundo, se debe cambiar el sistema de formación cronológica del protocolo y autorizar la utilización de la tecnología electrónica, para todas las etapas del trámite documentario; y, para lo último se debe actualizar periódicamente el Arancel, a tono con el costo del servicio y la capacidad económica de los usuarios.

Pero no sólo es eso, lo que se precisa considerar. Hay que estudiar la realidad documental; cuáles papeles requieren llevar fe pública y cuáles no, según se trate de escrituras notariales o de documentos privados. Esto se debe estudiar cuidadosamente dentro del Sistema Jurídico de tipo latino adoptado tradicionalmente por el Perú, de donde deriva el sub-sistema notarial.

Esto significa que hay que estudiar las modificaciones necesarias en la legislación orgánica notarial; la supresión de las normas inorgánicas existentes; la eliminación de los fedatarios administrativos; la incorporación de los contratos de interés social (terrenos agrícolas o urbanos) en el quehacer notarial; la eliminación de la duplicidad profesional en la contratación por escritura pública; y finalmente, la incorporación de los procedimientos

no contenciosos al ámbito notarial.

Cuando este nuevo campo de la actividad notarial quede claramente definido, a fin de que la comunidad nacional pueda recibir el servicio que requiere en pro de la seguridad jurídica —que es base esencial de la paz social—, se podrá saber qué clase de profesionales se necesita para ello, en qué forma deben ingresar al desempeño de la función y el número adecuado de los mismos, en cada Distrito Notarial.

La fijación arbitraria del número de notarios —sin estudiar la estadística del movimiento contractual— es un mero capricho, como lo fue en 1911, cuando se señaló el número de 20 notarios para Lima y de ocho para Tacna y otras Capitales de Provincias.

La separación de las funciones "Judicial" y "Notarial", es un hecho irreversible. No se puede volver atrás, contra las recomendaciones reiteradas de la Unión Internacional del Notariado Latino (afiliada a la ONU— de la que es su órgano consultivo específico), para que el ingreso al Notariado sea exclusivamente por el sistema democrático del Concurso de Méritos y Oposición, a fin de que los ganadores accedan al cargo con plena independencia y lo desempeñen con "ciencia, conciencia y experiencia", como lo señaló el gran maestro español don Joaquín Costa.

La ratificación que se propone —inicial ahora y periódica después—, tampoco procede, ya que los Notarios no son funcionarios del Estado, ni perciben beneficio o renta alguna de la Administración. Su función profesional, se desenvuelve en el

(sigue en la pág. 89)



CONECTE SU
COMPUTADOR PERSONAL
CON UNA NUEVA BANCA:

BANCA EMPRESARIAL DE BANDESCO

La Banca Empresarial de BANDESCO ya está funcionando en su oficina. Y Ud. puede ingresar a ella utilizando el **computador personal de su empresa**.

Con la Banca Empresarial usted podrá efectuar consultas de saldos de cuentas corrientes y cuentas a plazo, conocer el movimiento de sus cuentas corrientes, solicitar transferencias y enviar mensajes, podrá, inclusive, enterarse de la situación

de sus documentos en descuento y cobranza, de sus créditos documentarios, cartas-fianza y garantías y realizar muchas otras operaciones bancarias.

Todo sin moverse de su oficina. Sin esperar. Instantáneamente.

Todos los días y a cualquier hora del día y de la noche. Y es tan sencillo que Ud. puede estar operándolo hoy mismo.

Llámenos. Unase a la BANCA EMPRESARIAL DE BANDESCO.

PARA UNA NUEVA ERA, UNA NUEVA BANCA.

BANDESCO

Todos los servicios en un mismo banco.

El liderazgo (¡?) de Alan García

Felipe Ortiz de Zevallos M.

Hay en la biblia un pasaje (Samuel 8: 19-20) en el cual el mencionado profeta se sorprende con Dios de las demandas de las tribus hebreas por un rey. A salvo ya de un ataque de los filistinos, el pueblo demandaba alguien que los dirigiera. No se sentían capaces de gobernarse a sí mismos. Requerían de alguien que les ofreciera soluciones a sus problemas, seguridad a su ambiente y significado para su actuar común.

Lo mismo han exigido los pueblos a sus líderes a lo largo de la historia: visiones de cómo mejorar la sociedad en que viven, confianza para su habitat e interpretaciones de su quehacer colectivo. Alan García, por ejemplo, entiende así su papel como líder: ha escrito un libro sobre "El Futuro Diferente". Escogió con acierto los tres adjetivos utilizados en la campaña electoral —nacionalista, democrático y popular— para caracterizar a su gobierno. Desde el poder, ha formulado la tesis del 10% de las exportaciones para el pago de la deuda externa y ha aplicado un programa de emergencia económica que mostró éxitos iniciales significativos. Es, sin duda, un actor con un carisma extraordinario y un político consumado en el teje y maneje del poder.

¿Por qué, entonces, se siente tan frustrado? ¿Por qué ha carajeado —por decir lo menos— a diestra y siniestra a ministros y colaboradores? ¿Por qué afirmó, después de dos años de gobierno, que aún no ha empezado la "verdadera revolución



"La obsecuencia de sus 'amigos' y correligionarios preferidos y la incapacidad de éstos para revelarle, con la claridad necesaria, los errores que comete, no dejan de tener importancia en la explicación del caso. Ciertamente, personas como Belaunde, o como las descritas en el texto, tienden a no tener amigos sino 'seguidores' o 'discípulos', entre otras cosas porque la amistad implica igualdad y reciprocidad valorativa, relación y actitud poco probables en quienes se autovaloran con tal entusiasmo o tienen una tan alta imagen de sí mismos".

Carlos Franco. *Las Desventuras del Solipsismo*. Debate 21. 1983



"LA TAREA consiste en ayudar a individuos y grupos (ministros, parlamentarios, empresarios, trabajadores) a asumir cada cual su responsabilidad".

aprista"? ¿Por qué maltrata, afectando así el prestigio de su partido, al alcalde provincial que endosó? ¿Por qué arremetió sin fraternidad alguna contra su segundo vice-presidente? ¿Por qué cae en ese solipsismo presidencial que uno de sus más preclaros asesores criticara de Fernando Belaunde hace algunos años en estas mismas páginas?

Todo ello conduce a preguntarse si Alan García es un verdadero líder, o sólo un gran actor y un buen político. Responderse a esta interrogante implica definir previamente lo que se entiende por liderazgo. ¿Cuál es la tarea trascendental de un líder? La respuesta convencional es la que asume Alan García: dar

respuestas, ofrecer soluciones. ¿Cuál sería, en tal caso, la tarea de un médico? El mismo razonamiento nos conduciría a responder que es curar enfermedades. La función, sin embargo, se complica cuando se enfrentan enfermedades que no se pueden definir, o que no tienen curación, problemas que constituyen condiciones sin solución. ¿Cuál sería la tarea de un médico ante una persona que, por ejemplo, viene perdiendo irremediablemente la vista? En tales casos, su verdadera función no es curarlo, sino ayudarlo a que haga su trabajo, lograr que aprenda a valerse por sí mismo, para que pueda alcanzar una vida lo más normal posible.

De manera integral y permanente, nadie puede ofrecer a un grupo —sea éste un gabinete, un partido político o un país— soluciones a sus problemas, seguridad para sus angustias y significado respecto de su actuar. Quien espera esto de un líder termina frustrándose irremediablemente. Es imposible lograr soluciones a todas las situaciones complejas que cualquier grupo enfrenta. Incluso en casos en los que se puede ensayar una solución efectista, ella muchas veces sólo sirve para reforzar la presunción en el grupo de que el líder los va a salvar siempre, lo que es imposible. La tentación mesiánica —y Alan García cae mucho en ella— constituye siempre una trampa para el propio líder. Las expectativas crecientes del país pueden fácilmente superar su capacidad "mágica" para ofrecer respuestas, lo que generaría even-

*"Un líder es un
guía, un
intérprete, un
creador de
compromisos, antes
que un oráculo
de respuestas".*

tualmente su ulterior derrumbe como líder.

Este proceso daña también al país. El eventual éxito temporal de un líder aumenta la dependencia del grupo en él y debilita la capacidad de los individuos y grupos para enfrentar dificultades, para definir y resolver problemas. Porque no todos los denominados "problemas" tienen solución; muchos constituyen condiciones imposibles o muy difíciles de modificar. La aridez de la costa peruana es una condición del Perú, no es un problema. Considerarlo como problema genera una angustia irracional por resolverlo y la frustración final de no poder lograrlo. La productividad declinante del agro peruano, en cambio, sí es un problema. Hay cursos obvios para modificar dicha tendencia. Lo peor que le puede pasar a un país, o a su líder, es que no sea capaz de



"EL EVENTUAL éxito temporal de un líder aumenta la dependencia del grupo en él y debilita la capacidad de los individuos para resolver problemas".

distinguir entre condición invariable y problema soluble. En tales casos, corren el riesgo inmenso de confundir su actuar, de no fijar prioridades y de frustrar sus expectativas. No por nada llamó Piérola al Perú, "país ocupado por desconcertadas gentes".

En la política, la mayor parte de las situaciones son complejas, sin soluciones obvias, porque los temas afectan a una multitud de individuos que discrepan entre sí sobre cómo enfrentarlos. Definir los problemas es casi tan difícil como resolverlos. Razón tenía Abraham Lincoln cuando pedía "coraje para cambiar lo que es posible cambiar, paciencia para aceptar lo que no es posible, y sabiduría para distinguir lo uno de lo otro". Coraje le sobra a Alan García pero, ¿cuánta sabiduría posee realmente? Para no escoger sino un tema, ¿resulta conveniente mudar la capital del Perú? La respuesta a una pregunta como ésta obliga a un complejo proceso de análisis. No hay líder que pueda, por sí solo, hacer el trabajo por todos. Los peruanos tienen que aprender lo necesario para ser capaces de definir bien sus problemas y estar preparados a adaptarse y ajustarse a las alternativas de solución. Cuando Winston Churchill dijo: "Sólo puedo ofrecer sangre, sudor y lágrimas", se refería al trabajo de los ingleses, no al suyo. El manejo de la cosa pública obliga al político, antes que a plantear respuestas, a manejar la dinámica de un país en el esfuerzo por realizar mejor su trabajo. Esta tarea es difícil y agota-

***"La verdadera
función de un líder:
generar preguntas
válidas, antes
que ofrecer
soluciones erradas".***

dora. Los pueblos, especialmente cuando enfrentan realidades duras, exigen soluciones, incluso soluciones erradas, chivos expiatorios que carguen con sus males. Tal fue el caso, por ejemplo, de Alemania con Hitler y, en menor grado, de Argentina con Perón.

La tarea presidencial no debe entenderse entonces como la obligación de ofrecer un conjunto de respuestas a una sucesión de preguntas, de encontrar "soluciones" a realidades dramáticas que no pueden, en muchos casos, superarse sino en un proceso lento y gradual. Su tarea, por el contrario, es ayudar a individuos y grupos —ministros, parlamentarios, empresarios, trabajadores, etc.— a asumir cada cual su responsabilidad. Esta tarea es más difícil y compleja que la de líder-oráculo que Haya de la Torre prefería. Implica, primero, modificar las expectativas de todos aquellos que pretenden que sea el líder quien resuelva el problema por ellos. Segundo, supone mantenerse en guardia en la medida que los in-

dividuos y grupos empiezan a enfrentar su situación, no perdiendo la capacidad para escuchar sus quejas y demandas. Tercero, requiere ayudar a los individuos y grupos a precisar y superar sus problemas, así como a aceptar las condiciones invariables de su entorno, redefiniendo éstos en el tiempo. Finalmente, demanda capacidad en el manejo del proceso iterativo de evaluar soluciones, hacer ajustes y redefinir problemas.

Esta tarea se complica todavía más en países como el Perú que aún no se encuentran integrados del todo. Los países, como cualquier grupo, pasan por etapas en su maduración. Nosotros todavía no hemos logrado superar la etapa inicial: un acuerdo que nos permita sentirnos integrados, una disposición a considerar a los demás peruanos como "colegas" —es decir "comprometidos por contrato"— en un proyecto común que induzca subconscientemente a reprimir lo que nos separa. En esta situación, le es más difícil al grupo afrontar, evaluar y adaptarse a situaciones conflictivas. Y resulta común, en esta etapa, que se prefieran a líderes que los ilusionen fingiendo de magos, aunque carezcan de suficientes conejos en el tarro para toda la función. El drama entonces se da cuando, agotados los conejos, el truco que todos aplauden resulta transformado en una payasada de la que todos se burlan. Y la masa resulta finalmente trasladándose a otro circo en busca de otro mago.

Gobernar consiste —debiera consistir, creo yo— en ejercer, muchas veces, la dura claridad del desencanto. Para ello no sólo se requiere de autoridad sino también de liderazgo. La autoridad se refiere al ejercicio del poder; el liderazgo a la dinámica del trabajo: cómo éste se cumple y a la vez es evitado por los distintos individuos y grupos. Las credenciales de Alan García para el ejercicio de su autoridad son irreprochables. Pero, ¿es realmente un líder, en el sentido de motivar a los individuos y grupos a trabajar? Ello implicaría una capacidad para lograr que éstos aprendan a definir sus problemas —diferenciándolos de las condiciones—, a proponer soluciones y a establecer las responsabilidades respectivas para lograrlas. Si los problemas del Perú fueran de-



LAS EXPECTATIVAS crecientes del país pueden fácilmente superar su capacidad "mágica" para ofrecer respuestas.

100
90
80
70
60
50
40
30
20
10
0

ULTIMA OPORTUNIDAD

Invierta a ganador!!

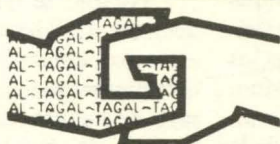
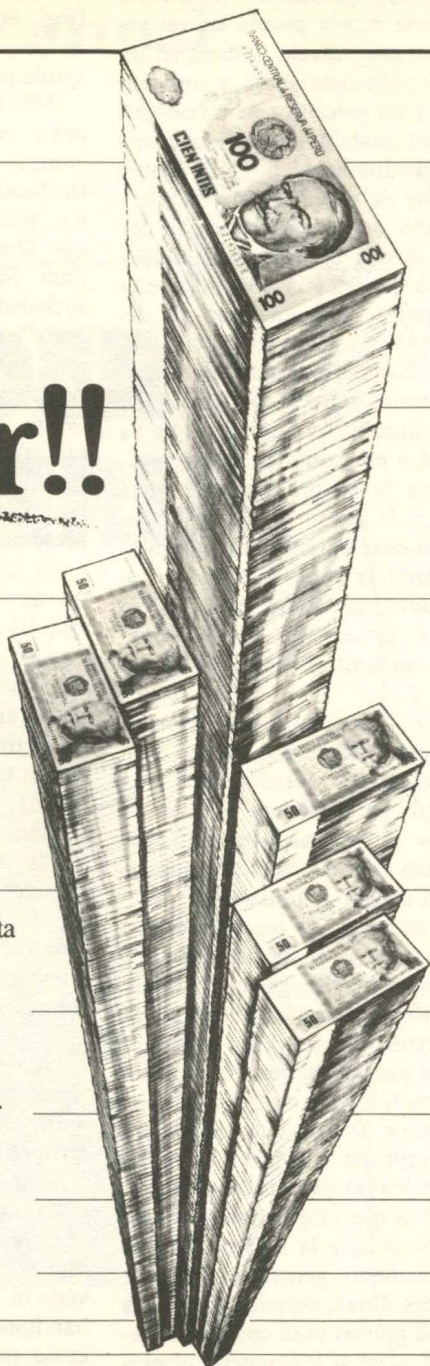
PVT

**PORTAFOLIO DE VALORES
TAGAL S.A.**

Si usted busca rentabilidad y seguridad, esta es su última oportunidad de multiplicar su dinero. Estamos a punto de cerrar nuestra oferta pública. Conviértase hoy mismo en accionista de P.V.T. y participe de las empresas más sólidas y rentables del país. Así a mayor inversión, mayores ganancias. Recuerde, esta es su última oportunidad de ganar mucho más que todos los demás.

P.V.T. está respaldado por la experiencia profesional de TAGAL.

Solicite la visita de nuestros ejecutivos de cuentas o visítenos hoy mismo.



**PORTAFOLIO DE VALORES
TAGAL S.A.**

SEGURIDAD Y RESPALDO PARA SU DINERO

| | |
|------------------|---|
| LIMA: | Javier Prado Oeste 1115 San Isidro. Telfs. 414415 - 415333 - 404658 Tarata 285 - Miraflores. Telfs. 431081 - 431061 - 442255 Rufino Torrico 965 - 969 Lima. |
| CALLAO: | Jr. Adolfo King 192. Telf. 298431 |
| PIURA: | Av. Grau 394. Telfs. 332062 - 334648 |
| TALARA: | Esquina Avenidas G y D of. 202 Centro Cívico |
| CHICLAYO: | Elías Aguirre 748 of. 201. Telf. 225304 |
| TRUJILLO: | Independencia 577. Telfs. 257963 - 257973 |
| AREQUIPA: | Jerusalén 115 - A. Telfs. 239902 - 235371 |
| TACNA: | Ayacucho 84 2º piso. Telfs. 722887 - 722890 |
| HUANCAYO: | Esquina Av. Real y Ayacucho 394. Telfs 226846-226714 |
| CUSCO: | Av. El Sol 603. Telfs. 233828 - 233829 |

Resolución CONASEV 54-87-EF/94.10

UNMSM-CEDOC

finibles con precisión —problemas como una muela picada en un paciente o una válvula gastada en un motor— convocaríamos a un dentista o a un mecánico para resolverlos. Pero cuando uno enfrenta una situación donde no hay una buena precisión de criterios, ni una clara definición de los problemas, ni opciones obvias de solución, ningún líder puede resolver los problemas por el grupo, sino que tiene que devolverle el trabajo a éste. Para quien ejerce autoridad por mandato popular, la tarea es todavía más difícil porque implica un liderazgo que va más allá o en contra de las expectativas que la propia sociedad tiene respecto de quien ejerce una función pública. Es común, por nuestra inmadurez como sociedad, recoger comentarios como ¿para qué se metió a presidente, si no sabía? Contra esa actitud también hay que luchar.

Uno nunca recibe la autorización para ejercer liderazgo, ya que éste no implica una posición sino una actividad. La verdadera función de un líder es generar preguntas válidas, antes que ofrecer soluciones erradas. Cuando Gandhi ayunó en señal de protesta, no resolvió ningún problema de la India de entonces. Ayunar, en sí, sólo genera la desintoxicación y posterior debilidad de quien ayuna. Su gesto, sin embargo, provocó preguntas, generó compromisos, motivó responsabilidades.

La tarea de un líder implica entonces capturar y dirigir la atención de un país a las situaciones más problemáticas que éste enfrenta, contener la tensión y la frustración que inevitablemente genera el enfrentar realidades duras, correlacionar a los distintos grupos para conformar relaciones entre sí y gerenciar el proceso de trabajo —que es definir, resolver y redefinir problemas— a lo largo del tiempo. Un líder es un guía, un intérprete, un creador de compromisos, antes que un oráculo de respuestas. Este esfuerzo de verdadera concertación social fue practicado en el Perú por los mismos incas antes que Alfonso Grados recientemente lo reformulara. Según María Rostworowski, éstos, en su proceso de expansión durante el Tawantinsuyo, no ejercieron la autoridad directamente sino a través de la reciprocidad y de la “minka”, pala-

bra cuyo verbo “minccacuni” significa —en interpretación de Gonzáles Holguín— “rogar a alguno que me ayude prometiéndole algo”.

Más fácil, por cierto, es dar órdenes y esperar, con creciente frustración, a que éstas se las lleve el viento. Mucha gente incluso prefiere vivir sumisamente ilusionada antes que libre pero frente a una verdad dura. Si ellos son mayoría en una sociedad, ésta se concentrará en lo que “quiere oír” antes que en lo que “debe oír”. Allí reinarían los demagogos y charlatanes que ofrecerán, periódicamente, chivos expiatorios para recuperar un falso sentido de seguridad. El arte supremo para una autoridad política es presentar a sus gobernados la cruda realidad que enfrentan y convencerlos de que nadie la puede superar sino ellos.

Ello, por cierto, implica manejar una multitud de problemas relacionados entre sí y en distintas etapas de definición y desarrollo. Los recursos existentes, de otra parte, son finitos, lo que implica un proceso dinámico de redefinición permanente de objetivos y prioridades. Un presidente tiene el desafío de manejar el proceso de descubrimiento y desarrollo de diversas etapas superpuestas en la iteración de definir, solucionar y redefinir los diversos problemas nacionales: Cómo enfrentar situaciones no deseadas, determinar qué puede y no cambiar, definir situaciones y dirigir los ajustes que requiere cualquier solución. Hay que administrar los recursos, el ritmo del cambio, las estructuras de autoridad para contener y focalizar bien el proceso turbulento de devolverle al pueblo sus problemas sin abandonarlo. La tarea de aprehender causa siempre frustración, conflicto y molestia: asimismo, toma tiempo.

La democracia puede ser definida como un sistema que protege los derechos y libertades del individuo. También debe entenderse como un sistema para revertir el trabajo de la comunidad a ésta. No sólo debe ser una estructura política sino un conjunto de actitudes por el cual la comunidad enfrenta la responsabilidad de su trabajo y no se lo endosa a sus autoridades. En tal sistema, el rol de un líder consistiría en seguir los consejos que Lao Tzé diera, seiscientos años antes de Cristo, a un

príncipe oriental. En el capítulo 17 del Tao Te Chin se lee:

“El líder sabio no interviene innecesariamente. La presencia del líder se siente, pero la mayor parte de las veces, el grupo se autodirige.

“Los líderes secundarios hacen mucho, hablan mucho, tienen seguidores y forman cultos.

“Los líderes inferiores usan el miedo para activar al grupo y la fuerza para superar cualquier resistencia.

“Recuerda que estás facilitando el proceso de otras personas. No es tu proceso. No te entrometas. No controles. No fuerces tus necesidades o percepciones a primer plano.

“Si no confías en el proceso de una persona, esa persona no va a confiar en tí.

“Imagina que eres un partero. Estás asistiendo en el nacimiento de otro. Haz el bien sin alarde ni bulla. Facilita lo que sucede, no lo que pretenderías que estuviese sucediendo. Si tienes que intervenir, hazlo de manera que la madre se sienta ayudada, pero también libre y en control de la situación.

“Cuando el niño nazca, la madre te dirá, lo hicimos juntos”.

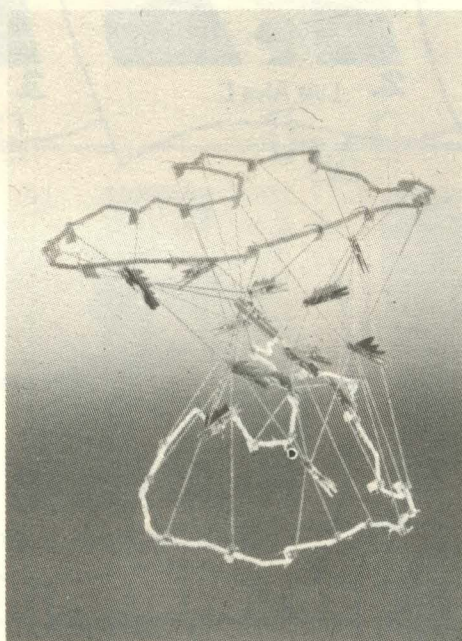
Cada país cambia cada día que pasa, cada situación que acepta, cada problema que enfrenta. Y su verdad cambia con él. Va a ser-ese. El presente no es sino el ensamble entre el pasado y el futuro, entre la memoria y la sangre del pasado, con sus amores, odios y añoranzas; y el aire y la imaginación del futuro, con sus anhelos, ansias y temores. Y esta verdad tenemos que redescubirla cotidianamente, permanentemente. Nadie la puede imponer por decreto.

“Yo sólo sé que nada sé”, dijo Sócrates. El liderazgo no es sino un esfuerzo permanente por buscar, inquirir, averiguar, preguntar. ¿El ensayo de algunas respuestas? Sí, pero también la inquietud por nuevas preguntas. La carga de todo líder es ésa: caminar en la oscuridad con una linterna al frente y una bolsa pesada de preguntas a la espalda.

¿Entenderá así su tarea futura Alan García? Ojalá, porque ya no quedan conejos en la chistera y la función, por el bien de todos, no se debe detener.

VII Encuesta Anual

EL PODER EN EL PERU



Esta es la séptima encuesta anual sobre el poder en el Perú. Los encuestados han sido una minoría estratégica compuesta por 1,000 personas, de distintas ocupaciones y diversos oficios. La novedad de este año ha sido el recoger un número significativo de opiniones en el interior del país. En cambio, el concepto de poder que hemos propuesto ha sido el mismo: capacidad de influir en el curso de los acontecimientos en el país, en razón de la propia capacidad, prestigio y/o el puesto que se ocupa. La encuesta se realizó entre el 1 y el 30 de junio; por lo tanto, buena parte de las encuestas fueron recibidas antes y durante la reciente crisis del gabinete ministerial. Los comentarios que acompañan los cuadros corresponden a José González.

LA DECENA PO



1. Alan García



2. Luis Alva C.



3. Armando Villanueva

1986



1



2



4. Alfonso Barrantes



3



4



5



6



7



8

EL PODER 1986: 1. Alan García; 2. Luis Alva C.; 3. Alfonso Barrantes; 4. A. Villanueva; 5. L.A. Sánchez; 6. Guillermo Monzón A.; 7. Abimael Guzmán; 8. Juan Landázuri; 9. Luis Gonzales; 10. Luis Negreiros.



9



10

EROSA DE 1987



5. Abimael Guzmán



6. Luis Alberto Sánchez



7. Juan Landázuri



8. Fernando Belaunde



9. Luis Negreiros



10. Dionisio Romero

Ranking de los 10 más poderosos

| | |
|------------|--------------|
| AGP | 12273 |
| LAC | 7132 |
| AVC | 6085 |
| ABL | 5972 |
| AGR | 5455 |
| LAS | 4083 |
| JLR | 3172 |
| FBT | 2250 |
| LNC | 1934 |
| DRS | 1833 |

Por tercer año consecutivo el Presidente Alan García obtuvo la más alta votación, duplicando prácticamente la de su más cercano seguidor, Luis Alva Castro, quien se mantiene —a pesar de los recientes conflictos que tuvo con el Presidente— en un segundo puesto que reflejaría la percepción de sus ambiciones políticas y de sus posibilidades como candidato al Partido Aprista en el 90.

Armando Villanueva del Campo subió al tercer lugar entre los diez más poderosos —durante dos años consecutivos ocupó el cuarto— y Alfonso Barrantes bajó una posición. La figura de Villanueva es cada vez más importante en el gobierno, no sólo como uno de los dirigentes apristas más cercanos al Presidente García sino también como figura fuerte en el PAP. Su presencia en los medios de comunicación se ha visto además multiplicada. Barrantes ha dejado de ser la figura de oposición más cercana a la cúpula del poder. Su alejamiento de la presidencia de Izquierda Unida —y en consecuencia su alejamiento de García— sería la causa de tal pérdida de influencia.

Este año la sorpresa la dá Abimael Guzmán. Después de haber descendido del sexto al séptimo lugar el año pasado, en éste ocupa un ominoso quinto. Y si la cercanía en la encuesta del año pasado fue con el general EP Guillermo Monzón, este año es con Barrantes. Esto podría interpretarse no como cercanía ideológica, pero sí como la de quienes disputan una misma base social, pero con distintos objetivos. El ascenso de Guzmán se debería, además, a la matanza de los penales, luego de la cual, las acciones de Sendero Luminoso aumentaron y el gobierno no dió muestras de tener una estrategia antisubversiva capaz de controlar a las huestes de “Gonzalo”.

El descenso de Luis Alberto Sánchez es notable. De un segundo puesto en 1985 bajó al quinto el año pasado y ahora ocupa el sexto. Todo parece indicar que ya no se le percibe tan cercano de García como al inicio del actual régimen.

El Cardenal Juan Landázuri sube

este año una posición más. Las explicaciones abundan. Si el año pasado se argumentó por la importancia que daba el Presidente García a la Iglesia, este año podrían haber influenciado logros como el de Villa El Salvador o el de la Iglesia en Puno que ha podido, en cierto modo, evitar el crecimiento de Sendero Luminoso en la zona.

Más importante parece ser, sin embargo, el salto del arquitecto Fernando Belaunde Terry. Sube cuatro posiciones y ocupa el octavo lugar. Los desaciertos en la política económica y el incremento de la violencia terrorista habrían reivindicado al ex-Presidente, quien además volvió a la palestra política a raíz del caso Bancoper y las acusaciones contra el ex-Premier Manuel Ulloa. Luis Negreiros, el secretario general del PAP, sube una posición este año lo que se explicaría por su posición dirigencial en el PAP y su cercanía con el Presidente.

Dionisio Romero recupera este año un lugar entre los diez más poderosos. El año pasado —por primera vez desde 1981— no figuró entre los diez primeros y su ausencia despertó incógnitas con respecto a la pérdida de poder de los empresarios en el régimen aprista. La recuperación podría explicarse de alguna manera por la aparición de los “Doce Apóstoles”.

Este año encabeza la lista de espera el almirante Luis Soria Díaz, Presidente del Comando Conjunto de las Fuerzas Armadas, siendo el primer militar en aparecer en la lista de los poderosos. En 1986 el general Monzón —quien ocupaba el mismo cargo que el almirante Soria— estuvo en la sexta ubicación. Se estaría percibiendo una reducción del poder militar a raíz de la inhibición de las FFAA después de la masacre de los penales. El tercer político no aprista en la lista es Luis Bedoya que ocupa el puesto doce. En relación al año pasado sube dos lugares.

En el puesto trece está Manuel Ulloa, quien desapareció de la lista de los 25 más poderosos el año pasado. El 85, estuvo en el 10o. puesto. Sus críticas a la política económica y su reacción por las acusaciones en el caso Bancoper habrían reforzado notablemente su imagen, reafirmada aun más por la influencia de *Expreso* como diario de oposición. El ahora ministro de Energía y Minas, Abel Salinas, ocupa la misma posición que el año pasado. Javier Diez Canseco sube en esta encuesta al puesto 15 después de haber estado en el 22 durante el año pasado. La renuncia de Alfonso Barrantes y la presencia del PUM como fuerza dominante en Izquierda Unida hacen que Diez Canseco se profile como uno de los líderes más importantes de IU. La radicalización de la izquierda por otra parte favorece al senador.

Poca duda cabe que Valentín Pacheco le debe su 16o. lugar al paro general de la CGTP. Javier Pérez de Cuéllar sube una posición entre los poderosos y este año ocupa el 17. Su reelección como Secretario General de la ONU garantiza su cada vez mayor influencia. El comandante general del Ejército Enrique López Albújar, es el segundo militar en aparecer en la lista. Su 18o. lugar, sin embargo, significa estar 12 lugares más abajo del puesto que ocupó su antecesor el general Monzón. Le sigue Daniel Carbonetto quien destaca por sus planteamientos económicos y su influencia en la política económica y en las decisio-



La Lista de Espera



11. Juan Soria D.



12. Luis Bedoya R.



13. Manuel Ulloa



14. Abel Salinas



15. Javier Díez C.



16. Valentín Pachó



17. Javier Pérez de C.



18. Enrique López A.



19. Daniel Carbonetto



20. Jorge Flores T.



21. Remigio Morales B.



22. Luis Gonzales P.



23. Mario Vargas LL.



24. Alejandro Miró Q.



25. Gustavo Saberbein



nes que toma el Presidente García.

El general EP Jorge Flores Torres, ministro de Guerra aparece por primera vez en la lista del poder. Esta consideración la debería a la imagen de vocero que mantiene entre las Fuerzas Armadas. El general Flores es además el militar que mantiene la relación más cercana con el Presidente García, lo que le

permite no escatimar declaraciones políticas. El ministro de Agricultura, Remigio Morales Bermudez, aparece por primera vez también entre los poderosos.

Mario Vargas Llosa baja de una 13a. posición del año pasado a una 23a. La expectativa que despertó en la encuesta anterior no encontró aparentemente respuesta y este año ocupa una de las más bajas desde que se lo menciona por primera vez

entre los poderosos.

Cierran esta lista Alejandro Miró-Quesada que mantiene la misma posición que el año pasado, reafirmando el poder de la prensa y el de su diario como el de mayor influencia en las clases dirigenciales en el país, y Gustavo Saberbein el nuevo ministro de Economía quien manejó el ministerio de Abancay incluso antes que el propio Luis Alva Castro hiciera efectiva su renuncia.

Las Instituciones y la Democracia

Este año Debate incluyó una nueva pregunta en su cuestionario referida a la influencia que ciertas instituciones ejercen en la afirmación de la democracia en el país. De las 20 instituciones sometidas a escrutinio ninguna sacó un porcentaje mayoritario en la calificación de "muy positiva". La Presidencia de la República obtuvo, sin embargo, el porcentaje mayor: 18%.

La Iglesia por su parte sacó el mayor porcentaje en el calificativo de aporte positivo con el 60.5%, seguida por la Presidencia con un 52.4%. Los municipios, los sindicatos, el APRA, los gremios empresariales, los medios de comunicación, las Fuerzas Armadas y la Izquierda Unida completan la lista de quienes son considerados mayoritariamente positivos.

En el rubro de los indiferentes figuran el Ministerio Público, el Tribunal de Garantías Constitucionales, las Corporaciones de Desarrollo, los Colegios Profesionales, las Universidades, Acción Popular y el Partido Popular Cristiano. Entre los considerados negativos están el Parlamento, el Poder Judicial y las Fuerzas Policiales. Nadie es considerado muy negativo para la democracia en mayoría, pero destacan las Fuerzas Policiales (30.8%), las Fuerzas Armadas, el Tribunal de Garantías Constitucionales y el Poder Judicial.

La calificación se puede ver también desde otro punto de vista. Sacando un promedio de las cinco calificaciones se obtiene una "nota" sobre 20. Así, la Presidencia de la República aprueba con 15 —el medio punto se ha considerado a fa-

vor—, el Consejo de Ministros tiene 13, el Parlamento 11, el Tribunal de Garantías Constitucionales 11, el Ministerio Público 12, las Fuerzas Armadas 12, las Corporaciones de Desarrollo 12, los Municipios 14, los Gremios Empresariales 13, los Sindicatos 13, los colegios Profesionales 14, los Medios de Comunicación 13, las Universidades 12, la Iglesia 15, Acción Popular 12, el APRA 13 y el Partido Popular Cristiano 13.

Los desaprobados son el Poder

Judicial con 10, las Fuerzas Policiales con 08 y la Izquierda Unida con 10.

Lo interesante de esta pregunta es que quienes han sacado las más bajas notas son los organismos encargados de administrar justicia y en especial quienes están encargadas de velar por el orden.

Las mejores notas le pertenecen a la Presidencia de la República y a la Iglesia. Ninguna, sin embargo, rompe la barrera de los 15, es decir, buenos pero no excelentes.

INFLUENCIA DE LAS INSTITUCIONES

| | Muy Positiva | Positiva | Indiferente | Negativa | Muy Negativa | Promedio Vigésimo |
|--|--------------|----------|-------------|----------|--------------|-------------------|
| 1. Iglesia | 7.8 | 60.5 | 29.5 | 1.6 | 0.8 | 14.9 |
| 2. Presidencia de la República | 18.0 | 52.4 | 10.7 | 17.2 | 1.7 | 14.7 |
| 3. Municipios | 8.6 | 51.0 | 30.0 | 9.4 | 1.6 | 14.3 |
| 4. Colegios Profesionales | 4.7 | 44.0 | 44.9 | 5.5 | 0.8 | 13.8 |
| 5. Gremios Empresariales | 3.9 | 43.3 | 37.8 | 13.4 | 1.6 | 13.4 |
| 6. Consejo de Ministros | 4.0 | 39.3 | 39.0 | 15.0 | 3.1 | 13.1 |
| 7. Sindicatos | 7.0 | 46.0 | 16.4 | 25.8 | 4.7 | 13.0 |
| 8. Apra | 5.6 | 46.0 | 13.5 | 28.6 | 6.3 | 12.6 |
| 9. Partido Popular Cristiano | 5.5 | 33.6 | 35.2 | 18.8 | 7.0 | 12.5 |
| 10. Medios de Comunicación | 5.7 | 43.0 | 15.4 | 29.3 | 6.5 | 12.5 |
| 11. Acción Popular | 3.9 | 35.7 | 36.4 | 14.7 | 9.3 | 12.4 |
| 12. Ministerio Público | 2.4 | 29.4 | 42.0 | 24.0 | 7.0 | 12.4 |
| 13. Fuerzas Armadas | 6.2 | 38.2 | 23.4 | 20.3 | 11.8 | 12.2 |
| 14. Universidades | 2.3 | 30.0 | 31.7 | 29.2 | 6.7 | 11.7 |
| 15. Corporaciones de Desarrollo | 2.5 | 24.3 | 43.0 | 22.0 | 8.1 | 11.6 |
| 16. Parlamento | 4.7 | 26.0 | 21.8 | 39.3 | 9.3 | 11.2 |
| 17. Tribunal de Garantías Constitucionales | 0.8 | 10.4 | 52.4 | 24.1 | 12.2 | 10.5 |
| 18. Poder Judicial | 0.8 | 14.2 | 28.6 | 46.0 | 10.3 | 9.9 |
| 19. Izquierda Unida | 2.4 | 30.4 | 18.4 | 22.4 | 6.4 | 9.6 |
| 20. Fuerzas Policiales | 0.0 | 5.6 | 10.2 | 53.4 | 30.8 | 7.6 |

El Servicio del Banco de Londres Clase que marca la gran diferencia.

Cuando usted entra a cualquiera de nuestras oficinas notará inmediatamente el trato especial que brindamos a nuestros clientes; nuestros funcionarios igualmente especiales, están deseosos de atenderlo como usted se merece.

Estamos preparados para servirlo esmerada y eficientemente ya se trate de pequeñas operaciones o de grandes negocios. Nuestro servicio es siempre personal, confiable, eficiente, discreto (como corresponde a caballeros británicos).

En el Banco de Londres y América del Sud, usted siempre trata con una persona respaldada por máquinas y no con una máquina respaldada por personas. Es parte de nuestro estilo, de nuestra filosofía comercial para brindarle un servicio amigablemente profesional, flexible a sus requerimientos individuales.

Tenemos experiencia en el trato y solución de problemas en 45 países a través de 2,700 oficinas. Somos parte del Grupo Lloyds Bank de Inglaterra, con más de 220 años sirviendo clientes en más de 100 países del mundo. Somos un Banco sólido, funcional y eficiente.

Nuestra meta y nuestra marca es la excelencia de nuestros servicios, como la exclusiva tarjeta LondonCard para clientes como usted o para su empresa.

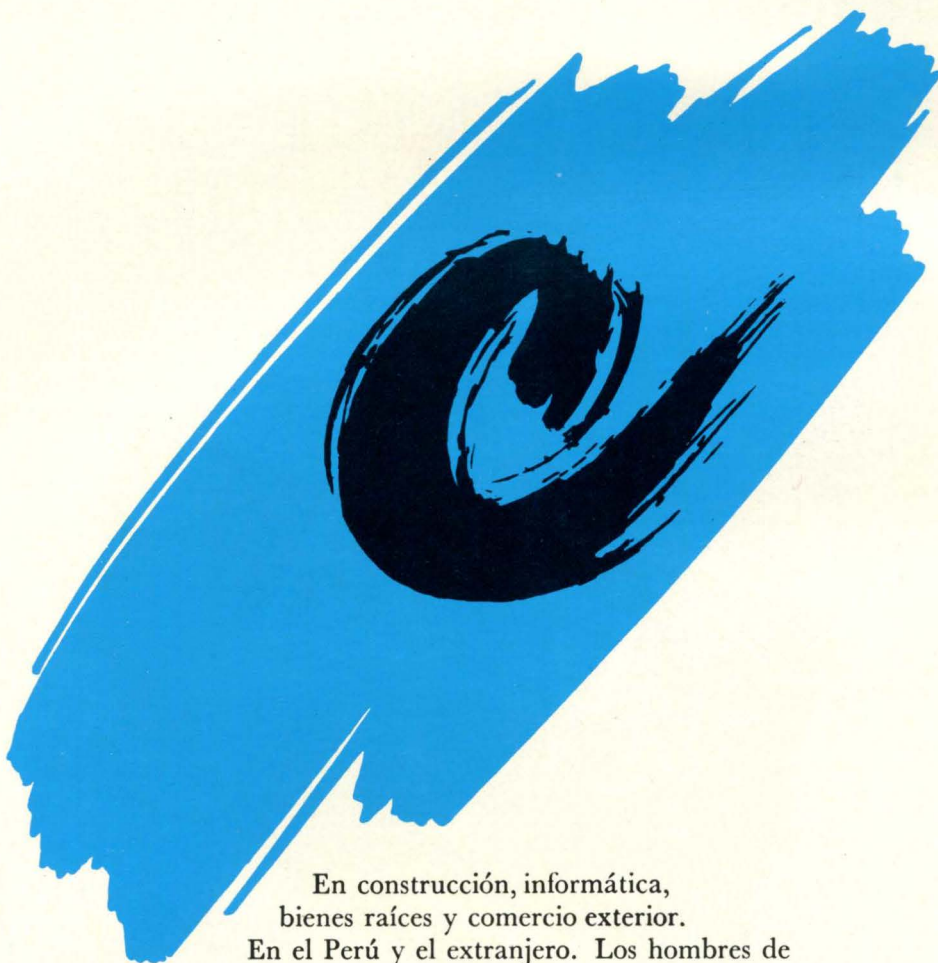


**Banco de Londres
y América del Sud**

ENTRE LOS BANCOS, UN PURA SANGRE

UNMSM-CEDOC

Símbolo de hombres que crean futuro.



En construcción, informática,
bienes raíces y comercio exterior.
En el Perú y el extranjero. Los hombres de
COSAPI ORGANIZACION EMPRESARIAL
crean obras pensando en el futuro.

COSAPI ORGANIZACION EMPRESARIAL

Un equipo de innovadores.

Av. Nicolás Arriola 500 - Lima 13 - Perú - Telf. 70-6000 - Télex 25594PE - Fax. 711488

20
UNMSM-CEDOC

¿Quiénes influyen en Alan García?

69



Luis Alberto Sánchez

65



Daniel Carbonetto

62



Armando Villanueva

38

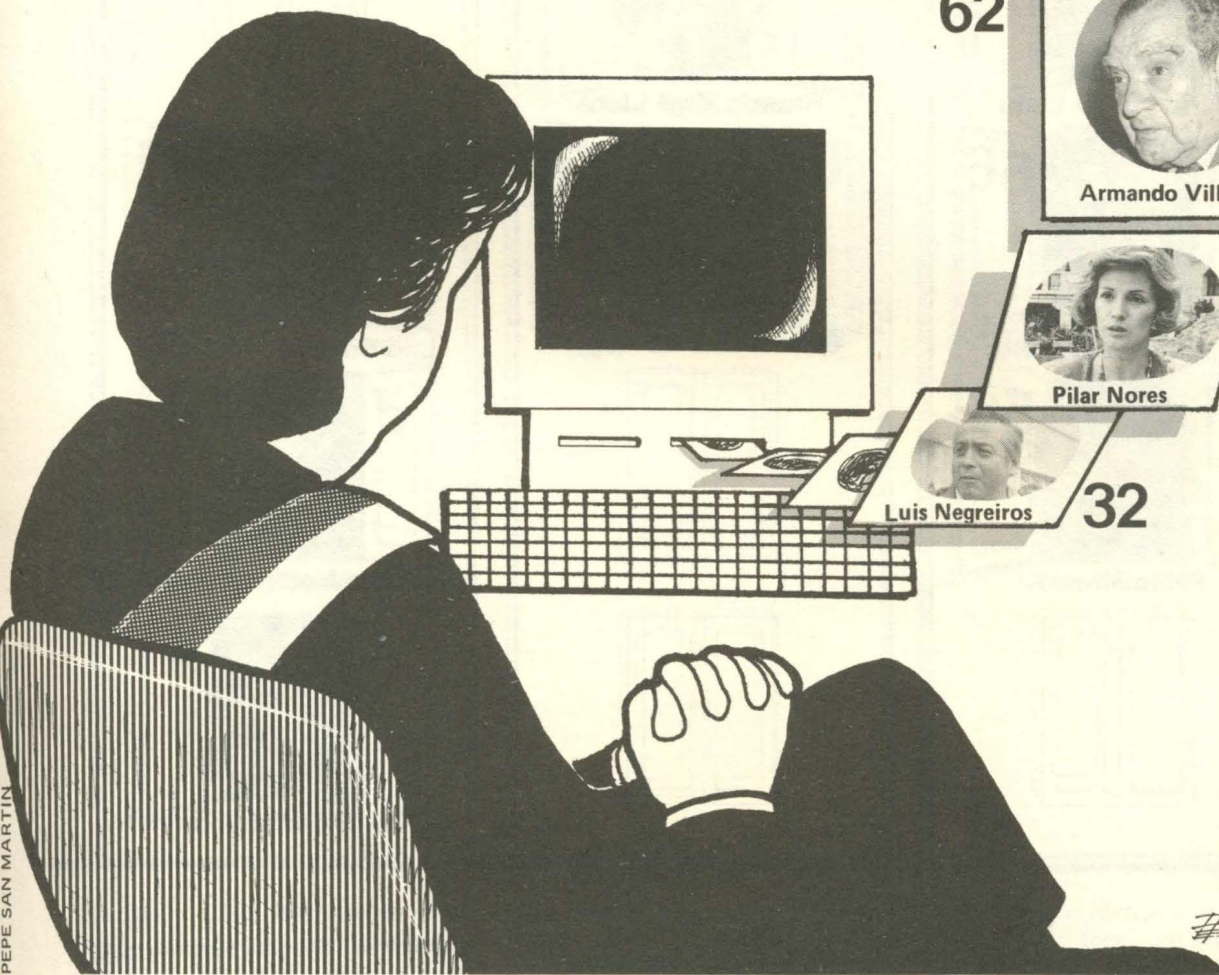


Pilar Nores

32



Luis Negreiros



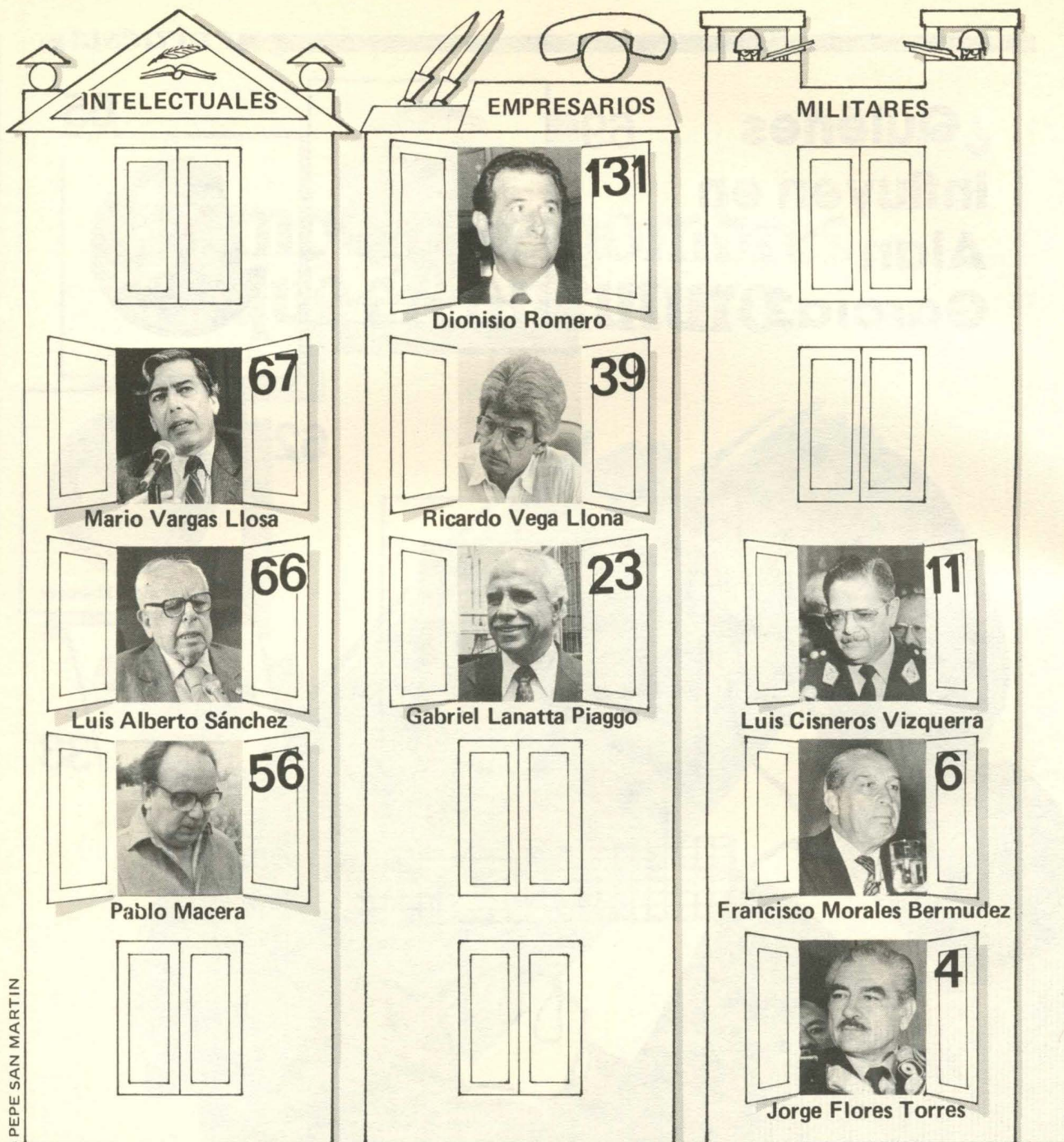
El cuestionario de este año incluyó nuevamente la pregunta que hace referencia a quiénes influyen más en las decisiones del Presidente García. Luis Gonzales Posada, que encabezó la lista el año pasado, fue desplazado hasta el noveno puesto. Lo reemplaza este año Luis Alberto Sánchez que sube una posición. Daniel Carbonetto ocupó el segundo lugar, Ar-

mando Villanueva mantuvo su tercera ubicación y Pilar Nores ascendió de la 5a. a la 4a. posición. Luis Negreiros es el último de los más influyentes en García.

Siguen en la lista Javier Tanta-
leán, Jefe del Instituto Nacional de
Planificación; Alfonso Barrantes,
cuyas cercanías con el Presidente
García no habrían sufrido mella a
nivel personal; Luis Alva Castro —el

año pasado ocupó el cuarto lugar en la encuesta—, y Héctor Delgado Parker del Grupo Panamericana.

Las influencias de Alfonso Ugar-
te y de los viejos líderes permane-
cerían, según la encuesta, como las
más cercanas a García. La novedad
la trae Daniel Carbonetto. El líder
de los “audaces” ha demostrado úl-
timamente gran cercanía con el Pre-
sidente.



PEPE SAN MARTIN

EL PODER SECTORIAL

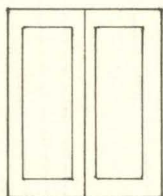
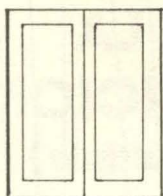
Con éste son cuatro años consecutivos que la lista de los intelectuales con más poder se repite. Lo que varía es el orden. En 1986 Luis Alberto Sánchez estuvo en el tercer puesto y Pablo Macera en el segundo, Mario Vargas Llosa por su par-

te, mantiene la primera ubicación. Carlos Franco aparece en una cuarta posición y José Matos Mar —en el mismo lugar que Franco el año pasado— ha desaparecido de la lista. La cercanía al Presidente García parece influir definitivamente. En el grupo de los empresarios hay algu-

nos cambios: Dionisio Romero mantiene la primera posición. Lo siguen Ricardo Vega Llona y Gabriel Lanatta Piaggio que sustituyen a Miguel Vega Alvear que ocupó el segundo lugar el año pasado. Héctor Delgado Parker —en la tercera posición en 1986— ocupa ahora el quinto lugar. La aparición de Ricardo Vega y Gabriel Lanatta obedecería al rol que dichos empresarios están jugando en la CONFIEP y la Sociedad Nacional de Industrias, respectivamente.

En el grupo de los periodistas, Enrique Zileri mantiene el primer

MUJERES



Pilar Nores de García



Mercedes Cabanillas

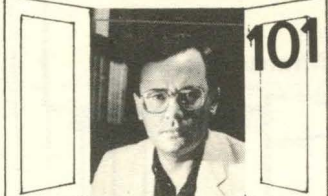


Hilda Urizar

PERIODISTAS



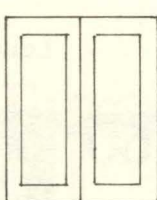
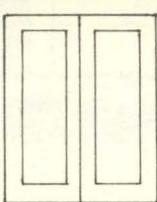
Enrique Zileri



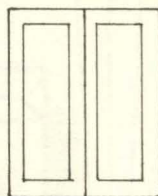
César Hildebrandt



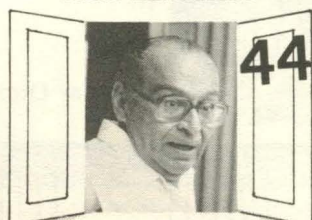
Alejandro Miró Quesada



RELIGIOSOS



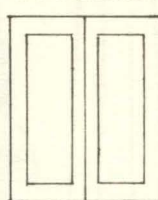
Juan Landázuri



Gustavo Gutiérrez



Luis Bambarén



puesto y César Hildebrandt reaparece este año para ocupar la segunda ubicación seguido por Alejandro Miró Quesada. Manuel D'Ornellas, en el tercer lugar el año pasado, pasa al cuarto. El director de *La República* y mayor accionista de *Sí*, Carlos Maraví Gutarra, ocupa en esta encuesta la sexta ubicación.

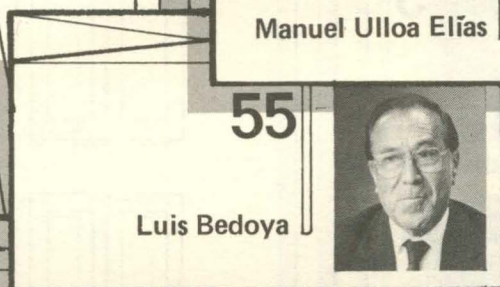
La lista de religiosos influyentes vuelve a ser encabezada por el Cardenal Juan Landázuri y el teólogo de la liberación Gustavo Gutierrez. En el tercer lugar aparece este año el obispo de Chimbote Luis Bambarén, quien desplaza al obispo Au-

gusto Vargas a una cuarta posición. En el caso de la terna militar sucede algo curioso: dos de los integrantes son militares en retiro y los tres son del Ejército. Este año la encabeza el general EP (r) Luis Cisneros Vizquerra. Sus declaraciones con respecto al Ministerio de Defensa habrían reforzado su imagen de influyente. Le sigue el general (r) Francisco Morales Bermudez y el ministro de Guerra, general de Ejército Jorge Flores quien mantiene la misma posición que el año pasado. En los tres puestos de la lista de espera la figura se repite: el general

EP (r) Edgardo Mercado Jarrín ocupa el cuarto lugar, el general de Ejército Enrique López Albuja, comandante general del Ejército, el quinto y el general EP (r) Javier Tantalean en el sexto.

En el grupo de las mujeres Pilar Nores de García mantiene la primera ubicación seguida por Mercedes Cabanillas e Hilda Urizar, las primeras ministras de la historia peruana. Las ubicaciones son exactamente iguales a las del año pasado. En la lista de espera figura Graciela Fernandez Baca, directora del INE, en el quinto lugar.

LOS LIDERES DE LA OPOSICION (% múltiple)



PEPE SAN MARTIN

En su segundo año de gobierno, y según la encuesta, el partido aprista encuentra como mayor líder en la oposición a Alfonso Barrantes, ex-presidente de IU y líder de una mayoría independiente vinculada a las posiciones de la izquierda. Lo sigue Javier Diez Canseco, uno de los re-

presentantes más radicales de la IU y líder del Partido Unificado Mariateguista (PUM). Ambas posiciones se repiten en relación a la encuesta del año pasado. El tercer puesto —que ocupara Luis Bedoya en 1986— le toca este año a Manuel Ulloa. Le siguen Luis Bedoya y el ex-Presidente Fernando Belaunde Terry.

La proporción el año pasado fue de tres líderes de izquierda —Enrique Bernales ocupaba el quinto lugar— y dos de derecha. Este año la figura es a la inversa. Le siguen: Enrique Bernales, senador IU, Alberto Borea, diputado PPC, Abimael Guzmán, el líder de la CGTP Valentín Pachó y el diputado Agustín Haya de la Torre.

 Cuida los más mínimos detalles en la elaboración de sus pastas.

Manuel Bañón 234 San Isidro ☎ 416174

Almorzar en Europa puede ser cosa de todos los días

Con la más exquisita cocina,
la más fina atención
y el mejor ambiente.



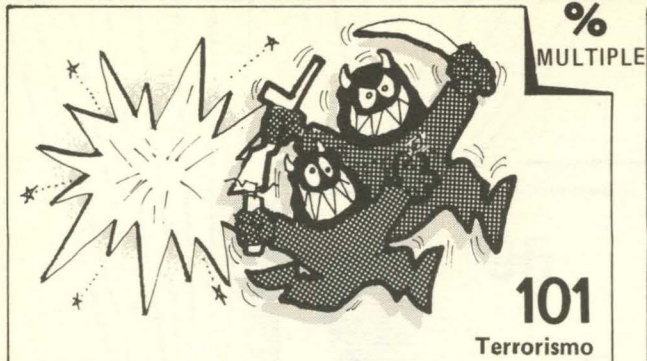
RESTAURANT



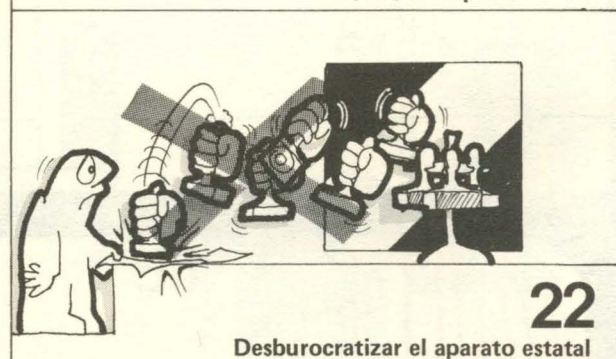
Manuel Bañón 215
San Isidro - Lima - Perú
(con aire acondicionado)

UNMSM-CEDOC

LOS PROBLEMAS



LAS PROPUESTAS





Otras 17



pital no habría caído en saco roto.

A quienes creen que se precisa el traslado, *Debate* les pidió que propusieran a dónde. Así, los tres lugares más mencionados fueron el Valle del Mantaro, Huancayo y el Cuzco. También recibieron algunos votos Arequipa, Jauja, Tarma y Junín. Finalmente, otros encuestados cautelosos se limitaron a proponer solamente "alguna zona andina que se señale con criterio técnico". (JLS)



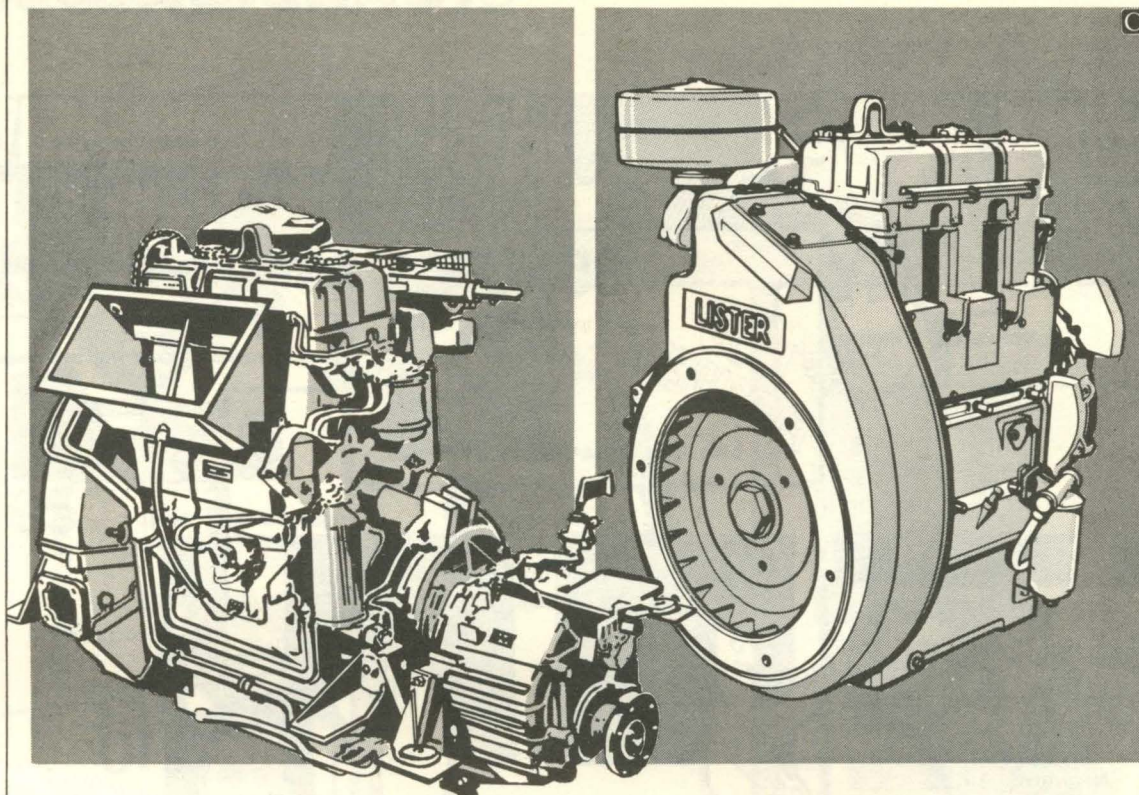
EL FUTURO DE SENDERO

Otra nueva pregunta fue incluida en el cuestionario de este año y está referida al futuro de Sendero Luminoso. La mitad de los encuestados respondieron —de entre las alternativas propuestas— que el movimiento continuará la lucha armada. Un quinto de los encuestados opinaron que Sendero Luminoso será derrotado por las Fuerzas Armadas y menos de la décima parte que desaparecerá por propia decisión. Una vigésima parte de los encuestados opinaron que Sendero se asimilará al sistema democrático y una mínima proporción que llegará a capturar el poder.

Un dos por ciento de los encuestados piensan en otras posibilidades.

Entre ellas: SL será derrotado por el movimiento popular; se subdividirá e irá desapareciendo; se infiltrará en las Fuerzas Armadas; desaparecerá después de una guerra civil; algunos sectores se asimilarán al sistema democrático y otros seguirán en la lucha armada; que realizará acciones aisladas y eventuales; y que desestabilizará al gobierno democrático y propiciará una dictadura militar.

Algunos de los encuestados opinaron que sólo una auténtica unidad de los sectores populares e instituciones civiles, militares y religiosas con un cambio social económico podrían superar el grave fenómeno.



MOTORES LISTER PARA TRABAJO DURO LOS MEJORES

Los motores Diesel Lister, refrigerados por aire, son fabricados con la más alta tecnología para garantizar un trabajo continuo y muy económico. Tienen múltiples aplicaciones y se los ofrecemos en distintos modelos; motores marinos, industriales y grupos electrógenos; todos garantizados con servicio, repuestos originales y asesoría técnica a nivel nacional, por Enrique Ferreyros S.A.

DONDEQUIERA QUE SE TRABAJE...



PONE FUERZA A SUS IDEAS !

LIMA: Av. Industrial 675 - Lima 1 Apartado 150 - Lima 100 Teléfono 52-3070 Télex 20102PE FERREYCO
SUCURSALES: Piura - Chiclayo - Trujillo - Chimbote - Ica - Arequipa - Cusco ORVISA: Iquitos - Pucallpa - Tarapoto

CANDIDATOS A LA



DEL APRA

Este año el consenso en pensar quién será el candidato del APRA para el 90 se repite: Luis Alva Castro. El ex-premier y ministro de Economía se lleva la mayoría de los votos y en eso ha influido sin duda la ya explícita ambición del ahora diputado Alva por llegar a la candidatura del partido de gobierno.

En la lista de los considerados como posibles candidatos figuran además Luis Negreiros, Luis Gonzales Posada, Alan García y Alfonso

Barrantes. Los dos últimos casos son interesantes. Hay un porcentaje reducido pero importante de encuestados que consideran que el Presidente irá por la reelección y otro algo menor que cree que Barrantes aceptaría la convocatoria de García, que desde hace un tiempo viene hablando de la unidad necesaria entre el APRA y la izquierda.

Armando Villanueva, Carlos Blancas y Guillermo Larco Cox completan la lista con escasos votos.

%
MULTIPLE

Alfonso Barrantes



95

Javier Diez Canseco



33

Luis Bedoya Reyes



77

Fernando Belaunde

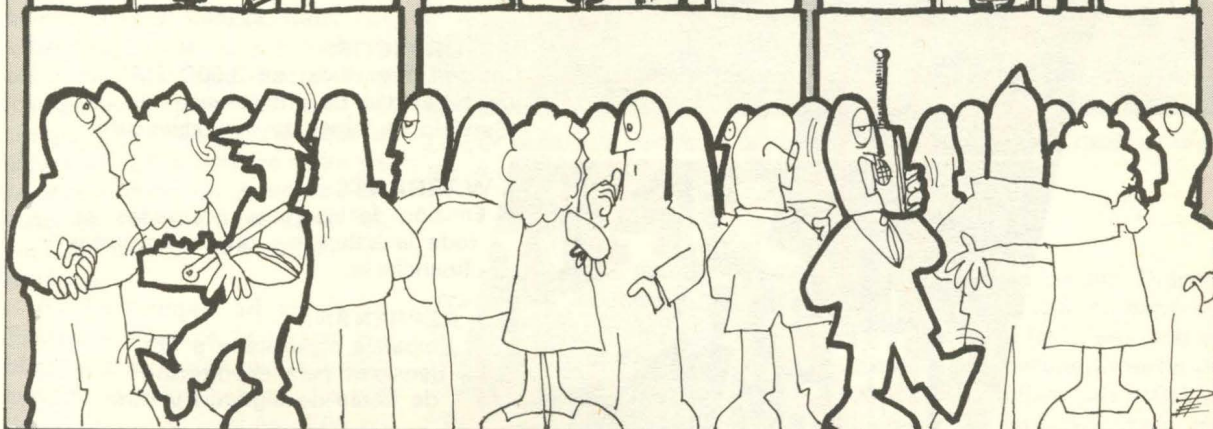


73

Manuel Ulloa



18



DE LA OPOSICION

Los líderes más mencionados como candidatos de oposición para las elecciones generales de 1990 son Alfonso Barrantes Lingán, Luis Bedoya Re-

yes y Fernando Belaunde. El primero de los nombrados lleva cómoda ventaja en relación a los otros dos potenciales candidatos. Entre Bedoya y Belaunde el margen es pequeño.

Con menor puntaje siguen en la lista los senadores Javier Diez Canseco (IU) y Manuel Ulloa (AP). Continúan el ex-alcalde y dirigente acciopopulista Eduardo Orrego, el senador IU Enrique Bernalles, el senador por el Partido Popular Cristia-

no y ex-ministro de Justicia Felipe Osterling, el diputado por Izquierda Unida y dirigente del PUM Agustín Haya y por último el economista e investigador Hernando de Soto.

Cabe señalar que en la encuesta del año pasado el arquitecto Belaunde quedó en cuarto lugar como candidato y este año sube una posición con un puntaje considerable. Y es que el ex-Presidente ha manifestado su intención de intentar nuevamente en el 90.



Complejo

RANSA

ALMACENAMIENTO:

Más de un millón de metros cuadrados para el almacenamiento en todo el país, cerca a los principales puertos de embarque.

AGENCIA DE ADUANAS:

Servicios de trámite de gestión aduanera y financiación para sus despachos de importación y/o exportación.

AGENCIA NAVIERA:

Nos hacemos cargo de su importación y/o exportación con cualquier ciudad del mundo.

DEPOSITO ADUANERO:

Le permite almacenar su mercadería en nuestros depósitos con posibilidad de pagar los derechos en despachos parciales.

FRIGORIFICOS:

Cámaras frigoríficas de 3,000 TM de capacidad de almacenamiento. Servicio de túnel de congelamiento.

WARRANTS:

Emisión de Warrants, aceptados en toda la banca nacional y empresas financieras.

REPRENSA:

Embalaje represso a alta densidad para exportación de fibras de algodón y otros.

TERMINALES DE ALMACENAMIENTO:

Descarga directa y traslado de su mercadería del barco al "puerto seco" de nuestro terminal.

TRANSPORTE TERRESTRE:

Una amplia flota de camiones que opera con todo tipo de cargas en el país.

Complejo

RANSA

Av. Argentina 3257, Callao. Teléfono 652424.

UNMSM-CEDOC

¿Perú Negro?

José Luis Sardón

I

Indudablemente, el problema político presente es la inexistencia de alternativas de gobierno. La opinión pública peruana es consciente de que, actualmente, no hay partido político alguno (además del gobernante) que pueda encargarse de los asuntos del Estado. Sé que resulta muy atrevido hablar del contenido de la opinión pública en un país como el nuestro. Si algo nos distingue a los peruanos es, precisamente, la inestabilidad de nuestra opinión pública. Entre nosotros son pocas las convicciones colectivas firmes, que se mantienen inalterables a pesar del paso del tiempo. Sin embargo, creo que si alguna sensación política se ha generalizado entre los peruanos hoy, justamente es la de que no se han perfilado todavía claras opciones de gobierno.

En los tiempos del arquitecto Fernando Belaunde, la opinión pública peruana ciertamente se dividió entre los que aprobaban y los que desaprobaban su gestión. Ello no obstante, ambos sectores compartían una certeza: la manera como el gobierno conducía la *res pública* no era la única posible. Por el contrario: tanto los simpatizantes como los adversarios (más éstos que aquéllos, claro) sabían que otros partidos eran capaces de manejar los asuntos públicos de otras maneras. La ventaja que ofrece la democracia como sistema es el alivio público que se desprende de esa situación: los ciudadanos no están contra la pared sino, en todo caso, solamente contra una pared. Así, Alan García y los apristas ganaron las últimas e-



Lo que realmente cuenta en la política peruana actual es la tensión dialéctica entre Alan García y su partido.

lecciones generales porque lograron persuadir, a los muchos inconformes con el anterior gobierno, de que ellos eran *la alternativa*. Todas las demás explicaciones que se han dado al respecto pertenecen al campo de la sociología. . . Pero ¿qué ocurre hoy?

II

De acuerdo a los resultados de los comicios electorales de 1985, la Izquierda Unida debía ser la primera fuerza de oposición. Ocurre, sin embargo, que dos años después de tales resultados ni sus más entusiastas partidarios piensan que, en 1990, ella será una alternativa al Apra. El senador Breña Pantoja le dijo a César Hildebrandt, hace pocas semanas, con admirable sinceridad y candidez, que no pensaban

llegar al gobierno ese año. Después de la renuncia de Alfonso Barrantes a su Presidencia, los líderes de la izquierda se han sometido a tortuosos psicoanálisis públicos para definir su identidad. Sin embargo, desde una perspectiva más amplia, hay que señalarles que ese grave asunto remonta su verdadero origen al mismo año 1985. Nadie puede negar que desde entonces sus voceros políticos e intelectuales se han mostrado. . . *desconcertados*. Salvo pocas excepciones (tres: Pablo Macera, Alberto Flores Galindo y Víctor Hurtado) las críticas al gobierno, formuladas desde la izquierda, no han sido contundentes ni precisas.

Esto que ocurre no es culpa de nadie. La desubicación política de la IU es una natural consecuencia de que Sendero Luminoso y el Apra

Perú Económico

DEBATE

Semana Económica



La fórmula de
la información
exclusiva
plural y actual

APROVECHE LA
OFERTA MULTIPLE

¡Suscríbase ahora!

Perú Económico
(12 números al año). I/. 5,000
DEBATE
(7 números al año). I/. 300
Semana Económica
(50 números al año). I/. 3,500
TOTAL I/. 8,800

LAS TRES
POR SOLO
7,000 Intis

APOYO S.A.
Gonzales Larrañaga 265
Lima 18. Telf. 455237-467070



BEDOYA: el desengaño socialcristiano.

se reclamen también izquierdistas. Barrantes sabe que la posibilidad de su grupo está en lograr distinguirse claramente de los otros dos. Esa (y no otra) es la razón por la que ha optado por un estilo personal que es todo ponderación y mesura. Lo que nadie ha demostrado todavía, claro, es que el tartamudeo resulte compatible con el izquierdismo. Llama la atención el que las únicas citas que hiciera Barrantes en su notable mensaje de renuncia fueran las del Papa Juan Pablo II, el historiador Jorge Basadre y el poeta Mario Benedetti. Curiosamente, en un momento de singular importancia en su trayectoria política, el astuto líder cajamarquino no buscó respaldo intelectual en un solo pensador no digo ya marxista sino por lo menos izquierdista (por ejemplo: José Carlos Mariátegui).

Por el lado de la derecha, el panorama no es más claro. Luis Bedoya Reyes puede decidir ser *candidato* en las elecciones generales próximas. Sin embargo, sería extraño que la terquedad aumente los dividendos políticos que su partido ha logrado, hasta ahora, conseguir. El Partido Popular Cristiano (al igual que su primo: el Partido Demócrata Cristiano) parece ya definitivamente condenado a ser un compañero de viaje de otra fuerza política. En el Perú, ha quedado demostrado hasta el cansancio que el socialcristianismo es impertinente como opción política exclusiva. No seduce. Y parece que esto —la seducción— es una estrategia indispensable para que las buenas intenciones sean eficaces. Hay que aceptarlo.

Acción Popular, por su parte, ha mostrado históricamente una mayor capacidad de persuasión. Quizás ello se debe a que los populistas (a diferencia de los socialcristianos) nunca han seguido una táctica de exclusiones. A nadie le puede molestar que sea uno populista, porque ser populista no significa nada preciso. El problema es que esa estrategia es buena para ganar las elecciones pero no para gobernar. Si algo implica gobernar es, justamente, el precisar objetivos y metas, y el tomar decisiones en función de ellos. En su último mandato, la sistemática imprecisión del arquitecto Belaunde resultó literalmente exasperante. El revés electoral que sufrió su partido, en 1985, fue sumamente elocuente en este sentido. Sería iluso pensar que AP ganará las elecciones de 1990. Quizás Belaunde sí se lance (o se haga lanzar) a ser candidato en ellas, en la fútil pretensión de confirmar el aserto de Borges, según el cual sólo los caballeros se entregan a las causas perdidas.

III

En este contexto, el aprismo se ha quedado en soledad. Lo que realmente cuenta en la política peruana actual es la tensión dialéctica entre Alan García y su partido. La crisis ministerial última ha mostrado cuán tortuosa y explosiva es la misma. Los prudentes silencios en los que se empeñan los principales líderes apristas no son suficientes para ocultarlo. Al contrario: pareciera



BELAUNDE: las causas perdidas.



"BARRANTES sabe que la posibilidad de IU está en distinguirse de Sendero y del Apra. De ahí su estilo personal de ponderación y mesura".

que ellos aumentan esa generalizada sensación. El "aquí no pasa nada" que tercamente repitieron los apristas antes, durante y después de la crisis no tuvo un efecto sedante. Porque sonó a mentira —y de hecho lo era. Las frases ingeniosas de Luis Alberto Sánchez y las siempre drásticas de Armando Villanueva no pueden calmar las tempestuosas mareas políticas que desata Alan García.

¿Por qué está sucediendo todo esto? Hegelianamente, hay que afirmar que todo esto sucede porque *tenía* que suceder. Quienes en 1987 se sorprenden demasiado es porque en 1985 no se preguntaron qué cosa era el Apra. El Apra era, por lo pronto, un partido político con más de cincuenta años anhelando llegar al poder. Esa larga espera en algo tenía que haber viciado la relación del aprismo con el resto de la sociedad. Hace unos cuantos años, fuí a curiosear por el local del Apra en Arequipa. Nunca olvidaré la impresión que me hizo una especie de cartilla que algún compañero me entregó en la puerta. Por un lado, estaba dibujado un hombrecito bien vestido, del que se desprendían unas flechas que indicaban *cómo es el aprista*: honesto, valiente, trabajador, etcétera. Todo esto me pareció muy bien (si la política no postula una ética, resulta entonces que carece de sentido). El problema era el anverso. Por el otro lado, estaba dibujado otro hombrecito sucio y desarrapado, en el que se señalaba *cómo*

es el no aprista: ladrón, cobarde, ocioso, etcétera.

El aprismo es una mística. Nadie le puede mezquinar a Haya de la Torre el haber logrado ello. En un país de gentes tan aplastadas como el nuestro, Haya supo exaltar al ciudadano (bien lo ha señalado Enrique Chirinos Soto). El problema de la mística aprista es que, en alguna medida, se define por negación: contra los no apristas. Por eso, pues, la historia de este régimen no es sino la *crónica de una soledad anunciada*. Cuando el Presidente dijo que el ex-Premier no podía renunciar porque las normas apristas así lo establecían, se olvidó de que a los no apristas no nos interesa lo que dicen sus Estatutos sino lo que señala la Constitución. En realidad, seguramente, en ese momento Alan García recordó su antigua cartilla de disciplina y sus erróneos criterios de distinción.

Al inicio de su mandato, el estilo político de Alan García contrastó saludablemente con el de Fernando Belaunde. Las buenas maneras ya nos habían aburrido. El problema es que la espontaneidad y la capacidad de improvisación, siendo caras virtudes que ayudan a manejarse en la vida, no pueden ser la regla sino la excepción en el manejo de los asuntos públicos o sociales. Toda la política del gobierno pareciera ser de corto plazo, de constante emergencia. Quizás no lo sea así, pero así parece. Y en política, desgraciadamente, las apariencias no impor-

tan poco. La vigorosa y admirable energía del Presidente no debiera aislarlo sino más bien ponerlo en contacto con el pueblo en su conjunto. Y mina esa posibilidad tanto el que coloque su militancia partidaria por delante de su cargo actual, como el que permanezca instalado en su, diríamos, turbulenta espontaneidad.

IV

Yo no sé, ciertamente, qué puede pasar. Quizás el específico problema político del momento radica, justamente, en que no sea el único que pueda decir eso. Sería exagerado afirmar que los peruanos tenemos ahora una enorme sensación de incertidumbre respecto del futuro. Eso es falso. Pero sí es verdad que, en el seno de la opinión pública, esa peligrosa sensación ya está hoy en germen. 1990 está todavía lejos, pero no tanto como para que aún no se puedan vislumbrar alternativas. Es bueno recordar cuál fue la situación política en 1982 —tres años antes de los comicios de 1985. Ese fue precisamente el momento en el que se empezaron a perfilar las opciones de gobierno, porque ese fue el año en el que Alan García llegó a la Secretaría General del Apra.

Es indudable que en la situación política actual pesan mucho los asuntos del terrorismo, la creciente militarización y nuestra ya vitalicia crisis económica. Sin embargo, el análisis de los mismos a menudo ha complicado demasiado el panorama, impidiendo realizar un adecuado diagnóstico del *estado de la nación*. Es bueno recordar que dichos asuntos tienen una dimensión política, pero que no son problemas específicamente políticos. La depresión es una enfermedad de los sentimientos ocasionada por la excesiva complicación de los pensamientos. Contra la turbia melancolía, contra el negro pesimismo que tan de continuo amenaza inundar los humores nacionales, hay que precisar que el problema político presente es el de las alternativas de gobierno, es decir, el de los partidos. Y, al hacerlo, quizás no sólo logremos capear el temporal sino también reafirmar ese terco acto de voluntad en que el país consiste.

Lima, julio de 1987

EL PERU ES TODO



En las provincias
hay más hogares
con televisión
que en Lima
y esta diferencia
es mayor cada día.



En el país, el 54.7% de hogares con televisión están en provincias, lo cual prueba el despunte del mercado provinciano.

Lima y provincias se suman para constituir el Gran Mercado Nacional al que Ud. puede llegar simultáneamente sólo a través de la Gran Cadena de Panamericana Televisión.



Por algo estamos
EN EL PERU ENTERO

UNMSM-CEDOC

Fuente: **CPI**

**EN ESTAS FIESTAS
USE CONTICARD**

**... PORQUE LE "ABRE"
TODAS LAS PUERTAS!**

*(Ud. consume o
compra en miles
de establecimientos
afiliados).*

Tener una tarjeta
Conticard es mejor que tener
dinero en efectivo. Es más
segura, más confiable, más
versátil y la de mayor aceptación.
Por eso cada día son más los
clientes y establecimientos
que usan Conticard.



BANCO CONTINENTAL

Más servicios, más ventajas



¿Es Proferias una solución?

- | | | |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| 1. ¿Es la tecnología de su empresa adecuada a su producción? | <input type="checkbox"/> SI | <input type="checkbox"/> NO |
| 2. ¿Las metodologías que emplea son satisfactorias? | <input type="checkbox"/> SI | <input type="checkbox"/> NO |
| 3. ¿Sus productos están al día? | <input type="checkbox"/> SI | <input type="checkbox"/> NO |
| 4. ¿Está satisfecho con sus costos de producción? | <input type="checkbox"/> SI | <input type="checkbox"/> NO |
| 5. ¿Es suficiente su línea de productos y no piensa diversificarla? | <input type="checkbox"/> SI | <input type="checkbox"/> NO |
| 6. ¿Su posición en el mercado no requiere de nuevas estrategias de Marketing? | <input type="checkbox"/> SI | <input type="checkbox"/> NO |

Si sus respuestas son ☐ SI lo felicitamos. En caso contrario Proferias es una solución para su empresa.

Para más información llámenos al teléfono 27-85-15 Cámara de Comercio e Industria Peruano-Alemana, representante oficial de la Ferias Alemanas.

Agencias de viaje integrantes de Proferias: ● Club Perú ● Coltur ● Express Tours ● Globo Tours ● Kinjyo Travel ● La Hanseática ● Nagi Tours ● Tour Peruana ● Viajero

pro
ferias
profesionales en ferias

Bajo el auspicio de



Lufthansa

UNMSM-CEDOC

Los Sucesos de los Penales

César Rodríguez Rabanal

El 18 de junio de 1986 es una fecha que difícilmente se borrará de nuestra memoria. La historia peruana está jalonada por acontecimientos estremecedores y dramáticos. Pero son muy pocos (si acaso algunos) los que se equiparan con lo que ocurrió aquel día. Por ello, Debate convocó a César Rodríguez Rabanal (ex-miembro de la Comisión de Paz) para que ensayara este testimonio y reflexión.

Alexander y Margarete Mitscherlich publicaron en Alemania en el año 1968 un libro que habría de convertirse en un clásico de la psicología social contemporánea. Su título: *La incapacidad de sentir duelo*. En él analizan agudamente la conducta masiva del pueblo alemán, que después de concluida la Segunda Guerra Mundial se abocó con vehemencia a la construcción del llamado “milagro económico”, dejando de lado la necesaria elaboración del desmoronamiento de los ideales nazis con los que se habían mayoritariamente identificado. Optaron por el olvido, renunciando al recuerdo esclarece-

dor. El precio que pagaron por esta opción ha resultado muy alto; se perdió, quizás, la posibilidad de construir una sociedad más humana, en la que las relaciones interpersonales alcanzaran niveles de profundidad a los cuales sólo se podría acceder procesando adecuadamente pérdidas, viviendo creativamente la depresión. Fueron millones los que murieron en los campos de batalla o sistemáticamente asesinados, víctimas de los métodos más perversos que la mente humana pudo idear.

El lector se preguntará a guisa de qué vienen estas lucubraciones, a propósito de un tema como el de

los penales peruanos en junio del año pasado. Aquí no tenemos un gobierno nazi, ni hemos desatado una guerra imperial; tampoco se ha conducido a campos de concentración a un sinnúmero de inocentes. Por el contrario, estamos ante un Estado jaqueado por movimientos subversivos cruentes que han inmolado a miles de peruanos, miembros de las Fuerzas Armadas y Policiales, militantes del partido de gobierno, humildes campesinos o ciudadanos anónimos. Evidentemente, no se sugiere reducir los movimientos subversivos a las acciones cruentes.

Puesto de otra manera, la analogía entre la situación alemana y la peruana, posterior al aciago evento de los penales, se sustenta únicamente en la renuencia a encarar momentos ingratos de nuestra reciente historia. Naturalmente no pretendo sostener que el episodio de las prisiones pueda ser considerado como el único suceso traumático relevante de los últimos tiempos. Más bien parto del presupuesto de que los sucesos de junio condensan aspectos claves, anteriores y posteriores a ellos; al escribir sobre los penales me refiero a mucho más que al acontecimiento en sí. Lamentablemente, ha habido antes y después de estos hechos lancinantes, numerosos acontecimientos de signo parecido a los que me refiero también implícitamente en esta nota. En otras palabras, léanse estos párrafos —que aluden a un evento concreto—



18 DE JUNIO DE 1986: por querer demostrar fortaleza se puso de manifiesto que a través de la violencia represiva, somos aún una nación incipiente.

como dirigidos simultáneamente a otros de características semejantes.

EL DIA ACIAGO Y LA REFLEXION

Los que de alguna manera vivimos de cerca los luctuosos sucesos tendríamos que hacer uso de recursos defensivos particularmente contundentes para poder olvidarlos. Quien esto escribe pudo ver —aunque si bien desde más de cien metros— como miembro de la fenecida Comisión de Paz, a algunos de los presos que horas después habrían de morir. Esta es una imagen que no se borrará jamás de mi mente.

Resulta pues, para mí, tarea sumamente difícil trascender la dimensión emocional, sin dejar de utilizarla como apoyo imprescindible para intentar el desarrollo de estas reflexiones que se proponen plantear un nivel de análisis que no se agote en la denuncia puntual, sino que consiga llamar la atención sobre las profundas implicancias de este momento trascendental de la vida nacional.

Los lectores críticos convendrán en la afirmación de que paralelamente a los eventos políticos, perceptibles a partir de señales externas y asequibles a la lógica formal, hay una dinámica subyacente que sólo puede ser inferida aplicando criterios distintos a los convencionales. Esta dimensión, no por ser encubierta deja de ser relevante; al contrario, precisamente por la dificultad de asirla puede enrumbar el

proceso político/social hacia rutas impredecibles.

El desarrollo de la inhibición a matar constituye una de las conquistas más inmarcesibles en el despliegue cualitativo de la civilización. Las Constituciones de los países anteponen la defensa de la vida a todos los demás principios. El Estado de derecho se erige como un baluarte contra la lógica del asesino. Hay una relación dialéctica entre la vigencia de este principio y el respeto que se tiene en general en las sociedades por la vida de los demás y por la propia. En la base de la convivencia social más equilibrada, el reconocimiento de la existencia del otro es el pilar en que se apoya la construcción de una cotidianeidad gratificante, que permite la realización personal y colectiva.

¿Qué sucede en el Perú, donde miembros de instituciones creadas por nuestro Estado para protegernos ante los impulsos destructivos ajenos y propios (me refiero a los impulsos agresivos que escapan a nuestro control) agreden a congéneres prisioneros, fundamentando esta acción con razones de Estado? ¿Qué clase de sociedad es ésta, donde una franja considerable de la población aplaude la muerte de peruanos, por más destructivos que éstos pudiesen ser en su ciega resistencia?

Atención, no estoy sugiriendo un planteamiento maniqueísta, según el cual los unos son los buenos y los otros los malos. Propongo, alternativamente, tomar partido por una opción más razonable que incluya los intereses genuinos de todos, aunque circunstancialmente ellos se encuentren en contradicción con sus explícitas convicciones. Concretamente pienso que estas meditaciones no entran en contradicción con los verdaderos propósitos de las fuerzas del orden; sus posibilidades de desarrollo cualitativo no se circunscriben a la aplicación de criterios puramente represivos que estrechan sus horizontes y, como veremos más adelante, coactan sus propias opciones de libertad.

UNA COSMOVISION HUMANISTA

Parece que nos hallamos todavía lejos del mundo del general Della Chiesa, quien —según es citado en el prólogo de “Nunca más” (Informe

de la Comisión Sábato, que da cuenta de las atrocidades cometidas en los años de la dictadura argentina) negó enfáticamente la opción de torturar a subversivos que podrían haberle facilitado la pista del secuestrado presidente Aldo Moro. Dijo, para la historia de los pueblos civilizados, que Italia iba a soportar el asesinato de Moro, pero no la tortura de un solo italiano. No se trata, evidentemente, de retórica vacua, sino de una visión del mundo, de un programa elemental de convivencia entre los hombres que se inscribe en la misma filosofía de estas líneas. Aquí quiero salir al paso a posibles objeciones en el sentido de que no podríamos aplicar a nuestra realidad criterios emanados de sociedades más desarrolladas para el análisis de una situación referida a los Derechos Humanos. Sostengo que dejar pasar una tal recusación implicaría aceptar la discriminación de nuestro pueblo. Para nosotros rigen los mismos principios que para otras naciones. Nuestras vidas no son menos valiosas que ninguna. De otro lado, se trata de fundamentos indivisibles, por definición, de validez universal.

Hay que reconocer sí que en los hechos existen algunas diferencias en el nivel de internalización de estos postulados entre la América Latina, Norteamérica y las naciones europeas. Octavio Paz señala, en “Tiempo nublado”, que en nuestro sub-continente no existe la tradición cultural que desde la Reforma y la Ilustración había formado las conciencias y las mentes de las élites europeas y norteamericanas; entre los grupos políticos europeos y norteamericanos y sus ideas había una relación orgánica. Dice también que entre nosotros las ideas tuvieron siempre una función de máscara; así se convirtieron en una ideología, en el sentido negativo de esta palabra, es decir en velos que interceptan y desfiguran la percepción de la realidad.

Cuando en Alemania se impone una ideología que contradice definitivamente los logros de la Ilustración se le enfrenta una corriente articulada de gran creatividad en distintas áreas, que va al exilio, pero que continúa vinculada con su realidad. Nombres como los de Brecht, Thomas y Heinrich Mann, Adorno, Horkheimer y otros, dan testimo-

foto: Ernesto Jiménez



Apaciguar la violencia a través del miedo puede resultar fatalmente erróneo.

INDUSTRIAL PAPELERA ATLAS S. A.



Alta Producción y Optima Calidad

- Atlas cote (couché)
- Perú cote
- Inca cote
- Semi couché
- Cartulina Antimoho
- Cartulinas en general
- Twisting
- Blanco Titanio
- Bond Alisado
- Bulky y otros

Espirales, Papeles Cortados, Sobres blancos y de manila,
cuadernos escolares y otros.

FABRICA: Km. 19 - Carretera Central (Ñaña)

Teléfonos: 910990 - 910676 - 910565

OFICINA DE VENTAS

Jr. Mariano de Los Santos 140 - SAN ISIDRO - LIMA 27 Telf. 42-8077

Apartado 2058 - LIMA 100 - Télex: 21549 INPASA LIMA PERU

UNMSM-CEDOC

nio de este planteamiento.

Examinemos algunos rasgos específicos de la situación que nos ocupa. Se dibuja allí una imagen perfectamente típica del autoritarismo. De un lado, un dejar hacer casi absoluto en los pabellones de los inculpados de subversión, donde las instancias competentes habían, desde hace años, abdicado de su función regente y, de otro, la reacción represiva total, con los resultados que conocemos. Evidentemente las dos caras de la misma medalla.

Parece que se trastocaron los términos, que hubo una confusión conceptual que trasunta inseguridades básicas de nuestra identidad nacional y que rebasa con creces la situación del gobierno actual. En lugar de firmeza, de rigurosidad en la aplicación de la ley, se recurrió a la rigidez, al impromptu autoritario. Fortaleza, generosidad y respeto son dimensiones afines y no excluyentes entre sí. En junio del año pasado se quiso demostrar fortaleza y lo que se puso de manifiesto a través de la violencia represiva, desde el marco conceptual que sustenta esta reflexión, fue lo incipiente de nuestra nación. La dinámica de los acontecimientos empujó finalmente al gobierno a hacer lo que supuestamente quería evitar: combatir la violencia con la violencia. Se pensó quizás que no se debía ser contemplativo con los presos, porque aparentemente las experiencias anteriores en este sentido habían sido negativas. Por ejemplo, el gobierno anterior había transado en varias oportunidades, habiendo con esto cedido terreno. Se olvidaba, tal vez, que este régimen sí podía ser generoso y fuerte por la legitimidad derivada del masivo apoyo popular. Para una porción de la opinión pública hubo quienes vieron llegado el momento de saldar cuentas con aquellos que venían hostigando con inusitada violencia el orden establecido.

HACIA UNA NUEVA CONCEPCION DE LA POLITICA

Se podría afirmar que éstas son las disquisiciones de un intelectual y no de un político; que por lo demás los meses posteriores a junio confirmarían lo acertado de las acciones. Los responsables sabían que la vorágine del acontecer político

en el Perú y en el resto del mundo desplazaría pronto del protagonismo a sucesos como el de los penales. Además, intuían que hechos tan dolorosos como éste movilizan defensas colectivas que inducen al olvido.

Pero, sin ingresar todavía en las imbricaciones estructurales, los observadores atentos constataron también en términos inmediatos una polarización mayor de las fuerzas políticas, con el consiguiente peligro de convertir en enemigos a los adversarios y un distanciamiento de algunos sectores pensantes que albergaban grandes expectativas en este gobierno.

Desde otro ángulo, no puedo imaginar que los más lúcidos entre los líderes de la política actual estén convencidos de la solidez de los olvidos. Tienen que saber que el verdadero éxito implica ir más allá de la maniobra, y necesita morigerar esa tendencia, tan humana, a la manipulación.

Pero los peruanos estamos a tiempo, todavía es posible girar el timón hacia el recuerdo, elaborar los traumas nacionales, acercarse hacia una concepción de la política que no se limite a los datos externos, sino que incluya la reflexión sobre el fondo, menos espectacular, pero pleno de sentido.

¡Hay tantos muertos y desaparecidos, víctimas de la terrible violencia que nos agobia desde hace años! Honraríamos su recuerdo al ocuparnos de ellos y conduciríamos a nuestro país hacia el lugar que debe ocupar en el concierto de las naciones más humanamente conscientes.

Es cierto que ahora entre la inmensa mayoría de la población la vida vale poco. Miles de niños mueren desnutridos en los barrios populares o aplastados por los carros, que continúan su marcha, dejándolos en la pista como si se hubiesen tropezado con una lata. Matar o dejar morir indolentemente a un solo peruano debería empezar a formar parte del catálogo más estricto de prohibiciones internalizadas por toda la población, sin excepción ninguna. Aun a los que guardan la convicción de que sólo con violencia debe combatirse la violencia les puede resultar sumamente perjudicial su propia receta. La insuficiente consolidación de la inhibición del

impulso destructivo impide el desarrollo de niveles superiores de la calidad de la vida, pone en peligro la integridad de todos, también de los que, paradójicamente, con el pretexto de la seguridad, ahondan las profundas inseguridades que han determinado su actitud.

Necesariamente estas reflexiones sólo serán compartidas si se quiere aceptar el recurso a un marco referencial que no es precisamente el del análisis político tradicional; forman parte de una concepción de la agresión que no se refiere sólo a sus formas visibles, sino entendiéndola también, de un lado, como fuente energética de creatividad, y de otro, que puede adoptar expresiones menos aparentes, dirigiéndose inconscientemente contra la propia persona, en el caso individual, o contra la propia sociedad, en términos colectivos, como en la apatía o en la depresión. Desde esta perspectiva la idea de neutralizar a través del miedo el impulso destructivo, de apaciguar la violencia subversiva por el anonadamiento del pueblo puede resultar fatalmente errónea. Corremos el riesgo de reducir conjuntamente con la destructividad las opciones creativas de la nación.

Este artículo se propone alertar sobre el hecho de que no es posible, a la larga, construir una sociedad justa, cualitativamente superior, sobre tantas heridas sin restañar. Los traumas no procesados actúan en la dinámica de una sociedad como cuerpos extraños, encapsulados, que se oponen al desarrollo de una mayor cohesión, de un nivel mayor de integración. Para mantener estas formaciones defensivas se consume gran cantidad de energía que se resta entonces al necesario despliegue creativo.

Que quede claro: recordar en el sentido que aquí se plantea está en el polo opuesto al clamor de venganza. Es preciso de una vez por todas romper el círculo vicioso del olvido que implica impunidad o la memoria que es sinónimo de venganza. El recuerdo como medio de elaboración demanda la comprensión profunda de las más ocultas motivaciones, que usualmente escapan a nuestra percepción. Así planteadas las cosas no hay lugar para la vindicta, pero sí la exigencia de responsabilidad, la de todos.

PARA SUS INVERSIONES FINANCIERAS

MESA DE NEGOCIACIONES DEL BANCO POPULAR

RENTABILIDAD!
SEGURIDAD!
LIQUIDEZ!

Compra y venta de acciones comunes y laborales, Bonos Tipo "C" de COFIDE, Bonos de Reconstrucción, Bonos de Desarrollo, Bonos de Inversión Pública, Bonos de Pensiones y CERTEX en las mejores condiciones.

- Asesoría en la realización de Inversiones Financieras.
- Atención total en todas nuestras sucursales y agencias autorizadas, a nivel nacional.

Telf.: 272973 - 289680: 500/537



Banco Popular

UNMSM-CEDOC

Un Poema Auténtico es Imprevisible e Irrepetible *

Emilio Adolfo Westphalen

Queridas amigas y queridos amigos. Me hubiera sido muy grato y alentador reunirme con ustedes hoy día y agradecer a cada uno su asistencia y su simpatía. Pero hace algún tiempo tuve una experiencia desagradable que me hizo comprobar cuánto me alteraban las manifestaciones de aprecio o de afecto (sobre todo si eran colectivas). Perdía entonces el control de mí mismo y ponía al descubierto una sensibilidad excesiva e intolerable para quien prefiere ser recatado en cuanto a su intimidad.

Por ello en esta ocasión —en que el Instituto de Estudios Peruanos me honra cediendo su local para la presentación de un libro de poemas —publicado por el amigo Lecaros a sabiendas que son pocas las personas en este país (en general —en casi todos los países) que se interesan en la poesía y aman encontrar —de pronto— una sorpresa de armonía y de misterio —de goce inmotivado o de desgarró existencial apenas perceptible— cuando no tropiezan con lo inusitado: la presencia de esos rasgos en un solo poema. En esta ocasión —digo— oirán sólo mi voz diciéndoles —según parece ser el uso o el ritual en estos actos— unos cuantos párrafos acerca de la Poesía que sirvan de introducción a una lectura de poemas del libro.

Pero antes debo expresar a José Alvarado Sánchez (nuestro admirado Vicente Azar) mi complacencia por haber aceptado encargarse de la presentación del libro y mi agradecimiento por sus expresiones elogiosas —mayores desde luego que las que yo merezco.

Con Vicente Azar compartí —en nuestra primera juventud— entusiasmos fervorosos por autores casi enteramente desconocidos entonces en nuestro medio y que determinarían de manera sutil —casi invisible (como compete a toda influencia asimilada tan por completo que no es detectable en modo alguno)— la tendencia general de nuestros escritos primeros y —hasta diría— de buena parte de nuestras obras posteriores. Me refiero al descubrimiento de las figuras extraordinarias y subyugantes del Conde de Lautréamont y de Macedonio Fernández y Jorge Luis Borges —poetas que fueron (estimo) los genios tutelares que nos impulsaron en las direcciones opuestas que tomarían nuestras actividades poéticas —en el caso suyo a causa de los dos bonaerenses —en el mío— del “Cisne de Montevideo”.

Hace años rendí exaltado home-

naje al autor de los *Cantos de Maldoror* y de las *Poesías*. A las lecturas de mi mocedad he vuelto con poca frecuencia. Cuando lo hice las reacciones admirativas fueron más apagadas —el asombro y el desconcierto a duras penas habían sobrevivido. Los poemas se gastan con el uso y ello ocurre hasta con los que más nos excitaban en su momento. En las relecturas sucesivas se me hacían irritantes algunos trucos y figuras retóricas del genial y precoz émulo de Lord Byron y del folletista de *Los misterios de París*. Se renovaba —en cambio— el antiguo embeleso ante la prodigiosa oda al Océano y el luminoso himno en loor de las Matemáticas —dos de mis grandes amores— entonces y ahora: la vastedad, las furias y las lasitudes marinas y el bello rigor escueto de las Matemáticas que permiten con unos cuantos signos resumir estructura y situación de los seres.

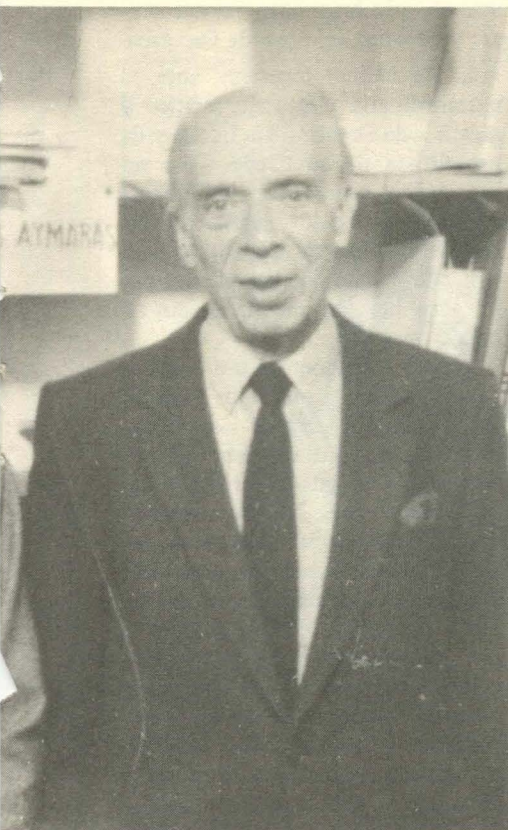
En contraste ha ganado importancia para mí la visión irónica y tierna de Macedonio Fernández (que esfuma con tanta gracia intelectual y poética los confines de la realidad y la imaginación) y el peculiar idioma ideado por Borges para labrar la música apagada e inquietante de *Fervor de Buenos Aires* y de *Cuaderno San Martín*.

Hace un rato que hago confidencias sobre la Poesía y algunos poetas y no será mucho lo que voy a añadir. Reafirmaré sí mi convicción que lo válido y tangible y disfrutable en la Poesía es el poema y que a él es a quien hay que prestar atención y reverencia. Considero por tanto que se exagera el papel del poeta cuya misión se limita a la de simple oyente y trasmisor de lo oído. Le cabe al poeta ponerse en estado de disponibilidad absoluta a fin de servir de intermediario a esa



1872: Rimbaud
según Paul Verlaine

* Texto leído en la presentación del libro *Belleza de una espada clavada en la lengua* (poemas 1930-1986) - Ediciones Rikchay Perú. Hay supresiones en los lugares marcados que correspondieron a las referencias necesarias para identificar las piezas leídas.



EMILIO ADOLFO WESTPHALEN

corriente poética —surgida no se sabe de qué honduras íntimas y que lo arrastra a uno sin misericordia.

Debe advertirse —desde luego— que al igual que todo organismo o instrumento por el cual circulan determinadas ondas —no es posible a cada quien recibir y ser sensible sino a un haz limitado de ellas. No se debe olvidar tampoco que —a menudo— el funcionamiento puede ser defectuoso y sujeto a interferencias que desvirtúan la dirección y los propósitos del brote original. Es por ello evidente para mí que el acto de creación no se realiza en un trance o un éxtasis y menos puede ser el resultado de cálculos y reflexiones. Exige más bien que el pretendido poeta (la “supuesta persona del poema” —según los justos términos utilizados al respecto por Emily Dickinson) reniegue de su yo— ceda a la corriente poética y se deje llevar —en imprevisible carrera— por esas aguas pertinaces y vivas que al cavar su propio lecho dan forma y vida al poema.

Aceptado que el poema —todo poema auténtico— es imprevisible e irrepetible —nada es más dañino para adecuarse a la disponibilidad

WESTPHALEN

*El íntimo amigo de todas las cosas
fiel discípulo del mar
las navajas del día en sus párpados
le brindan muchas cosas que mirar
Yo no diría que es un santo
un niño más bien
con los pies crecidos
un feroz infante en las altas batallas de los sueños
un adolescente enamorado de la soledad
Su voz ha elegido el silencio por compañía
sus manos el reposo como laboriosidad
Un caballo en su sangre pace en la llanura
y en la llanura hay un arroyo
donde todas las tardes
la bestia abreva un poco de claridad*

Rafael Vargas, México 1981

creadora que cualquier preocupación por adoptar preceptos o poéticas— aun una poética ideada por el mismo autor. Rimbaud fue poeta a pesar de su teoría de la videncia. Lo mismo ocurrió con Mallarmé aunque éste persistiera inútilmente en dar forma al *Libro* “que lo dijera y fuera todo”. Pero Rimbaud inventó nuevas formas de encantación poética y Mallarmé fue poeta hasta en sus versos de circunstancia y en los confeccionados para abanicos de damas y damiselas.

Estimo que se sobrentiende que todos esos nombres ilustres citados no tienen nada que ver con quien como yo se siente incómodo cuando se le aplica ese calificativo. Fueron y son muy pocos los autores a quienes no quede holgado el nombre de poeta. No es suficiente haber escrito algunos o muchos poemas (incluso excelentes): hay que considerar además de la obra el género de vida que llevaron. El poeta digno de ser así llamado es el que está siempre al atisbo del misterio (porque el misterio es cotidiano) —dedicado a acechar y a rastrear la huella corriente poética. Por ello asumen una actitud vital diferente —adquieren ademanes costumbres reacciones— se hacen de una idiosincrasia que los aparta de los demás mortales (sin que ellos mismos

se den cuenta) y los vuelve inconfundibles en el trato diario corriente y doméstico. En nuestro medio yo tuve la suerte de tratar en la vida cotidiana y de reconocer extrañados en ella a dos de esos innegables poetas: a José M. Eguren y a César Moro.

Se deduce de lo anterior que me



Mallarmé en un apunte de Verlaine

hubiera inhibido de intervenir en este acto a no ser porque me siento obligado con las personas que me lo solicitaron —a quienes tengo gran estimación y amistad y que han sido benévolas conmigo.

En otra oportunidad he explicado como resultó que los poemas vinieron hacia mí y no tocaré ahora el tema. Tampoco puedo comentar y juzgar los intentos —en años más recientes— por registrar vestigios de una corriente poética que se me aparece reacia y huidiza. Me sorprende por ello cuando me entero que diversas personas —cuya capacidad en la materia está fuera de discusión— consideran más o menos logrados esos intentos. Disculpado y reconfortado con tal apoyo —aunque siempre temeroso y sin seguridad— les propondré a continuación algunos poemas escogidos tanto entre los libros aparecidos hace más de cincuenta años como entre los que vieron la luz en época más cercana.

Previamente les debo confesar que aprovecharé mi experiencia de hoy para comprobar —en la grabación de los poemas— la veracidad de una convicción que siento arraigarse en mí: la creencia de que sólo la encarnación del poema en una voz le da existencia y sentido. Cuando escuche —en soledad y recogimiento— con la atención que pongo al empaquarme de mis poetas preferidos —quizás me percate del peso que tienen estos que circulan con mi nombre— de lo que han perdido con el tiempo —de lo que les falta o les sobra para ser admitidos (en lugar subalterno desde luego) junto a aquellos en que es evidente la recepción perfecta de la corriente poética.

Como carezco de criterios confiables en qué basar una selección no se hará ésta siguiendo el azar pero sí caprichos, preferencias o conveniencias del momento.

(...)

Los poemas de *Las insulas* y de *Abolición* carecen todos de título y aquí será pertinente una aclaración. En general los poemas no los nece-



EMILY Dickinson (izquierda) con sus hermanos Austin y Lavinia.

sitan. Los que uno pone en ocasiones al releerlos —luego que han adquirido forma propia— son una réplica consciente a lo expresado involuntariamente —una manera personal de ponerlos en duda o —con más frecuencia— un intento pobre o fallido de resumir o describir el contenido. Por ello los he evitado en lo posible. Otra cosa es el nombre dado a una serie o una colección reunidas para su publicación en revista o libro. Entonces se hace necesario un título que la identifique y sirva al lector como referencia breve y *ad hoc*. Sin embargo (conforme ocurre con los nombres dados a las personas) no hay razones específicas para escoger aquel que señale cualidades o características de los poemas o de la persona. Casi siempre son arbitrarios y así sucedió con *Las insulas extrañas* y *Abolición de la muerte*. Si no recuerdo mal —existían ya como títulos cuando todavía no se había hecho presente verso alguno.

Se desprende de lo anterior que sea natural mi desconcierto cuando me entero que el simple hecho de haber puesto —para identificar unos poemas— una línea de la más hermosa y enigmática poesía jamás escrita en español sea interpretado como indicio (y hasta demostración) de la existencia de una vena mística en mi obra. No ha habido más grande poeta en la lírica española que el Santo. Admiro igualmente la prosa (nítida abierta deleitosa) de sus comentarios —prosa que coloco en el

más elevado lugar entre las numerosas y variadas del Siglo de Oro español. Me inclino reverente ante su extraordinaria figura de místico y mártir —de Doctor de la Iglesia y de proselitista de su Credo. Pero no veo que mi veneración y reverencia establezcan relación alguna de cercanía o parentesco espiritual con él —ni que en los poemas por mí publicados haya el menor asomo de misticismo.

Aunque los poemas son —por su origen— ajenos a quien los transcribe, el aparato receptor —según hemos señalado antes— tiene alcance limitado y no puede percibir y hacer audible más que determinada banda dentro de la totalidad de ondas existentes. Puedo asegurar —por tanto— mi incapacidad para responder a cualquier llamada mística y para tener la visión *inefable* (subrayo este término al que recurrió a menudo San Juan) de un ser Todopoderoso y Creador de lo Existente. No atino a explicarme cómo pudo crearse este equívoco sobre la base (aparentemente) de una cita epigráfica con el nombre del Santo.

(...)

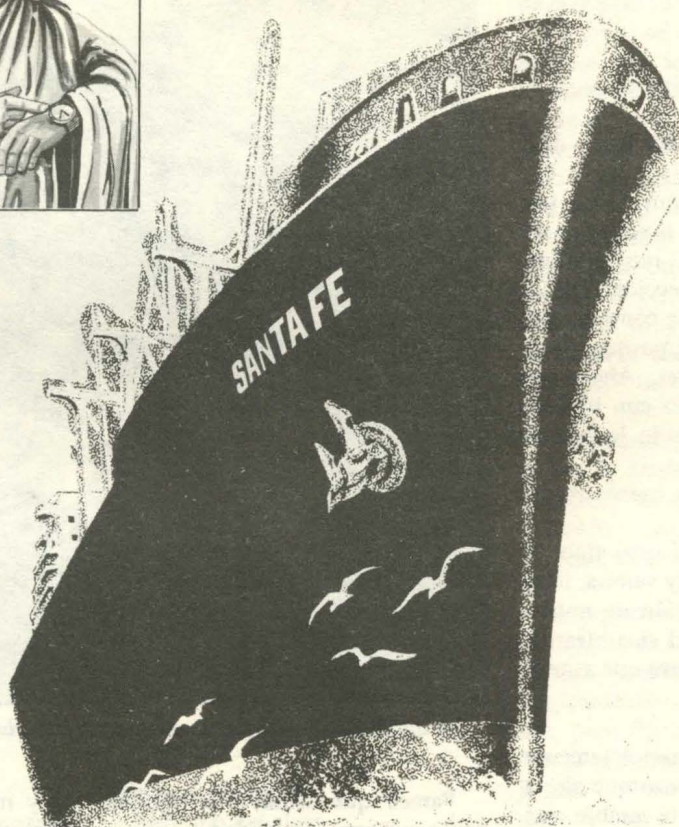
Terminada la lectura pido disculpas a todos ustedes por mis deficiencias de dicción y otras. Y quiero sobre todo que les llegue mi agradecimiento conmovido por haberse dado la molestia de venir a este acto y de comunicarme así simpatía y aprecio. Expresiones de gratitud especial debo a Julio Cotler y a Alberto Escobar —quienes procuraron lo necesario para facilitar y hacer posible la presentación del libro— y a Eduardo Neira que ha cuidado la grabación de lo que están oyendo. Igualmente agradezco a los miembros del Instituto que prestaron su colaboración técnica u otra. Fernando Lecaros sabe la deuda que le tengo al haberse empeñado en esta quijotesca empresa que constituye editar un libro de poesía en Lima —y no necesito repetírselo aquí. Al comenzar esta disertación dediqué palabras de afecto y gratitud a Pepe Alvarado —espero que me dé la ocasión para reiterárselas personalmente.

A todos ustedes —nuevamente— muchas gracias con un abrazo grande como todos ustedes juntos.



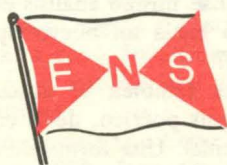
Porque nuestra Empresa es la puntualidad y porque en el desarrollo de nuestro país el Comercio Exterior juega un papel fundamental; NAVIERA SANTA sirve desde más de un año y puntualmente a puertos de la Costa Este de los EE.UU. Gracias a este esfuerzo, NAVIERA SANTA ha conquistado en cortísimo tiempo el Mercado de Comercio Exterior entre el Perú y los EE.UU.

La eficiencia en el servicio y el trato preferencial a cada uno de nuestros clientes, hace posible que su carga siempre llegue a tiempo, para que su negocio siempre tenga viento a favor.



Puntualidad

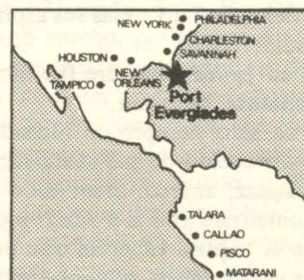
Para que usted tenga viento a favor.



**EMPRESA NAVIERA
SANTA S.A.**

Constancia Peruana en los mares del mundo.

Telfs. 45-0584 45-3240 45-3151 Telex SANTA 21384



Tania en libertad

José Salazar A.

Una verdadera conmoción fue la que ocasionó Tania Libertad a su regreso al país, luego de diez años de ausencia. El Teatro Municipal, el Hotel Crillón y hasta La Ermita de Barranco fueron los lugares donde Tania, convertida ahora en una artista profesional, pudo reencontrarse con su público. Esperamos el último día —y casi la última hora— para conversar con ella. Entre arreglos apurados de maleta y despedidas melancólicas, Tania Libertad nos dejó sus últimas impresiones acerca del ambiente limeño, sus amigos, la libertad, Juan Gonzalo Rose: su país.

Foto: Jaime Rázuri

Tania, otra vez la partida.

Sí, otra vez.

¿Diferente a la de hace diez años?

Muy diferente. Aquella vez fue muy dolorosa. Dejé muchas cosas valiosas: mi familia, mis costumbres, una sobreprotección que a cualquiera le resultaría cómoda. Dejé mi país. Y lo hice porque era la única forma de crecer. Ahora me siento totalmente feliz con todo lo que he hecho, con todo lo que he logrado.

¿Ser mujer no te causó tropiezos en el extranjero?

No, porque asumí otro tipo de actitud. Aquí era muy sumisa, muy metida en mi condición de mujer, de sexo débil. Pero al encontrarme sola, fuera del país, tuve que asumir una nueva actitud.

¿Más libre?

Eso es: me volví completamente independiente. Y pienso que ahora es muy difícil que yo cambie esta actitud. La libertad es algo que conseguí y que me gusta mucho.

Tu nombre quizás tenga que ver mucho con esta actitud. ¿Sabes por qué te pusieron Libertad, Tania?

Siempre quise preguntarle eso a mi padre. El es una persona muy identificada con el término. Parece que, después de siete hijos hombres, vio reflejado en mí todas sus aspiraciones libertarias.

En su época, tu padre fue escritor, cantante, bohemio.

El ha sido siempre un luchador muy convencido de sus ideas. Atrevido, audaz, anarco, ateo: todo lo que comenzara con a. Por eso pienso que él le puso Libertad a su única hija mujer. Me da pena que ahora haya perdido esa fuerza. Pero, bueno: no por gusto pasan los años.



"Me llamaron reaccionaria porque me pintaba las uñas y me afeitaba las piernas".

Parece que asumes tu nombre como una responsabilidad.

Una enorme responsabilidad. Uno no se puede llamar Libertad y no practicarla. Yo la practico siempre en la medida que puedo, porque cada día es más difícil, cada día estamos más gobernados. Es realmente difícil salirse de ciertos esquemas que te impone la sociedad. Hay mucho por romper, pero cuando lo haces, te va muy bien. Yo he roto muchos en mi vida, y lo haré siempre para sentirme libre.

Esos deseos de libertad, Tania, ¿pasaron primero por un sentimiento de rebeldía?

Sí, pero una rebeldía que no viene sola. Yo procedo de una familia muy pobre que vivió en un barrio marginal de Chiclayo. Mis hermanos fueron obreros a los 13 años, mi madre trabajó en un hospital obre-

ro y mi padre desempeñó diversos oficios. De niña una vez vi pasar 10 ataúdes con unas 8 mil mujeres vestidas de negro. Al pedir una explicación me dijeron que esos muertos eran trabajadores que habían pedido un aumento de tres soles en la hacienda Pomalca. Eso me marcó mucho. Claro, mientras eres adolescente no te das cuenta muy bien de lo que pasa, pero cuando tienes 18 años ya percibes la enorme diferencia de clases, el racismo impuesto por una sociedad muy castrante.

¿Ese mismo análisis es el que te llevó hacia un nuevo tipo de canción?

Es también el descubrimiento del vals poético, de la canción testimonial. Una forma de decir algo. A partir de allí, tampoco puedo dejar de estar con los poetas, de compartir con ellos sus vivencias. Sentía



Foto: Jaime Rázuri

Soy una mezcla de negro con español, y por ahí algo de indio.

que todo eso era mi alimento.

¿Compartir con Juan Gonzalo Rose, por ejemplo?

A él lo conozco por el Festival de la Canción de Chiclayo de 1970, de manera casual. El tema "Tu Voz", que le pertenecía, no tenía intérprete. Yo ya había participado con una canción en la primera fecha, pero canté pésimo porque estaba afónica. El público me pifió. Fue algo horrible: salí llorando del escenario. Para las finales vuelvo a participar, esta vez con "Tu Voz", y es esta canción la que me devuelve la voz... porque gané el Festival. A mi regreso a Lima, Juan Gonzalo me recibe en el aeropuerto y yo le entrego el trofeo.

En una entrevista con César Hildebrandt, en 1980, Juan Gonzalo Rose dijo tenerte gratitud por la ayuda que le habías brindado. ¿Es-

taba muy enfermo?

Enfermo del alma.

¿Y cómo lo ayudaste?

Siempre estaba cerca de él, para ver qué se le ofrecía. Lo ayudamos con algún tratamiento porque tenía un dolor en los pies. Siempre le dimos apoyo moral.

¿Era un hombre muy triste?

Totalmente, a pesar de que tenía ciertos rasgos humorísticos, sarcásticos; pero eso pasaba pocas veces, muy pocas. Juan Gonzalo era un hombre difícil. No hablaba. Había que entenderlo más allá de sus palabras.

Su labor dentro de la canción criolla no sería una forma de comunicarse más directamente...

Yo creo que a él en ningún momento le preocupó la comunicación masiva. Siento que Juan Gonzalo Rose buscaba su propia forma de

expresarse, por una necesidad personal.

¿Cuál?

No sé. El nunca buscó fama, ni fortuna, ni éxito dentro de la canción. El quería hacer valsos. Un día se le antojó y los hizo.

En un poema, "Las Cartas Secuestradas", dice: "Que me escriba una carta quien me hizo los ojos negros y la letra gótica, / que me escriba una carta aquella amiga analfabeta de pasión cristiana". ¿Tu canción "Carta a Gonzalo Rose", nació de este pedido?

Efectivamente, con Paco García hicimos esta letra en su homenaje. El poema que has leído fue producto de su soledad, producto de una necesidad. El siempre esperaba el reconocimiento de los suyos, de todos los que lo rodeaban, del país. Yo creo que él murió de olvido y de ingratitud. En la época en que lo conocí, él tenía muy clara la realidad, veía muy duras las cosas que sucedían a diario. Y fue por ello que buscó un escape: bebía mucho, siempre solo. Era difícil encontrar un momento para conversar con él y que te transmitiera alguna preocupación. Sin embargo, pude intuir lo que le sucedía.

¿Qué es lo que más recuerdas de él?

Su enorme consecuencia con su ideología, su forma de vida tan auténtica. Jamás hizo concesiones. Lógicamente, a veces tenía sus dudas, pero finalmente se imponía su fuerza coherente. Jamás claudicó, jamás... Esto me hace pensar que mientras en el Perú no se quiera a los creadores, no se les dé importancia, nunca se va a descubrir su verdadera trascendencia.

La Nueva Canción Latinoamericana es un movimiento relativamente nuevo. ¿Cómo se produce en tí el cambio hacia este nuevo tipo de música?

En 1971 escuché por primera vez a Mercedes Sosa. Eso me emocionó mucho, porque me dí cuenta de que existían otras formas de canto. Yo antes no sabía de la existencia de estas canciones con un alto contenido en las letras, canciones que expresaban mucho. Entonces me dije: yo quiero decir eso...

Y entonces La Contamanina comienza a quedar atrás.

Sí, pero no traté de imitar a nadie. Nunca dejé mi personalidad. Mi



Me llevo una gran sorpresa: no esperé un reconocimiento tan grande.

originalidad está por encima de ese descubrimiento. Yo soy consciente de mis actitudes, soy responsable de ellas. Jamás dejé de ser Tania Libertad. Sigo conservando mis propias actitudes, sólo que ahora mis contenidos son distintos. Todo ello es producto de una necesidad interna de expresión, y si mañana se me ocurre cantar tangos, lo voy a hacer: por eso soy un ser libre.

Luego de varios años de participar en este movimiento, ¿qué cambios crees que se han producido?

Pienso que ha crecido. Creció desde el momento en que se despojó de sectarismos y de tabúes, desde el momento en que se dejaron de lado las ideas de que para ser cantores de la Nueva Canción había que vestirse de "prole". Yo estuve —estoy— al margen de todo eso. No me he encausado en el poncho o en las ojotas. Yo vengo de ser una cantante criolla y cuando canto estas canciones nuevas, uso la misma ropa, tengo la misma actitud frente al escenario.

Y en México, donde has estado todo este tiempo, ¿también ha evolucionado este movimiento?

Cuando llegué estaba todavía muy cerrado. Alguna gente, incluso, me llamó reaccionaria porque me pintaba las uñas y me afeitaba las piernas. Pero yo estaba segura de que no debía perder mi autenticidad. Yo no podía disfrazarme de gente del campo, porque no era verdad. Yo crecí y viví en la ciudad grande, soy urbana. Al poco tiempo

me dí cuenta que ya habían otros con estas mismas actitudes. Algunos comenzaron a comprar buenos equipos, mejores luces, a vestirse de otra manera, a tener una actitud más franca.

Tania, ¿qué cambios has encontrado en el Perú?

Muy pocos. La cantidad de problemas que he encontrado aquí me parece terrible. Siento que no se han producido grandes cambios, porque la gente de grandes apellidos sigue siendo la casta, aunque no tenga dinero. Sigue siendo el poder. Y eso no va a desaparecer nunca, desgraciadamente. A mí me da rabia porque yo he sentido cómo el color de piel marca la diferencia, siempre te miran para abajo. Mira: yo soy una mezcla de negro con español. Y por ahí algo de indio.

¿Los peruanos seguimos siendo los mismos?

Los mismos. Y muy convencionales todavía. Hay también mucha mediocridad. Son tan pocas las oportunidades, que la gente se vuelve mediocre. Se muerden entre ellos. Cada uno crece por su lado. Me he encontrado con amigos que están peleados entre ellos. No he encontrado unión. Todos me hablan mal de todo el mundo. Lo he visto también en los noticieros: todos se dicen vela verde. Es terrible. Yo creo que el Perú es un país muy apasionado, y las pasiones te llevan a actuar visceralmente. Siento que mi país es muy visceral y que va a seguir siéndolo. No quisiera ser negativa, pero soy escéptica.

¿Y no crees que haya sucedido algo positivo?

Cómo no. Creo que hay una mayor participación de la gente, una mayor preocupación por lo que pasa. Me parece importante también que la izquierda haya ganado posiciones que no tenía antes.

Hay también una nueva corriente musical.

Ojalá que sea consecuencia de haber asumido una participación real en una sociedad conflictiva, y no consecuencia de una moda. Pero al margen de eso, yo quisiera que estuviéramos todos juntos, que nuestro país no tuviera que desgarrarse de esta manera, que no nos peleáramos tanto. Me duele muchísimo lo que está pasando aquí.

¿Sendero Luminoso, te ha lleva-

do hacia alguna reflexión?

No tengo muchos elementos de juicio. En Lima, nadie me ha podido explicar qué es Sendero. Afuera es mucho más difícil comprenderlo. Lo que sí sé, es que cualquier movimiento insurreccional es producto de las diferencias que hay en el país, de la enorme miseria, del caos total. Yo sólo quiero que no haya más violencia.

Hablemos un poco más de México. ¿Sientes que tu trabajo ha sido reconocido?

Creo que allá la sensibilidad es distinta. Mi labor sí ha sido reconocida. Hay gente que te adora: dentro y fuera del escenario. Es más afectiva, mucho más grata. Los artistas, por lo menos, somos muy privilegiados. Siempre te están amando.

¿Nuestros valores culturales son muy distintos?

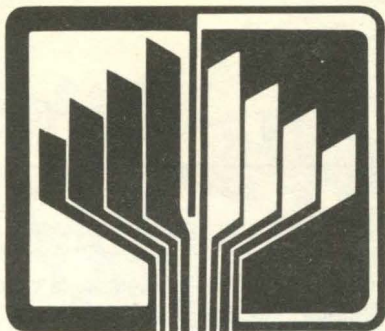
Sí, muy distintos. Pero deberían ser los mismos, porque tenemos una historia parecida. Chabuca Granda solía contar que cuando en México decía que era artista, la gente exclamaba "¡Una artista!". En cambio, en el Perú le decían: "¡Ah! ¿Una artista?". Y la miraban para abajo.

Políticamente, ¿cuáles son las diferencias que encuentras?

México tiene una situación política estable, una situación controlada. Aquí —lo vuelvo a repetir— hasta en la política somos apasionados. De nuestro Presidente no conozco mucho. Allá es un líder, siempre sonriente. . . Aquí no he podido sondear qué piensan de él. Pero creo que nuestro país es difícil de gobernar; por eso, me parece difícil que hayan cambios. Los peruanos somos gentes muy simpáticas, bien lindas, carismáticos; es la imagen que proyectamos. Pero en el fondo somos muy difíciles.

Una última pregunta, Tania. ¿Qué estás dejando en este país y qué te estás llevando?

Vuelvo a dejar mucho: esta bohemia loca de Lima, los poetas, mis amigos, mi familia, el cebiche. Sin embargo, me llevo una gran sorpresa: no esperé un reconocimiento tan grande, no esperé, en este reencontro tanto de un país acostumbrado a ser ingrato. Estos cinco días me han dado mucho, de todo. Hasta unos huacos pornográficos.



COFIDE

CORPORACION FINANCIERA DE DESARROLLO S.A.

FONDO NACIONAL DE INVERSION Y EMPLEO - FIE

A LOS SEÑORES AHORRISTAS

Por D.S. 074-87-EF se aprobó la creación del **Fondo Nacional de Inversiones y Empleo**, siendo reglamentado mediante el D.S. 125-87-EF, con el fin de fomentar las inversiones productivas en actividades prioritarias, habiéndose encargado la administración del mismo a la Corporación Financiera de Desarrollo S.A. - COFIDE.

En tal sentido, COFIDE pone en conocimiento de los ahorristas lo siguiente:

Las personas naturales y jurídicas que deseen participar en forma voluntaria al amparo del Decreto Supremo No. 074-87-EF y D.S. 125-87-EF y en forma alternativa, bajo los alcances del D.S. 085-87 y R.M. 115-87-EF/15, podrán adquirir Certificados de Depósitos Convertibles, emitidos por el **Fondo Nacional de Inversión y Empleo**, en la Corporación Financiera de Desarrollo S.A. - COFIDE, en la siguiente dirección:

Camino Real No. 390 - 7mo. piso San Isidro-Lima

En provincias: Oficinas sucursales de COFIDE ...

o a través de las entidades del Sistema Financiero Nacional del país.

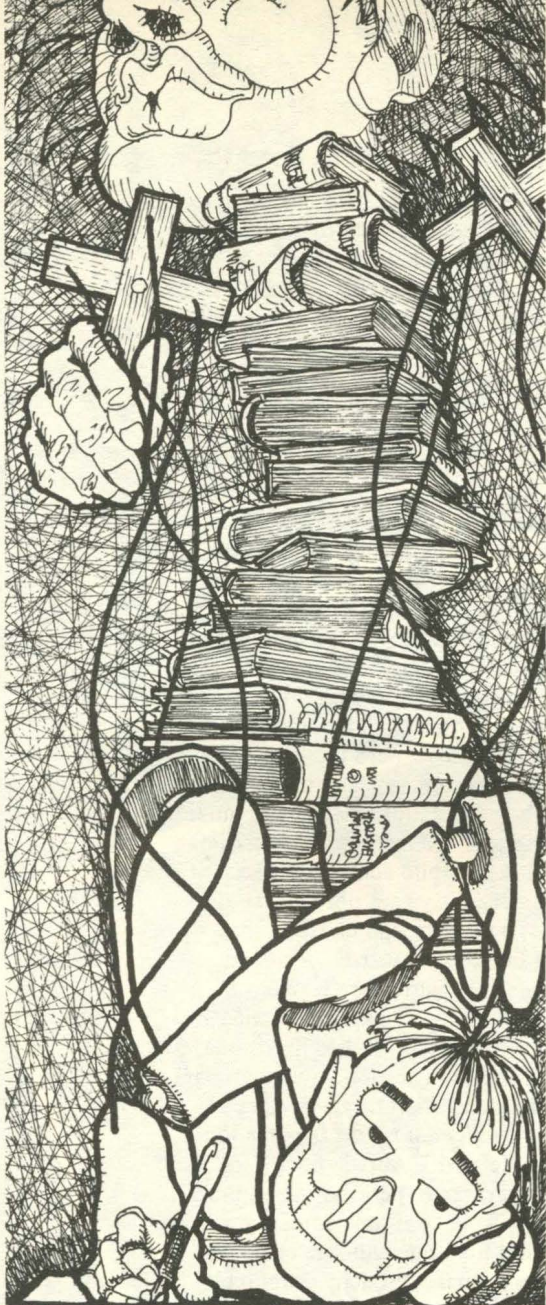
UNMSM-CEDOC

El Paleógrafo y la Tesis

Dibujos: Sergio Saito

Larga ha sido la siesta del paleógrafo. Duerme dos y hasta tres horas, pues así se acostumbró durante los años que pasó en Sevilla. Y después, cuando se sienta en el patiecillo para despabilarse, contempla por un rato el vacío con ojos aún más saltones. Y tiene que transcurrir un buen espacio para que vuelva a estar realmente despierto y recobre el mirar receloso que es el suyo. Sólo entonces regresa a sus libros, a sus amados libros, y al hurgar ratonil entre papeles con que se ha construido un cierto prestigio en esa universidad de provincia. “Don Gualterio” le llaman sus alumnos, y si bien al comienzo se amoscaba por eso de que le quitaran el *doctor*, acabó por habituarse, y es así, para todos, don Gualterio. Hombre memorioso, qué duda cabe, y conocedor letra por letra de cientos de infolios que con infinita paciencia descifró en España, y cuyos datos anotó por millares en unas libretas que son su mayor tesoro. Y conserva también copias y resúmenes que va publicando poco a poco, en artículos que trabaja con mucho misterio, o que vende, si hay una buena oferta, a investigadores sin escrúpulos. Y ahora, pues, espabilado ya, se levanta y se dirige a su escritorio, para continuar la lectura de un expediente muy antiguo que un incauto le trajo un día, y que se relaciona con unas tierras comunales de la región. Magnífica e inesperada veta, que le servirá para sacarles un poco de plata a los indios, como los llama con hispánico desdén, sin acordarse de su propia y cobriza piel. Lee, pues, y toma apuntes con una letra sinuosa, que corre con trazo de escritura seicentista, y que deja de trecho en trecho, sobre el papel, manchitas oscuras que hacen pensar en la caca de un insecto enfermo. Se da cuenta de pronto que ha citado para las seis a ese ignaro de Rufino Surichaqui, egresado de la Facultad de Educación en la rama de historia. Sí, son ya las cinco y cuarenta. No tardará en llegar, traído de seguro por el deseo de hacer su tesis y titularse. Se levanta, pues, y como en casos anteriores va a consultar el cuaderno donde tiene enumeradas las obras que no figuran aún, por sus elevados precios, en su biblioteca, pero que está decidido a conseguir de cualquier modo. Marca con un lápiz las que juzga más indicadas para lo que tiene en mente. Se sonríe, luego, y se pasea y se acomoda los anteojos, mas he allí que percibe, asomada a la ventana, una cara de niño que lo

observa. Alza la voz el paleógrafo, agudísima: “¡Fuera! ¡Fuera de mi ventana!” Y ese rostro se aparta, pero el chico grita desde la calle, a todo pulmón: “¡Cucaracha!” y otra vez “¡Cucaracha!”, luego de lo cual se marcha corriendo, pues sabe sin duda cuán vengativo puede ser el personaje. Este está enterado por cierto del apodo que le han puesto sus alumnos, y que es así como lo llaman en el barrio, pero no por eso deja de sulfurarse cuando escucha el apelativo. Y de veras que hay en el color de su tez, en la manera como se frota las manos, en su andar sigiloso, mucho que recuerda a una cucaracha. “¡Bah!”, dice con ira, pero consigue sosegar y retorna a esa relación de títulos y autores que, para mayor seguridad, copia en una hoja. Con esos doce items será suficiente, pues no vaya a ser que Surichaqui se espante y postergue su proyecto. Suena ya el timbre. El profesor compone su semblante, carraspea y se encamina, solemne, a abrir la puerta. Sí, es Rufino Surichaqui, con sus pelos parados, el color entre cetrino y rubicundo, los pómulos salientes y esa timidez sudorosa que se prodiga en inclinaciones y saludos. Puntual pupilo, no se puede negar, que no ha faltado nunca a clase y ha transcrito cada palabra de su maestro de historia. ¡Pero es tan duro de mollera! Pretensiones sin embargo no le faltan, y a lo mejor sueña con ser doctor un día. “Y todavía se apellida Surichaqui”, masculla para sí el catedrático mientras hace entrar al visitante. Es la primera vez que éste lo hace, y mira con pasmo la gran cantidad de libros, nuevos unos y viejísimos otros, que se alinean sobre improvisados anaqueles en la sala y en el pasillo. “Siéntate, hijo”, dice el dueño de casa. Y se sienta él también, y luego de algunas frases sobre el clima, señala: “Así que ya has culminado tus estudios, Rufino. . .” Y luego de un intervalo se extiende en consideraciones sobre la conveniencia de que un egresado se gradúe y obtenga su título profesional a tiempo, sobre todo en las carreras pedagógicas. Y recuerda asimismo que si no se tiene un cartón se gana menos, y que si se dejan las cosas para después resultan, con los años, mucho más difíciles. “Sí, así es”, dice melifluo Surichaqui. Y continúa el erudito: “Y en especial, Rufino, si se trata de la especialidad de historia, en la que como tú sabes es mucho más complicado sacar una tesis, porque todo tiene que estar muy bien fundamentado”. “Sí, sí don Gualterio”, asiente el pupilo,



preguntándose probablemente adónde irá toda esa perorata. “Yo, por ejemplo, hice mi tesis en tres años”, añade el catedrático, sin acordarse desde luego que la suya fue rechazada en dos oportunidades, y menos aún de que si consiguió una beca en España no fue precisamente por la calidad de la misma, y ni siquiera para estudios y trabajos de historia, sino para seguir unos cursos de paleografía. Calla luego un momento, para que su discurso cale bien en el serrano, y pregunta: “Y bien, Surichaqui, ¿qué es lo que en concreto te trae?”. “Mi tesis, don Gualterio”, responde algo sorprendido el aspirante. “¿Tienes ya el tema, que no será desde luego un simple aspecto pedagógico, sino un tema propiamente histórico? ¿Has pensado ya en tus fuentes?”. “No, no tengo nada, y por eso he venido”,

contesta compungido Surichaqui. Y se produce un largo silencio, hasta que se anima y pide: “Ayúdeme, pues, don Gualterio. . .” “Ah, ya comprendo, quieres que sea tu asesor. Bien sabes que eso lo decide el Decano”. Suspira Rufino y dice: “No, eso nomás no, don Gualte. . .” “Don Gualte, no”, corrige Cucaracha, “sino don Gualterio, o mejor aún doctor Estrada. Fíjate bien. . .” Se sonroja el egresado y se rectifica: “Sí, don Gualterio, eso quise decir. . .” “Bueno, ¿y qué es exactamente lo que quieres?” “Quiero que me ayude en todo. Así nomás, entre nosotros. . .” “¿Entre nosotros? ¿Cómo es eso?” “Digo que me ayude usted, pues. Que me ayude en todo, que yo seré muy agradecido”. “¿Me estás pidiendo que te haga yo la tesis?”, inquiriere el catedrático, y acaso sin darse cuenta recorre con la vista la modesta ropa que viste su ex-alumno. “No, no es eso, don Gualterio. . .”, replica evasivo el visitante. “¿Y entonces?” “Que me ayude, pues. Yo voy a agradecerle, don Gualterio”. “Ah”, dice irónico el paleógrafo. Y al cabo de un momento, y luego de observar otra vez a Surichaqui, se pronuncia: “Sí, te ayudaré, porque has sido un estudiante aplicado y respetuoso, y en interés de la ciencia histórica. Por eso. . .” Se enciende una luz en los ojos del futuro pedagogo, motivada sin duda por la esperanza de salir adelante sin tener que aflojar la bolsa. Mas en vano se alegra, pues por lo bajo se dice Cucaracha que no será por una arroba de papas y un gallo viejo que ayudará al ignaro, y mucho menos aprobará la tesis. Se acomoda, no obstante, en su sillón, y habla: “Bueno, veamos ahora sobre qué podría versar tu investigación”. Y reflexiona un rato, hasta que al fin se decide. “Ya está, Rufino. Ya tenemos el tema. Será de una cierta importancia científica, y complacerá a los miembros del jurado, que en nuestra rama son, como es conocido, muy exigentes. Aunque es verdad, eso sí, que mi opinión tiene mucho peso en ellos”. Y Surichaqui apenas si levanta los ojos, pensando quizás que las cosas no pueden ser de otro modo, porque esos señores son noveles en la docencia universitaria, y sólo profes secundarios, en tanto que Cucaracha tiene diplomas de historia y paleografía, años de servicio como docente universitario y ha presidido los jurados desde que se fundó la Facultad. Y escucha atento mientras el erudito le explica que se ocupará de la historia de la capilla de Yanama, con su Cristo de madera, su torre y sus dos cuadros coloniales, capilla que no por coincidencia se encuentra en las tierras que son materia de los juicios que integran el voluminoso expediente que viene estudiando el catedrático. Se asombra el pupilo, pues claro está que conoce el pueblo de Yanama y la capilla, y no entiende cómo ésta puede ser tema

para una tesis. No sabe, por supuesto, que escribir su historia requiere la búsqueda de un montón de papeles que no están en el legajo y que el paleógrafo necesita para encandilar a los comuneros y amenazar a los propietarios. Y menos aún que así éste matará dos pájaros de un tiro, pues además conseguirá en fin esos libros que ha deseado tanto. “Y ahora”, dice muy animado el profesor, “formalicemos el asunto”. Y sin más pone un papel sellado y redacta en la máquina una solicitud al Decano, a nombre de Surichaqui, señalando tema y pidiendo su aprobación, así como el nombramiento del Licenciado Sabino Pérez como asesor. “Pero, ¿no va a ser usted?”, se alarma el interesado. “Sí, yo voy a ser el verdadero asesor”, responde Cucaracha, “pero no puedo serlo en los papeles. No, porque entonces no podría ocupar la presidencia del Jurado”. Y continúa: “No te preocupes, que yo le hablaré a Sabino, y con un regalo que le hagas todo quedará allanado”. Guarda silencio Surichaqui y no le vuelve a brillar la mirada, sin duda porque empieza a vislumbrar que no será con media docena de gallinas ni un par de carneros que irá a salir del problema. Y luego, cuando su virtual asesor le tiende el documento, estampa su firma con el pensamiento de que al hacerlo, de una u otra manera, se friega. Cabizbajo mira como el catedrático guarda en un cajón el petitorio. Y está ya por levantarse pero Cucaracha le pregunta: “Tú tienes parientes en Lima, ¿no es así?” “Sí, mi hermano Tácito y mi tío Nicolás”, contesta desprevenido. Y con ingenuo orgullo precisa: “Mi hermano tiene allá una panadería”. “Ah, qué bueno”, se felicita el erudito, y busca la lista de los dichosos libros y se la entrega a Surichaqui. “Estos libros”, dice, “Nos van a ser indispensables, y como yo no los tengo, y no están en la Biblioteca de la Universidad, tendrás que encargar de inmediato que los compren en Lima tus parientes”. “¿Todos esos libros?” se aterra la víctima. “Sí, todos”. “¿Y tanto se necesita para la historia de esa capillita?”. “Sí, así es, porque la historia de un monumento como ese tiene que asentarse en sólidas bases e insertarse adecuadamente en el devenir histórico y el proceso del arte colonial y universal”. No atiende a ese discurso el

aspirante, e insiste: “¿Y tengo que comprarlos todos?”. “Sí, absolutamente todos”, señala inexorable Gualterio Estrada. Inclina la cabeza, deprimido y furioso, Surichaqui, y apenas si puede recorrer esa relación de títulos y autores, entre los que destacan un tal Lozoya, marqués de Lozoya, un tal Pijoán, un tal Ballesteros, y figuran otros nombres, algunos de ellos complicados. Y mientras lee se dice sin duda que se jodió, él solito se jodió, por haber pedido apoyo a semejante negociante, y que no podrá ya retroceder, por lo rencoroso que es Cucaracha. Por un momento, no obstante, cede a un impulso de rebeldía y pregunta: “¿Y si no compro?”. “No te titulas”, responde con glacial sequedad el paleógrafo. “Será como usted mande”, asiente al cabo de un momento el joven, sospechando que la cosa no acabará con esa impensada adquisición. Y mohíno se pone de pie para marcharse, pero tiene que oír todavía otra advertencia: “Dentro de un mes, y no más, deben estar aquí los libros, si quieres titularte este año”. Y mientras se encaminan hacia la salida el pupilo echa una última mirada a esos volúmenes, y ya sea por halagar al propietario, o por despejar ciertas dudas, dice: “¿Cuántos libros tiene usted!” Y añade: “Ahora, pues, ya tendré para formar mi biblioteca”. Pero Cucaracha lo ataja, cortante: “No, Surichaqui. Los libros que vas a comprar se quedarán aquí. Se quedarán para beneficio de los estudiantes de nuestra universidad que, como tú, no tienen adónde acudir. ¿Está claro?”. Abre la boca para protestar el agraviado, pero no sale ni una sílaba de sus labios. Se le ve sí muy rojo, aun a la luz del mortecino foco que alumbraba el zaguán. Nada dice, y apenas si escucha cuando el profesor le indica que debe volver la semana próxima para empezar la búsqueda de documentos en las notarías del lugar, de acuerdo a un orden y las precisiones que le dará oportunamente. “Está bien”, responde, y con una reverencia y un débil “Hasta el lunes, don Gualterio”, se aleja. Va sin duda profiriendo entre dientes cien insultos y mentadas de madre contra el autor del libresco asalto, pero eso tiene a éste sin cuidado, por el buen principio que ha tenido su propósito. Regresa, pues, a la sala, y contempla por un espacio los cientos de libros que ha acumulado, a los que ama más que a su mujer, pero que quizás venderá un día a una universidad norteamericana si le ofrecen un buen precio. Y retorna a su mesa a continuar la lectura de aquel expediente. Y mientras avanza se frota de rato en rato las manos y sonríe, y es como si todo él irradiara entonces, allí junto a la lámpara, un vaho marrón, lustroso. . . ■



**Es una tarjeta
de crédito**
(...como muchas)

Es un banco
(...como ninguna)



COMO TARJETA DE CREDITO: Usted puede comprar en más de 5 mil establecimientos afiliados, incluyendo grifos, y pagar al crédito hasta en 10 meses.

COMO BANCO: Puede retirar efectivo en establecimientos comerciales.

Puede operar nuestra red de cajeros automáticos de Lima y Provincias.

Puede girar nuestro CHEQUEFECTIVO, el cheque garantizado por el Banco Latino.

Todo totalmente gratis. Venga al Latino...y llévese el banco en el bolsillo.

Latino
TARJETA BANCO

UNMSM-CEDOC

HOGAR y COMPUTER DESK

Una práctica alternativa



- Escritorio con encimero, auxiliar para impresora y esquinero.
- Confeccionado en ishpingo.
- Totalmente desarmable.
- Laqueado en polyester satinado.
- Calidad de exportación.



Escritorio con encimero de 1.05 x 0.60 x 0.68



● Auxiliar para impresora de 0.60 x 0.60 x 0.68



● Escritorio de 1.05 x 0.60 x 0.68

Solucione sus problemas de espacio con buen gusto; en Hogar encontrará la colección completa de muebles para computadoras: Computer Desk.

Vamos a



UNMSM-CEDOC

COŞMOS PUBLICIDAD

Invierno de Lima

Alonso Cueto

El invierno es la estación limeña por excelencia, la época durante la cual Lima se parece más que nunca a sí misma. Ninguna de las otras estaciones, ni el verano, que se ha asociado con el mar y las playas del sur, ni la primavera o el otoño, que en nuestra ciudad son estaciones amorfas, intermedias, se han identificado con la ciudad o al menos con la imagen que abrigamos de ella. El cielo gris, los amaneceres de llovizna y cemento mojado y esas neblinas que suben desde el mar y atraviesan las calles en un lento y pesado vuelo a ras, son las imágenes que uno guarda de la ciudad cada vez que la recuerda o piensa en ella. El gris, la vereda mojada bajo un cielo sin lluvia, la neblina, un frío que no hiela pero humedece, éstas son las características que el invierno le ha dado a Lima y que se han quedado para siempre impregnadas a ella.

El invierno no es el crudo hielo que incluso en otras capitales latinoamericanas deja literalmente congelados a sus habitantes sino un amable frío intermedio. Gracias a su humedad, el invierno no es una estación de árboles pelados, como en otras ciudades, ni de jardines de barro. Es una nube de gotas minúsculas y blancas que flotan como mosquitos, colores grises que se vuelven blancos, un aire pesado que dificulta el movimiento y charcos de suciedad. Pero también es algo más. Por alguna razón, la blanca y fría neblina del invierno le viene bien a los restos de una grandeza que hubo en un tiempo y que ahora aparece entre las brumas, como venida de

una dimensión remota pero real. Algo de eso vió el ensayista franco-argentino Paul Groussac cuando vino a Lima en 1898, y se refirió al “encanto melancólico de una grandeza venida a menos”. Para Groussac, que venía de Buenos Aires, una ciudad que con la modernidad había encontrado su desarrollo y su identidad, Lima era más bien lo contrario: una provincia del pasado que desde la Independencia no había podido encontrar su lugar en el mundo moderno. Leer el texto de Groussac, casi un siglo después, nos da una impresión de familiaridad, a pesar de que muchos de los lugares que describe han desaparecido, y es natural: la neblina está en todos ellos, el melancólico y resignado invierno que ha paralizado las almas de sus habitantes.

Nadie ha descrito esta parálisis tan directamente como un norteamericano viajero y escritor, que conoció nuestra ciudad durante sus años juveniles en la marina mercante: Herman Melville. Como Poe en el pasaje final de “La Narración de Arthur Gordon Pym”, Melville veía en lo blanco un símbolo de terror y misterio. En su capítulo dedicado a la blancura de la ballena, hay unas cuantas frases sobre Lima y en especial sobre la neblina invernal. Dice Melville que no solamente gracias a sus terremotos que derriban catedrales, ni a las estampidas de sus mares frenéticos ni a los áridos cielos (“a los que se les han secado las lágrimas”), que nunca llueven ni a sus avenidas suburbanas de paredes que se juntan como una baraja de naipes arrojada al azar, no solamente gracias a estas características es Lima la ciudad más extraña y triste que puede verse. “Pues Lima”, añade, “ha tomado el velo blanco; y hay un más alto horror en esta blancura de su pesadumbre. Antigua como Pizarro, esta blancura mantiene sus ruinas para siempre nuevas; no admite el alegre verdor de la decadencia completa; extiende sobre sus rotas columnas la rígida palidez de una apoplejía que inmoviliza sus propias distorsiones”.

La ciudad que Melville vió pro-



bablemente a comienzos del Siglo XIX era distinta y sin embargo la misma de la que vió Groussac en 1898. Ambos escritores se mostraron sobrecogidos por la tristeza de la ciudad. La definición de Melville (“la ciudad más extraña y triste que puede verse”) no es ajena a la descripción de Groussac (“el encanto melancólico”). De algún modo, el misterio y la melancolía vagan por estas dos imágenes de Lima, que ambos escritores conocieron, y describieron a través de imágenes invernales.

Las frases de Melville pueden parecerse precisas, elegantes, agudas pero no revelan que se adentró realmente en la vida de la ciudad. Hay algo de un lejano espejismo en su visión, algo del escritor visitante que no ve más allá de las imágenes verbales que un paisaje le inspira. Pero el invierno, la neblina, el gris y blanco, el polvo de lluvia y el frío brumoso cobraron una vida propia un siglo más tarde, en las palabras de un escritor peruano. En los versos de Eguren estas características se convirtieron en la atmósfera dentro de la cual personajes poderosos y evanescentes realizan un destino de misterio y de terror. Estas terribles y melancólicas características de nuestra ciudad no han encontrado un escritor que las expresara de una manera más esencial, desde dentro de ellas mismas. Tal vez leyendo a Eguren podemos aprender a querer Lima —su neblina, su cielo, su invierno— como parte de nosotros mismos. ■



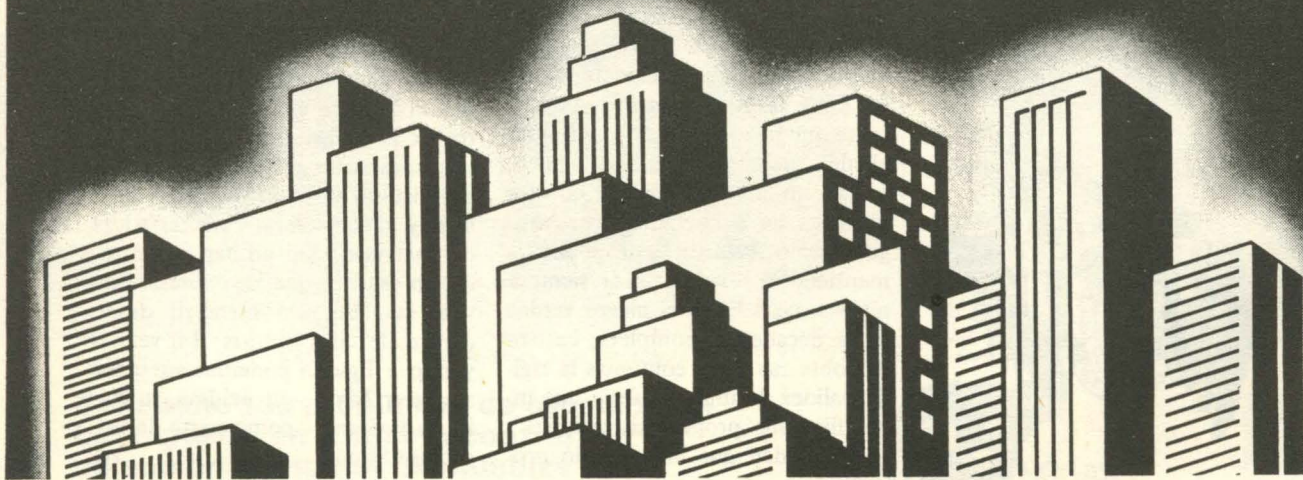
PORQUE UD. LO MERECE

Luces de la Ciudad

DOMINGOS 10:30 P.M.

La ciudad se ilumina.
Se encienden las luces de la cultura,
el arte y la actualidad.
El horario justo para el programa
que Ud. merece.

Conduce: Eduardo Lores



UNMSM-CEDOC

PARIS

Augusto Ortiz de Zevallos

Para escribir sobre París en Lima creí pertinente hacerlo almorzando un sábado invernal en el presunto lugar más a propósito: el "Café de París". Fallido intento, lo que no es poco indicativo: el restaurant estaba abierto pero tan vacío que limpiaban la cocina, tras las solitarias mesas, las desvaídas fotos de los años 50 y el voluntarioso menú aún en francés.

La aparisada La Colmena, donde Piérola jugó a Napoleón Tercero, es hoy territorio de venta de revistas usadas, entre los sórdidos maceteros-urinario y el feo pavimento que se puso hace poco en un desubicado esfuerzo de volverla a llamar boulevard.

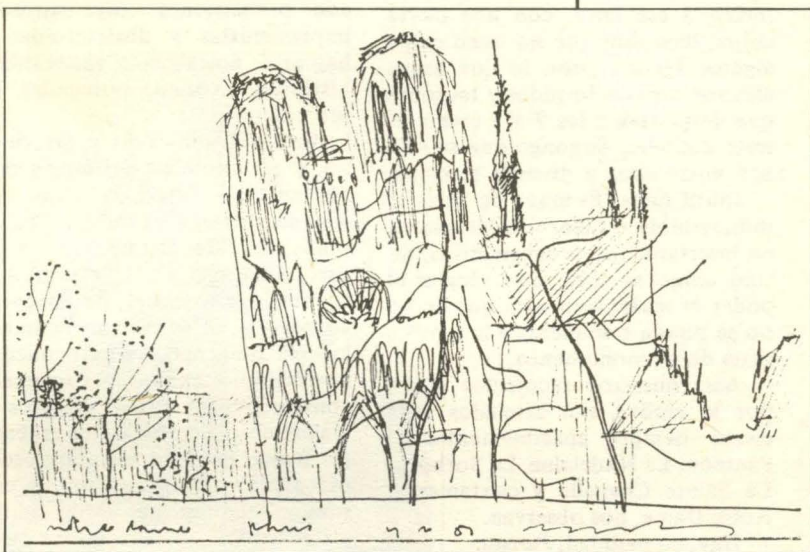
"En Francia hay un París. . .", dice un sabio vals con la certidumbre lacónica de un Larousse de bolsillo. Aquí no, cabría concluir. Con testa también este vals a aquel torpe hábito de demasiados norteamericanos de abundar diciendo: "París, France". Y peor aún, pronunciándolo "Peeris".

París, una sola, queda allá, del otro lado de océanos.

Los lugares comunes sobre él (¿o es ella?, pues París tiene atributos andrógenos), son de tantos géneros como sus entusiastas.

Es un poco una ciudad-universo, diversa y múltiple; y una ciudad-mito: paraíso, purgatorio, limbo y hasta infierno. La habitan tanta inteligencia como adesefios, buen y mal gusto, artes y engañamuchachos, propios y extraños, turistas, curiosos y no pocos amantes legítimos; que ella aloja en toda suerte de habitáculo, algunos cordiales y otros no. Puedo dar cuenta de ambos: hotelitos de puerta-persiana y pan crocante vs. cápsulas atelevisoradas y sin desayuno.

Regresar a ella y reconocerla es reencontrarse con lo que uno ha sido en ella (ya se ve que puede ser femenina) y lo que ella ha sido para uno. Y ya que se trata de un viejo amor, y que no logro concentrarme en ella entre los aires achichados del centro de Lima un sábado, recogeré, revisándolo y actualizándolo, un texto anterior (inédito, claro) escrito en su elogio navegando entre ella

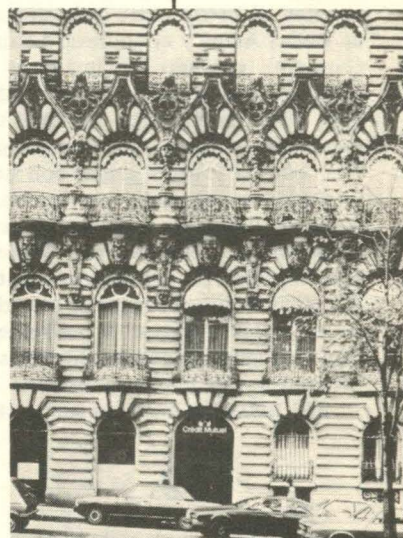
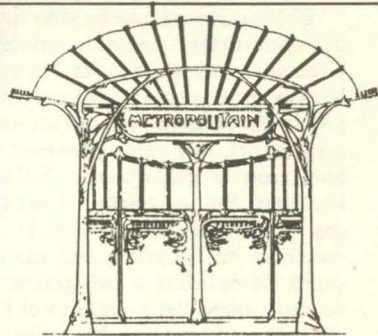


y su contraria, Londres, sobre las cambiantes aguas del Canal de la Mancha.

París me recibe con la sabiduría —en la administración de sus encantos— de una amante antigua. Se ha renovado y es la misma. Aún en invierno su lluvia y su breve nieve son habitables. Aunque esté fría, París es París. Y redescubierta es más París aún. Acumulo, ya lo sé, una perogrullada cuya abusiva autoevidencia pone en serio riesgo mi prosa. Pero es que estas aseveraciones de lo evidente se corresponden con mi sensación dominante cuando la camino, diciéndome "esto es París". Insistencia que aquí doy por concluida.

El día que llegué al aeropuerto Charles De Gaulle —contestación francesa a la Nasa y admirable edificio— un sol se abría entre la bruma y la nieve. Pero ésta no excedía alturas caminables. El escenario de la calle tempranera era uno de raspadillas rodantes: Peugeots, Renaults y otros diptongos móviles.

Los automóviles franceses varían en un rango que va de una elegancia excesiva hasta la practicidad más total. Citroens de algunos ceros se hamaquean junto al heroico y frugal dos caballos; ya lamentablemente en retirada. Vi un heredero de la



el espacio
habitado

el espacio habitado

Isetta que se cuadra perpendicular a la vereda, y cabe. Por las dudas tiene el trasero liso (*sans-cul*).

La calle tiene sus horarios. Antes de las 10 no abren sino cafés desayuneros, los mercados y los trenes. Por tanto, cuando uno sale a la calle recién a esa hora, con una cierta culpa, descubre que no tiene culpa alguna. Ignoro pues, lo que harán algunos turistas fornidos y teutones que despiertan a las 7 1/2 como relojes digitales. Supongo que se reúnen entre ellos a discutir el mapa.

Inútil tarea. El mapa de París es indiscernible e hizo bien Hausman en insertarle ejes y perspectivas; no sólo como se cree, para elogiar el poder burgués; sino para que uno o no se pierda o se pierda a la sombra grata de un monumento.

Así, nuestros recorridos a pie por la ciudad son tutelados cada cierto tiempo, apaciblemente. El Panteón, La Madeleine, La Sorbona, La Sainte Chapelle y ciertamente, Notre Dame, nos observan.

Hay, en realidad, *Parises*.

El literario, al que he sido invitado, comportándose con corrección y respeto; conduce a la Plaza des Vosges, por la casa de Víctor Hugo, por la Ile de Saint Louis (un punto a su favor), por cafés y barrios que habitaron o describieron Voltaire, Flaubert, Balzac, Sartre, o sus amadas y secuaces respectivos; lo cual concluye en librerías, con sus imágenes, fotografías y autógrafos. Todo muy bien. Pero prefiero el París de quienes somos no literarios sino visuales, el barrio entre la Academia de Bellas Artes y el boulevard Saint Germain; poblado de imágenes e iconografías variadas. Contiene además, casi como puerta principal un mercadillo callejero que expone ostras, quesos y otras gemas con que la ciudad se adorna y que los viandantes contemplan más que comen. Herbolarios, charcuterías, carnicerías, verdulerías, panaderías y botelleros, ante quienes la gente se ordena en colas eficaces, se entremezclan con galerías de arte, librerías y proveedores de papel y pinceles.

Allí los cafés inundan sus venta-

nas de afiches, y hay pequeños restaurantes que ofrecen almuerzos completos por pocos francos (pan, vino y service compris).

Las galerías se abocan con claridad a especialidades. Hay por ejemplo, la huachafería más entusiasta, con pretensiones entre surreales, impresionistas y abstractoides. Y hay arte: nostálgico y vanguardista, histórico, exótico, vernacular, pobre y rico.

Está volcado todo a las vidrieras, y así uno elige a consciencia de sus gustos y recursos. Hay, por ejemplo, algunas pocas galerías que venden afiches, lo que permite sentirse miembro de la cofradía de clientes, en órdenes de magnitud aborables. Algunas son realmente lugares sui-géneris. Una pequeña, por ejemplo, exhibe casi solamente constructivistas rusos: bocetos de Malevitch o Lissitsky. Los grabadistas tienen también asombros escondidos y los libreros sacan a la calle sus colecciones de libros inútiles atrapaturistas, guardando sus piezas mejores. Papeleros venden cuadernos de papel Ingres y exhiben pasteles coloridos como si fueran caramelos.

A mediodía, sobre todo el barrio se dispone la sagrada hora del almuerzo francés, breve pero ineluctable.

Recorrido ya el barrio, con su entresijo de calles que entran y salen de él y nos confunden siempre sobre si vamos o venimos, puede uno salir a través de unas placitas encantadoras y liliputienses al Sena; donde otros libreros y estampistas ofrecen grabados o fotografías interesantes, también entre recuerdos cazaturistas. Y ante ellos, en los bordes del río compiten en lo mismo unos ambulantes consolidados, los "bouquinistes".

Este París de los visuales cruza el río, ciertamente, y por el Pont de Arts, hacia el Louvre "comme il faut". Eso nos da un puente de ventaja sobre los literarios, que quizá puedan contar a su favor el barroquísimo puente del Zar Alejandro, que debió costar media revolución rusa. La "rive-droite" visual ha sido reforzada desde hace ya diez años, por el Pompidou (o Beaubourg). Antes uno debía zambullirse en el metro en dirección a la Torre Eiffel y bajarse en Trocadero para ir a ver el Museo de Arte Moderno, en un palacete neoclasicón. Hoy el Beaubourg rinde tributo al arte moderno

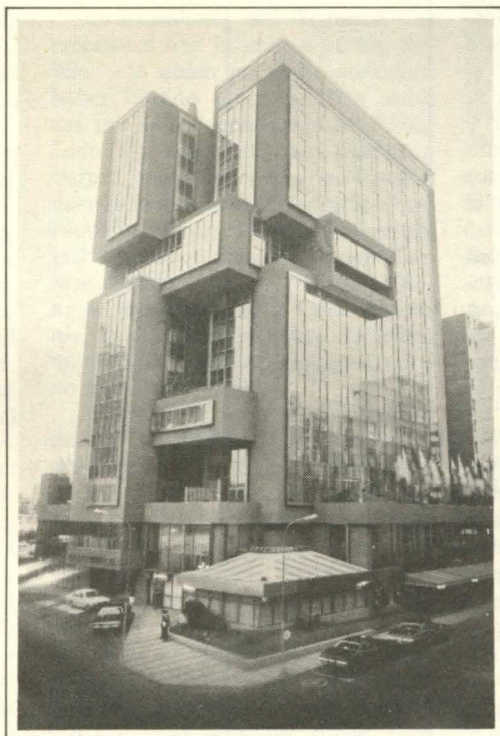


con uno de los pocos episodios de arquitectura contemporánea que ha logrado estar a la medida de su encargo. Es una obra maestra, dentro de la tesis modernista, pertinente además a su contenido singular. Y, contra lo que se cree y lo que sugiere una visión epidérmica, es una intervención con consciencia urbanística; pues consigue la escala de una manzana parisina. Y es también una propuesta cultural integradora, que pone en relación arte y técnica, creación e información, cotidianidad y trascendencia. En cierto modo y para ciertos temas, el museo aloja la calle. No es un espacio de sacralización sino uno de encuentros.

Todo el barrio próximo ha sido afectado por la presencia del Pompidou; aunque la evolución estilística se expresa sin que las glorias arquitectónicas hayan sido renovadas. El antiguo y hermoso mercado decimonónico de Les Halles, fue cambiado por una pésima arquitectura, mezcla de historicismo de medio pelo y consumismo tecnológico. Y como por allí está la putañera calle de St. Denis, la coincidencia se resuelve en hibridaciones peculiares.

Más recientemente, un edificio se añade felizmente, y con gran envergadura, al antiguo conjunto. Todavía en la "rive gauche", delante del Louvre: es el Museo d'Orsay, en lo que fue la Gare d'Orleans. Allí, bajo la cubierta de la gran estación de 1900, que fuera sacada de servicio por demasiado céntrica, se ha alojado admirablemente todo el diecinueve francés. El recinto ha conseguido un recuerdo a las grandes exposiciones y ferias de época. En torno a una calle axial, uno recorre la historia, que va ambientándose y personalizándose cada vez. Neoclásico, romanticismo, realismo, impresionismo, postimpresionismo, simbolismo, art-nouveau se suceden y combinan. Y, en paralelo, están allí también el inicio de la fotografía y el cine, el diseño, la arquitectura, la prensa. El Museo también aquí es integral y nos confronta no





MIRAFLORES CESAR'S HOTEL le da la bienvenida... en el nuevo centro comercial y residencial de la ciudad, Miraflores, a sólo 10 minutos de Lima antigua y de su aeropuerto. Un hotel diferente, de cinco estrellas, que le agrada especialmente por su combinación del más moderno confort y el fino toque de arte colonial. Un lugar ideal para brindarle atención personal y cordial hospitalidad.

Para mayor información y Reservaciones,
consulte a su Agente de Viajes o llame a:

MIRAFLORES CESAR'S HOTEL
Esquina La Paz y Diez Canseco, Miraflores, Lima - Perú
Teléfono 441212 Telex: 21348 César Hot.
Dirección Postal:
Apartado 5172 Lima 18
Perú, Sud América.

Un hotel diferente....

LIMA - PERU

→ sólo con obras individuales sino con sus realidades de apoyo. Con excelente arquitectura interior además: de un coleccionismo selectivo y pertinente.

Otro hecho visual de la mayor importancia ensaya sabiamente alianzas de barrios, pues se acerca a St. Louis y a la Place de Vosges. Es el hermoso Museo Picasso: la adecuación de un palacete de sobrio rococó para exhibir su legado: aquellas obras que él retuvo toda su vida. Ambientando con cariño y complicidad con él, cada capítulo de su vida creativa es tratado en sus propios términos, redondeando al notable personaje.

Aún no se ve sino huecos y grúas en el patio del Louvre donde Mitterrand excedió su generosidad con un arquitecto fácil: Pei; quien ha propuesto baratear ese espacio poblado de historia, formas y texturas con una pirámide vidriada con sabor a acrílico y a inmenso botón. La iconografía de lo neutro y un afán tecnológico raso parecen presidir esta propuesta sin propuesta. El libro de visitantes a la exposición de la maqueta recoge por ello mis injurias. A Pei, claro. A Mitterrand debe reconocérsele el afán enormemente positivo de abrir y facilitar la cultura. Acertó en Orsay y en otras obras, que dejo sin comentar aquí. Pero lo del Louvre es mediocre y entonces insalvable.

Hay claro, mucho más que ver, oír, degustar y experimentar en París. Paisajes urbanos magníficos, sopas de cebolla, vinos, gentes, rincones. No hay espacio aquí para hacerles justicia. Exageran, además, quienes acusan a los parisinos de agrios. Son, sí, de pocas pulgas y menos tiempo disponible. Pero haciéndose cómplice, uno consigue arreglárselas bien y que le sirvan un sandwich de camembert más largo y mejor untado, y que llenen generosamente la copa esférica de vino casero.

Es París, pues, un vicio adquirido y compartido y, como he tratado de explicar, hay muchas formas de adoptarlo; varias de ellas valiosas y no pocas lamentables; por ejemplo, gustar del Sacre Coeur o de los cuadritos de Montmartre. Evítense.

Queden aquí estas notas, a la espera de otro paseo por los bordes del Sena, donde parisinos viejos y optimistas pescan ciertos días que el sol sale y le da la razón a Monet y a Matisse. ■

Probablemente, nadie más ni nadie mejor que Luis Pásara haya descrito (1) la pesada urdimbre en que se hallan revueltos, para vergüenza del país, los que mandan y los que juzgan. En general, es probable que, aparte del propio Pásara en su esfuerzo personal, lo que hizo antes y después de su presencia en el Centro de Estudios y Promoción del Desarrollo (DESCO) (2) en donde trabajó muchos años, lo que desarrolló esta última institución y la muy meritoria labor promocional de la Comisión de Reforma Judicial, primero, y del Centro de Investigaciones Judiciales de la Corte Suprema de Justicia, después (3), no haya mucho más para leer además de los cuentos de López Albújar o los más recientes de Scorza— sobre la tremebunda, angustiante y desoladora realidad judicial de un país en el que pareciera que la institución más perversamente diseñada ha sido, precisamente, el Poder Judicial.

La crisis de la justicia peruana no es reciente: (casi) siempre estuvo sometida al poder, del gobierno colonial o republicano —en el mejor de los casos— o al del dinero —en el peor. Caminó de la mano de las oligarquías agroexportadoras, denegó recursos básicos de defensa de los perseguidos por las dictaduras, encontró justificación legal al atropello y a la venalidad de gobernantes y funcionarios o se doblegó dócilmente ante el simple tarjetazo, símbolo oprobioso de que nunca llegó a ser un verdadero poder del Estado.

En la anécdota más reciente que registra la tensa historia de las relaciones entre justicia y poder en el Perú, el caso de la viuda del famoso escritor José María Arguedas (4), no se aprecia la trama lúdica del dinero o del soborno, pero sí la de la presencia de elementos que, directa o indirectamente, forman parte del poder. Cabe distinguir, en el caso de la Sra. Sybila, dos gruesas fases: una primera, la que acompañó a un juicio en que terminó siendo absuelta por falta de pruebas por el Tribunal que la juzgaba —que se caracterizó por la reiteración de comunicados abiertos y multipartidarios en res-

al revés
del derecho

SIBLES CONJUGACIONES DEL VERBO INTERFERIR

paldo de la viuda del insigne escritor— y una segunda, aún no concluida, en donde algunos medios de comunicación, especialmente la revista “Caretas”, han puesto en conocimiento público elementos probatorios que indicarán la responsabilidad de la Sra. Sybila como integrante de una organización terrorista (5), concretamente, el Partido Comunista del Perú que lidera y simboliza Abimael Guzmán, es decir, lo que se conoce vulgarmente como “Sendero Luminoso”.

Fue precisamente el despliegue periodístico de “Caretas” el que condujo a una nueva declaración, esta vez suscrita por varios parlamentarios de Izquierda Unida y el senador aprista Javier Valle Riestra, que cuestionaron severamente algunos puntos álgidos y discutibles del proceso seguido contra la Sra. Sybila: concretamente, que se hubiera revivido un proceso fenecido y que el tribunal actuase “macartistamente”. Las impertinentes preguntas de la Fiscal Dora Altamirano —quien increpó a la Sra. Sybila por haber tenido un hijo a los 17 meses de la muerte de Arguedas con otro hombre (como si la viudez constituyese a las personas en padres imposibles o fieles irremisibles a los muertos) condujeron sin duda a los parlamen-

tarios y a los intelectuales a considerar que se trataba de un proceso dirigido a perjudicar a la Sra. Sybila y, con ella, a todos los izquierdistas que la habían venido apoyando.

El Presidente del Tribunal Correccional que juzgaba a la Sra. Sybila —de quien no se ha conocido haber librado antes batallas heroicas por la independencia del Poder Judicial— reaccionó con calculada fiera, recogiendo tras de su acusadora posición de interferencia a casi todos los jueces del país —representados por la Asociación Nacional de Magistrados— pero, curiosamente, no al Presidente de la Corte Suprema, Juan Vicente Ugarte del Pino, quien opinó que los parlamentarios no habían interferido.

Y vaya que no habían interferido. Si se hubiese tratado de un acuerdo de Cámara o de cualquiera de los actos institucionales que —de acuerdo a la Constitución y a sus reglamentos, que tienen fuerza de ley— una o ambas Cámaras se hubiesen dirigido al Presidente del Tribunal, Dr. Hermoza Moya, en los términos en que lo hicieron varios parlamentarios y otros ciudadanos a título personal, la interferencia hubiera sido más que obvia. Con firmas personales de parlamentarios, políticos, dirigentes sindicales y poetas, lo que estaba de por medio era la libertad de expresión, que ni Hermoza Moya ni la Asociación Nacional de Magistrados pueden rectorar sin incurrir en una susceptibilidad extrema, por demás reñida con principios constitucionales básicos.

La interferencia, si se produjo, fue más bien obra del propio Hermoza Moya, secundada inocentemente por la Asociación Nacional de Magistrados. Al primero le resultó muy fácil salir del problema, porque debía asistir, interrumpiendo el crucial proceso contra la Sra. Sybila, a un poco importante curso ecuatoriano mucho menos vital y urgente para el Perú como lo son, por ejemplo, la conducta de los jueces ante el futuro legal del terrorismo y las salvaguardas institucionales de la democracia.

La Asociación Nacional de Magistrados ha actuado razonablemente en defensa de los fueros de los jueces. El argumento es uno solo:

frente a la opción de terminar sometidos al poder, los jueces hacen bien en asociarse y en defenderse, aunque de vez en cuando, como ahora, puedan haberse equivocado, apuntalando el estilo muy criollo de un Vocal Superior que, presumiblemente debido a la mayor importancia de su cursillo en Quito, dejó de seguirle viendo la cara al (fantasma del) terrorismo en un tribunal.

Al fin y al cabo, cada cual es dueño de sus propios miedos. Y esto vale tanto para Valle Riestra, Bernal, Diez-Canseco y Ames —que suscribieron un comunicado cuya referencia a la burla de la justicia fue añadida, según ellos mismos lo admiten, por quienes hicieron circular las firmas de adhesión— como para el Vocal Hermoza Moya, que libró una batalla imaginaria por la independencia del Poder Judicial que sabía no iba a perder de ningún modo, por más ridículo que fuese, llegado el caso, como en efecto lo fue, el pretexto que utilizara para ausentarse del proceso. ■

foto Caretas



Sibyla Arredondo

- (1) PASARA, Luis. . . “Jueces, Justicia y Poder en el Perú”, CEDYS, Lima, 1982, 236 pp.
- (2) En 1976, DESCO y la Comisión de Reforma Judicial de la Corte Suprema de Justicia de la República suscribieron un convenio de colaboración. Además de DESCO, lo hicieron también la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y la Pontificia Universidad Católica del Perú, que produjeron importantes trabajos como consecuencia de su esfuerzo de investigación y especulación.
- (3) En la década de los setenta, fueron numerosos y muy publicitados (aun cuando, en definitiva, poco exitosos) los intentos de reformar radicalmente, desde fuera del aparato judicial, el sistema de administración de justicia.
- (4) Sybila Arredondo, que es incuestionablemente la viuda del gran escritor peruano José María Arguedas, tiende a ser llamada indistintamente como “Sybila”, como “Sybila Arredondo” (versión “Caretas”) o como “Sybila viuda de Arguedas” (versión “El Diario”). Legalmente hablando, ella puede optar por llevar su apellido de soltera o el de casada. Como en este caso no sabemos en qué consistió su opción, la denominaremos, en adelante, “Sra. Sybila”.
- (5) Al respecto, ver “Caretas” Nos. 947, 951, 954, 955 y 956.

"Una Ofrenda que se convierte en Obra"



Colabore con la Asociación

EL HOGAR DE LA MADRE

Proteja una nueva vida cuando otra se extingue,
enviando OFRENDAS DE CARIDAD
del Hogar de la Madre

Con el producto estamos construyendo el
NUEVO CENTRO MATERNO-INFANTIL La Molina
y seguiremos construyendo más Centros

Pida su Ofrenda de 50, 100 y 500 Intis

Solicite su Ofrenda de Caridad a:

- Asociación El Hogar de la Madre.
Av. Petit Thouars 4035 - San Isidro.
- Secretariado Nacional de Instituciones Privadas de Bienestar Social
Av. Armendáriz 234 - Miraflores
- Casa Ferrand - Miraflores, Chacarilla del Estanque y La Planicie.
- Librería Epoca - Comandante Espinar.
- Librería Studium.

DEL CASI CASI: TIRO AL PALO A CASI ULTIMOS

deportes

Abelardo Sánchez León

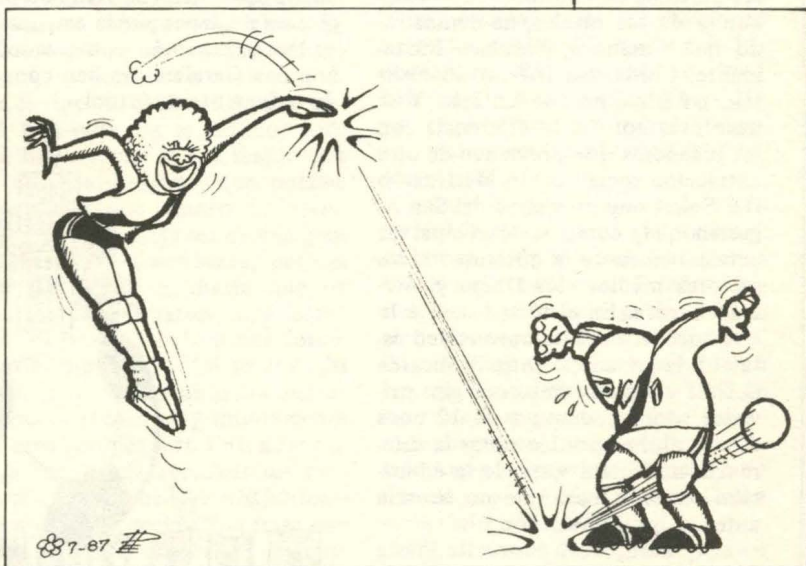
Si los presidentes Sarney y García no han conversado nada en su fugaz cumbre amazónica sobre la debacle de Brasil y el Perú en la Copa América, esto quiere decir que no han conversado nada verdaderamente importante. Porque Brasil casi se suicida en masa, mientras por acá Ecuador nos regresaba a la cruda realidad: a la de las alzas, en tanto el fútbol sigue su famosa pendiente cuesta abajo, sin ser capaz de alienarnos maravillosamente con esos golazos de antes.

Esta nueva eliminación —sin pena ni gloria, sin derrotas ni victorias— pero anunciada, ha permitido que diversas opiniones vuelvan a repetir, una vez más, lo que se viene repitiendo desde hace un buen tiempo: que nos falta organización, disciplina, planificación, divisiones inferiores, trabajo físico, trabajo simplemente, unas cuantas horas de gimnasia al día, que ya suena al eco de una novena de ancianas en una iglesia decrepita del centro de Lima. Incluso algunos sugieren que les cambien de sexo a los jugadores, porque ahora en el Perú el sexo fuerte es el femenino, acostumbrado a esfuerzos ignorados por los hombres.

A estas verdades de perogrullo valdría la pena añadir una pequeña reflexión: el actual momento de la sociedad peruana no permite exigentes criterios de calidad, y ha dado paso a la creencia de que cualquiera, en un sólo instante, puede alcanzar el éxito, la fama y la consagración. Forzando la imagen, sobran ejemplos de institutos que publicitan que uno puede salir hablando inglés en una semana (alemán en dos, por supuesto), convertirse en técnico de computadoras en tres meses y qué se yo: abogado en cuatro años, médico en cinco; y, claro, en una sociedad elitista como la nuestra en que se han roto los diques de antaño, todos sabemos que el camino para ser bueno resulta largo y difícil y caro, por lo tanto, hay que cortar camino, tomar el atajo, negar a los que saben, proponer la idea de bajar el nivel, ba-

jarlo por principio, para que la mancha acceda y llegue a la meta.

Todos sabemos que César Cueto fue un buen jugador en el Mundial de Argentina 78' después de haber realizado un largo periplo por el Alianza y el Gálvez de Chimbote; que si Oblitas fue un excelente puntero izquierdo —y duró lo que duró— fue después de un largo recorrido futbolístico; que Perico León brilló en México 70', pero antes fue campeón con el Alianza en el 62 y en el 63. No todos los jugadores son Pelé a los 17. Y, sin embargo, Pelé —según Didí— entrenaba solo una hora después de las prácticas con sus compañeros. ¿Cuántas veces ha jugado Escobar partidos verdaderamente claves para que sepamos que es un crack? El colombiano Valdeirrama está apareciendo como tal después de varias temporadas. Pero en el Perú las exigencias son distintas: la escala de valores no permite una comparación seria con el extranjero; jugar en primera división y en un equipo de renombre resultan argumentos suficientes para creer que ya se tiene la consagración definitiva. ¿Consagración de qué? ¿Por haber jugado un Alianza-La Joya o un Universitario con el invicto Huaral? Así, estamos co-



riendo el riesgo de perder totalmente la perspectiva.

Cuando la prensa argentina afirma que el fútbol peruano ha perdido jerarquía, que ha dejado de lado su tradición reemplazándola por la fuerza, como único criterio a esgrimir, está diciendo que el Perú de hoy no es o no puede ser como el de antes. Esto que resulta una visión aristocrática apunta, sin embargo, hacia una verdad: producir jugadores de calidad continental le es cada vez más difícil al Perú, porque ahora todos quieren ser sin el esfuerzo que significa llegar a ser. Y como este esfuerzo resulta estéril si no va acompañado de una infraestructura adecuada: campos deportivos, implementación de técnicas, campeonatos rentables y competitivos, la mejor inversión es la de pasar gato por liebre, la chacra, la bamba, la trafa, hasta que nos desmascaran en torneos de calibre.

Otra reflexión: si bien antes el fútbol peruano podía sobresalir con jugadores de extracción popular, esto le resulta hoy en día más difícil. La razón parece sencilla, pero habría que indagar más; Baylón, Gallardo —a pesar de haber crecido en un orfanato— Perico León o Velásquez, por nombrar a los más recientes, tuvieron una buena alimentación: robustos, altos, eran capaces de jugar aquí o en Europa (como que lo hicieron) y resistir exigentes campeonatos. Los recientes partidos de la selección en cualquiera de sus niveles, ha demostrado que Casanova, Escobar, Bustamante, Cordero o Hirano no resisten, no jalan, no pueden más. Y se hace más notoria la diferencia con los jugadores que provienen de otra extracción social, como Martínez o Del Solar, que provienen del San Agustín que, como el Municipal de antes, incorpora a jóvenes de los sectores medios: los Drago y Germán Leguía. En el fútbol ocurre lo que sucede entre la universidad estatal y la privada; o entre la alicaída G.U.E. y los carísimos colegios privados, donde, después de 12 años de estudio, es posible notar la diferencia a primera vista de la educación recibida, cosa que no ocurría antes en igual dimensión.

Ah, Perú, Perú, revuelto hasta las tripas. . . la pobreza se hace más

visible, y si antes era posible ocultarla de la escena oficial como dirían los sociólogos, en apartados terruños o barriadas periféricas, hoy se ha mandado de hacha y con ganas sobre el mapa del país, diciéndole a propios y extraños: acá estamos, así somos, calatos y hasta el perno, pero también queremos: qué tal raza, por qué para unos cuantos va a ser la torta y el festín. Por eso, quizá, Cuéllar no tiene más remedio que jugar al 4-4-2, que no es una fórmula matemática, sino una simple actitud super defensiva: jugar a no perder, a poblar el medio campo, al empate o al 1 a 0 con chiripa. Y eso porque no tiene punteros. Porque con hambre no se puede sacar punteros de la manga: un jugador que corra, corra con tranco, saque el centro o todavía tenga fuerzas para rematar. Aún sabiendo que debía golear al Ecuador, Cuéllar optó por juntar a Chirinos con Reynoso, que son de atraque, en lugar de poner a Martínez y Del Solar (que son de su cofradía) y más ofensivos. Cuando Argentina quiere golear ataca en bloque, empujando al rival hasta el fondo: abriendo el juego, mandando centros, encimando, tapándole las salidas, con los 4 de atrás en la línea del mediocampo. Perú llega lento, avisado, sin claros, hilvanando por el medio, rotando, tocando, devolviendo, apoyándose en el pase atrás o lateral. Perú mete uno o dos goles, no más. Si apenas puede sobrevivir (no vivir) no puede golear (si apenas puede empatar).

De qué habrán conversado Sarney con García si no han conversado seriamente de fútbol. ■



PERÚJAZZ: PARA OIR OYENDOSE

Alfredo Ostoja L.A.

A usted puede o no gustarle el jazz. Ser un iniciado, simplemente un snob o todo lo contrario. Quizás pertenezca a aquella mayoría a la que esa música "desordenada", "incomprensible", "monótona" y "ruidosa" le molesta. Pero si oye, si escucha a Perújazz sabrá que lo que hace el grupo, cualquier cosa que sea, es muy bueno. Porque ello evidencia convicción, honestidad, madurez y talento. Calidad.

La meditativa comunicación corporal —cómo podría ser de otra manera— que establece Manongo Mujica con sus instrumentos de percusión, tocándolos desde adentro aún antes de comenzar a tocarlos con sus manos, y luego esa espontánea búsqueda de colores sonoros, de frases rítmicas, que es vigorosísima y es también recogida; el virtuosismo de Jean Pierre Magnet y el sonido que obtiene de su saxo; el muy serio y nada convencional lenguaje de Enrique Luna en el bajo; y, las negras, muy negras, intervenciones de Julio Chocolate Algendones golpeando el cajón, producen un resultado admirable.

Lo demás es cuestión de disponerse a escuchar, abandonando las categorías y los referentes convencionales de audición. Al fin y al cabo, el jazz no es música para entretener o para divertir. Es la expresión musical de una constelación de sentimientos. Y eso se escucha diferentemente. Se escucha a partir de la disponibilidad de dejarse tocar por eso y de permitirse responder. De haber abandonado la ansiedad expresada en la impaciencia de quien "no entiende". Gradualmente el desorden no importará, porque ese concepto existirá en función de un cierto orden que de pronto habrá dejado de ser tal. Porque el jazz es subversivo y son bien conocidas las dificultades que produce aceptar la subversión y, más aún, el dejarse subvertir. No comprender será tanto menos importante cuanto más intenso sea lo que se sienta y llegará un momento en que la dimensión de las emociones represente la verdadera comprensión. Entonces, la monotonía y el ruido ya no serán



Perújazz: Convicción, honestidad, madurez y talento.

eso y usted habrá comenzado a *escuchar*.

Habla Manongo Mujica: "Si uno escucha, si uno realmente se somete a la disciplina de escuchar, uno tiene que ser capaz de discernir calidades de emoción, de... no sé... de estar, de sensación de calor, de frío, de autenticidad, pero, dentro de eso, ser capaz de descubrir lo que es ajeno a uno". "Lo descartable", añade Enrique Luna y sigue Manongo "y eso es muy importante. Ese es un momento muy importante. Cuando un músico está en su *solo*, está *soleando*, y se conecta consigo mismo, es como una sensación de que el tipo no está mintiendo, que está hablando de sí mismo, pero para llegar a eso tú has tenido que oír muchas mentiras, que pueden tener *swing*, que pueden ser interesantes, pueden hasta ser de una gran riqueza tonal y armónica, pero él sigue sin aparecer, hasta que de pronto "*pac*" aparece una conexión. El jazz es también una forma de conocimiento... si tú trabajas en un grupo, de pronto comienzas a conocer al otro muy íntimamente y el otro también a tí. Entonces Enrique me puede escuchar un *solo* —hace 10 años que tocamos juntos— y él me puede decir: "Esa frase que tú has hecho es un *cliché*". El puede saber exactamente dónde yo es-

taba haciendo mi *cliché*. Y tú dices: ¡es cierto! ¿Cómo se ha dado cuenta? Y lo mismo yo le puedo señalar cosas de lo que corresponde a su naturaleza verdadera, de lo que para mí es Enrique adentro, no Enrique afuera...". "¿Hanacpachap?" acota Enrique. "Hanacpachap" responde Manongo y continúa "esa posibilidad del jazz, yo creo, es extraordinaria. De tocar la verdad de mí".

Entonces surgen todas las lecturas posibles de "tocar", to touch, toucher, y de "jugar", to play, jouer, spielen, y las disquisiciones sobre los contenidos ocultos de los conceptos. En español yo toco batería, tú tocas piano. En inglés yo juego batería. En francés tú juegas piano. En alemán nosotros *juegamos jazz*.

¿Pero, es jazz lo que hace Perújazz? ¿Qué es el jazz? ¿Es solamente la expresión musical del lamento del africano esclavo en Estados Unidos, el de las canciones de trabajo, el de los *negro spirituals*, los *blues*, las marchas? Quizás ese sea sólo un tipo de jazz llamado jazz. Y el de *toro viejo se murió/mañana comes carne/toro mata*, el de *Chocolate Algendones*, el de Chíncha o de Cañete, sea otro tipo de jazz. Como el de Cuba o el del Brasil.

"Los niveles de opresión de esos negros, las condiciones de sufri-

miento, no eran en todos lados los mismos" dice Enrique Luna. "Creo que las características de las muy diversas tribus de África que llegaron a América y los lugares a los que ellas llegaron son las que hacen las diferencias. Están teñidas de otras influencias. Los cubanos, los que llegaron al Brasil o al Perú o a New Orleans no eran los mismos. . . inclusive hay personas que dicen que el jazz es originalmente una mezcla de música africana y música mora. A nivel etnológico es todavía muy confuso lo que pasa. Inclusive, han experimentado llevando instrumentos occidentales a tribus africanas para ver qué pasa y los tipos resultan tocando jazz sin tener la menor idea de lo que es el jazz".

Que es lo mismo que sucedió en New Orleans, donde los negros que golpeaban sus manos para acompañarse mientras cantaban —las manos y la voz son los instrumentos humanos por excelencia; para hacer percusión basta con batir las manos y el canto es una manera de hablar—, incorporaron gradualmente instrumentos blancos como la guitarra, el piano, la trompeta, el trombón o el saxo.

Dice Enrique Luna: "Los críticos norteamericanos sostienen que lo que nosotros hacemos, fuera de ser bueno, no se puede clasificar como jazz, a pesar de que tiene improvisación y tiene ritmo. No responde al lenguaje que ellos tienen, a ese lenguaje que ellos llaman "jazzístico", que viene del *bebop*, del *blues*. Nosotros usamos ciertas cosas del jazz y obviamos otras, a propósito, para meternos en un trabajo experimental y tocar a nuestra manera".

¿Importa mucho lo que sea aquello que hace *Perújazz* o cómo se llame? ¿Jazz? ¿Fusión de jazz, rock y folklore peruano? Esto último es lo que actualmente interesa a *Perújazz*. Esa integración de la ingenuidad y la ingeniosidad, de lo más elemental y de los más contemporáneo, que es tan propia del Perú.

"Lo que estamos rescatando —dice Manongo— es el arte de improvisar o de jugar o de hacer variaciones sobre un tema. Esa es una cosa que los músicos sinfónicos han olvidado. Quizás porque se han vuelto muy rígidos, muy dogmáticos y se han quedado pegados a la estructura de la partitura. Ellos

están allí, pero tú les sacas eso y les dice "¡toca! . . . a ver, dí algo" y hay un gran desconcierto, porque la música no está, desde ese punto de vista, hecha para conmoverte o para tocarte. Está hecha totalmente para otra cosa".

Añade Enrique: "No es lo mismo interpretar una lectura que interpretar un sentimiento. Si a tí no te gusta la música de Stravinsky, la puedes leer, la puedes tocar, pero carece de algo. En el jazz eso se da de manera más libre, porque no hay un elemento escrito, porque hay un elemento de búsqueda".

Eso, visto desde afuera, sorprende. Produce todo género de cuadros obsesivos. Esa imposibilidad de no poder registrar lo que tocas, de no poder volver a hacer lo mismo, de no poder regresar a la partitura para producir exactamente lo mismo. Pero es que es precisamente de eso de lo que se trata.

"En el jazz eso no ocurre. Hay cosas escritas, pero nosotros hemos trabajado "anti-escritura" a propó-



sito" dice Enrique Luna, Henry Moon, hermano de Ricky Moon. "Si tú escribes con la memoria, el sonido que logras es más compacto porque todos están más pendientes de la memoria del otro que de lo que dice el papel y si se equivoca el otro, tú te das cuenta que su *memoria* está fallando, lo que es distinto a cuando te equivocas y dices "Maestro, por favor, compás 24 nuevamente".

El material de *Perújazz* es también producido de manera grupal a partir de una idea de Enrique Luna o de Jean Pierre Magnet o de una propuesta de Chocolate o un tema de Manongo, hasta que se llega a la forma final, al arreglo que se regis-

tra en la memoria del grupo, pero que permite tantas interpretaciones como situaciones haya.

"En realidad, dice Enrique, uno siempre está tocando con el instante, con el momento, con las personas, con los instrumentos, con todo. . . los oyentes vienen a ser tocados también. . . depende también de ellos, de su calidad como oyentes".

"Yo creo, dice Manongo, que cuando tú tocas honestamente, concentrado, tocándote, ese gusto que tú tienes de tocarte, de tocar a quienes tocan contigo, ese gusto es una fuerza tan grande que se transmite al oyente, pero el énfasis no está puesto en gustar afuera. Eso es como una consecuencia, como un resultado". Pero, como ya dijo Enrique, "al tocarte a tí mismo estás involucrando a las personas que están escuchando, los estás tocando a ellos y ellos contribuyen con su presencia, con su atención, con su actitud, con su interés. . .".

Jean Pierre Magnet y Julio Chocolate Algendones no pudieron estar presentes en mi encuentro con *Perújazz* y para cuando esta nota haya sido publicada, el grupo habrá participado en los conciertos de inauguración y de clausura del Festival de Umbria, quizás el festival más grande de Europa, en el que habrán estado, entre muchos otros, entre *todos* en realidad, con Miles Davis, Count Basie, Tito Puente, Celia Cruz y Stan Getz. 150,000 personas y 10 días de recitales. Y después, quién sabe. Sólo en Alemania hay 300 festivales de jazz al año. El productor del flautista Paul Horn que estuvo en el Perú hace poco y que tocó con *Perújazz* en el templo de Korikancha tiene también algunos proyectos para el grupo. Tienen también un festival en Miami a principios del próximo año y quisieran encerrarse dos meses en el Cuzco a explorar con nuevos instrumentos en compañía de amigos antropólogos y también llegar al Japón y endeudarse para comprar los equipos e instrumentos electrónicos que saben que necesitan para producir los sonidos que tienen dentro.

Este es el testimonio de *Perújazz*, de su verdad, de su necesidad vital de decir algo propio. Allí reside no sólo su excelencia sino su posibilidad de seguir viviendo. ■

**LA MARCHA DE NUESTRO PAIS
Y EL PALPITAR DE TODO EL MUNDO
ESTAN PERMANENTEMENTE
EN EL PERU ENTERO
A TRAVES DE
NUESTRAS 12 FILIALES
Y 115 REPETIDORAS**



**24
HORAS**



De Lunes a Viernes a las 10.00 P.M.

**BUENOS
DIAS
PERU**



De Lunes a Viernes a las 6.00 A.M.

PULSO

Lunes a las 11.00 P.M.



PANORAMA

Domingos a las 9.00 P.M.



EL PANAMERICANO

Sábados a las 11.00 P.M.



Donde usted esté... Panamericana está.

UNMSM-CEDOC

De un nuevo mundo

Carlos Iván Degregori, Cecilia Blondet y Nicolás Lynch.
Conquistadores de un Nuevo Mundo.
IEP, Lima, 1987, 312 pp.

Un pequeño pueblo joven, Cruz de Mayo, ubicado en el distrito de San Martín de Porres, es el escenario donde se desarrolló el trabajo que ha permitido esta reciente publicación del Instituto de Estudios Peruanos. El libro nos ofrece interesantes resultados de una investigación a la vez histórica y antropológica sobre el poblamiento reciente de Lima.

El libro conduce al lector sin tropiezos, mediante la hilación oportuna de relatos de sus 37 protagonistas —pobladores entrevistados con mucha frescura y espontaneidad— a un conocimiento cercano de la historia de las clases populares afincadas en Lima desde hace treinta y cinco años aproximadamente. No es solamente el relato de las penurias y victorias de los provincianos pobres para sobrevivir en Lima, obtener un terreno, un trabajo y labrar un porvenir para sus hijos; es sobre todo una colorida sistematización de las luchas de los migrantes —sean éstos costeños o serranos— en el difícil pero incontenible proceso de democratización social que vive el Perú en los últimos decenios.

Los autores se guían por cuatro supuestos, que a más de ser las hipótesis centrales del trabajo emprendido constituyen puntos en la agenda del debate sobre urbanización y movimientos sociales: los invasores son pioneros en el proceso de democratización del orden oligárquico y el dominio burgués dependiente que Lima representa (y constituye); la migración en la mayoría de los casos trae consigo un acto de modernidad que sabe, al mismo tiempo, atender a la tradición; este proceso de democratización se conduce centralmente por la generación de organizaciones múltiples y variadas de pobladores que alimentan paralelamente la formación de sus conciencias; y finalmente, este proceso de organización y lucha urbana que se fortalece en la identidad de lo “popular”, es un proceso de convergencia que apunta hacia la constitución de la nacionalidad integrada de serranos, costeños, criollos, limeños y otros términos que se van fundiendo, no en el “clasismo” sino más bien en una novedosa definición de “peruanos”, surgida por impulso de los propios sectores populares.

Pero esta importante contribución de Carlos Iván Degregori, Cecilia Blondet y Nicolás Lynch tiene también el mérito de rescatar esa otra parte de la historia a veces dejada de lado, la que los propios pobladores construyen, con sus propias palabras y recuerdos del Perú desde los años cincuenta. Son los “mudos” de Ribeyro y los “zorros” de Arguedas abriéndose espacio entre sociólogos, historiadores y antropólogos que van tomando nota, advirtiendo, arribando a conclusiones y relacionando relatos de hechos y vivencias que de otro modo se habrían perdido irremediamente.

Reto difícil el de los autores ha sido hallar una fórmula de presentación que combine acertadamente el testimonio, el relato del vecino (del fundador-pionero y de los hijos, las nuevas generaciones nacidas en el barrio) con el análisis social e histórico que dé contexto y ubicación a lo que se presenta en este bonito libro. Sin embargo, estimamos que el resultado es exitoso, pues si bien no es posible generalizar o concluir contundentemente a partir de “Cruz de Mayo” y sus informantes, sí encontramos una presentación ordenada, inteligente y entretenida de la cultura urbana que se está forjando en estas tierras, construida al fragor de un sinnúmero de batallas que el movimiento popular, los migrantes y sus hijos, los habitantes mayoritarios de esta metrópoli tercermundista que es Lima, vienen dando desde hace años.

Finalmente quisiera decir que este libro recoge los puntos de vista de los sujetos, pero no pierde de vista el estudio de las estructuras, lo que es verdaderamente meritorio, y seguramente motivo suficiente para que con el tiempo pueda llegar a convertirse en uno de esos pocos libros indispensables para abordar el estudio de los problemas de la cultura y la

urbanización en el Perú. Por lo menos, eso es lo que mi experiencia sobre las verdades que este libro recoge me permite aventurar.

Mario Zolezzi Ch.

La irreverencia saludable

Luis Pásara
Radicalización y conflicto en la iglesia peruana
Lima, Ediciones el Virrey, 1986, 172 p.

Circula en Lima un último ensayo de Pásara. Casi todo el mundo lo conoce, nadie quiere hablar de su contenido. Sostiene Pásara que la Iglesia Católica en América Latina ni se ha radicalizado, ni es conservadora por completo. En su seno convivirían corrientes antagónicas. “Lo ocurrido en la Iglesia peruana no fue un dramático cambio institucional, que habría transferido los beneficios políticos de su actuación de la derecha a la izquierda del espectro político, sino un proceso interno de diversificación de posiciones religiosas y políticas”. Y cree percibir Luis Pásara, “un olor de cisma”. Pero esto no es todo lo que dice. También se ocupa de los intelectuales de izquierda con raíz cristiana, a los que llama “católicos radicales”. Pásara, a estos católicos radicalizados los encuentra autoritarios. “Con una mentalidad poco apta para la democracia”.

¿Un libro anti-religioso? ¿Un panfleto irreverente y ateo? No necesariamente. Al leerlo, no me he podido enterar de cuál es el credo personal de Pásara, y para los propósitos de esa investigación, poco importa. Pues el sesgo crítico del libro apunta a tratar a la Iglesia Católica como un factor de poder. Y a los católicos, como una corriente de opinión, una sensibilidad social. Naturalmente, sería ingenuo pensar que puede tratarse con la misma distancia y neutralidad el comportamiento de los católicos y sus consecuencias sociales, que el comportamiento, por ejemplo, de los rotarios, los esperantistas o los jugadores de ajedrez. No hay una civilización rotaria, pero sí la hay cristiana, e inclusive, católica. Hay una cuestión de valores, en el fondo del debate. Por eso, a Pásara hay que leerlo con serenidad, haciendo distinción de planos. Pero hay que leerlo.



Carlos Iván Degregori

Y veamos, brevemente, qué dice. Según Pásara, los católicos de izquierda sufren de tres males anímicos. Y estos males son el mal del utopismo, el mal del elitismo, y el mal de la verticalidad. Son sabrosas las líneas que Pásara dedica a estas actitudes, que no son pocas líneas en su libro. El utopismo, por ejemplo, es la actitud que tiende a reducir los problemas del hombre a lo social y esto, a su vez, a la lucha de clases. Un nuevo sujeto de la historia ha surgido, es el "pobre". Pero este concepto es tan reductor y maniqueo como el que sostenía hasta hace poco la teología, la de una humanidad cuyo origen cósmico era la culpa y cuya naturaleza la inclinaba sin remedio al pecado. Hoy, el "el pobrecismo", propone un extremo opuesto, la alegría y la reciprocidad de los pobres salvarán el mundo. La idea es ingenua, desecha la posibilidad del egoísmo personal entre los mismos pobres. El segundo rasgo del católico radical, según Pásara, es su verticalidad. Y lo que llama "la arrolladora suficiencia". La cual se vincula, paradójicamente, a "la sumisión ante el asesor sacerdotal". Por último, existe un tercer rasgo, decisivo y grave, la tendencia al elitismo.

El católico de izquierda será elitista, pese a sus declaraciones de radicalidad. Este sentimiento proviene de la insatisfacción. Y del sentimiento de culpa en la burguesía nacional que viene a encarnar. El militante católico vive la política como expiación. Política que, en gran parte, es una negación de sí mismo. La tarea pública es castigo, "... porque contiene una diversidad de tareas no sólo pesadas sino desagradables. Esta negación de sí, que es la otra cara de la disponibilidad exigida —por el asesor, la jerarquía, Dios— está ubicada en las antípodas del reconocimiento al valor central a los derechos del individuo, que es un punto de partida teórico para admitir su constitución como sujeto activo de un régimen democrático". ¿Y qué importancia práctica tiene todo eso? La tiene, pues, según Pásara, la suma de estos rasgos constituye una mentalidad "que no prepara para la democracia".

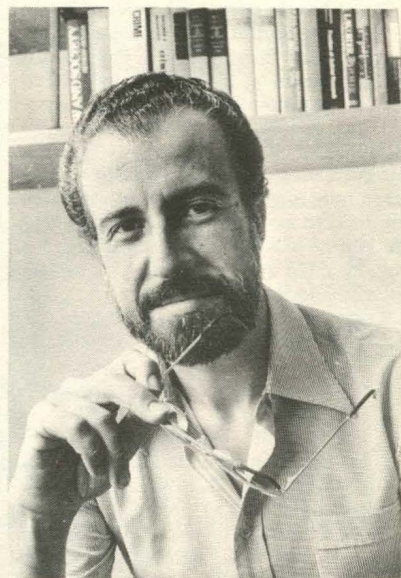
Luis Pásara aborda luego otro tema difícil: la radicalización de un sector de la Iglesia Católica en sus propios religiosos. Este tema ocupa gran parte de su libro, y los primeros ensayos. Revisa lo que ha ocurrido desde el Vaticano II, el impacto de la revolución cubana, la aparición de movimientos de sacerdotes radicalizados en Buenos Aires, Bogotá o Lima, hasta el tema de las dos iglesias en Nicaragua. Donde parece que se enfrentan "La iglesia popular, las comunidades de base, y del otro lado, la jerarquía, la mayoría del clero, y una porción del laicado organizado". En el fondo, dice, se trata de una estrategia de los cristianos para conducir y no ser conducidos. Esas páginas están bien

documentadas, sin agotar el tema. No son sólo un análisis nacional sino continental. Se recuerda casos chilenos, como el del jesuita Gonzalo Arroyo. La pastoral de Puebla, en México. El caso centroamericano. En cambio, se trata muy rápidamente, y a mi gusto sin sustento filosófico, el tema de la relación de la teología de la liberación con el marxismo. Y el modelo del cristiano militante tomado del paradigma bíblico, fuente de iluminación como de dogmatismo.

¿Cuales son las debilidades de este trabajo? En mi opinión, dos. La primera, de orden práctico. La preocupación por los aspectos dogmáticos de la actividad radical cristiana, sacerdotes y laicos, ha hecho olvidar a Pásara, la gran capacidad de movilización de ese mismo dogma, y el sacrificio y la abnegación que acompaña la práctica de millares de cristianos, hoy mismo, en nuestras barriadas y zonas miserables, en torno a Lima. Allí han ido a enterrarse en arenas gente que no estaba condenada por la miseria, para ayudar a vencer a esa misma miseria que nos degrada a todos. Cristianos, y para el caso, musulmanes o judíos, lo que fuesen, ellos están ahí, con una conducta, y no sólo con un verbo. Y no es poca cosa. La segunda objeción es técnica.

Hay que situar este trabajo. Rápido, ágil, personal, se trata de un ensayo. Es una investigación personal, pero no es un análisis de sociología religiosa. Para ello le faltan dos cosas: las encuestas, y de otro lado, lo que Pierre Bourdieu llama el "artefacto", vale decir, el conjunto de hipótesis que significan el valor de los "hechos", que convierte a éstos en hechos mismos. Esas dos contribuciones no están en Pásara. Sino una crónica rápida, y una lectura personal, y no es poco. Porque viene a decirnos que ese mundo cristiano, que mira críticamente a la historia, tiene finalmente, una historia, muy específica y singular.

Con todo, los que juzgan, son aquí juzgados. Los que miran y dicen, son aquí mirados y nombrados. ¿Qué es este libro? Un ensayo sobre unas élites intelectuales y políticas, simplemente. Hoy, son los católicos, mañana podrían ser los intelectuales liberales o los marxistas, los cosmopolitas o los indianistas. Pero, —los que están habituados a ser sujetos de historia, ¿aceptarán ser, por un instante, objeto de estudio? Hay una sociología de los intelectuales, nadie lo ignora. Pero en nuestro medio, no se practica. La de Pásara es una investigación sobre el sector que forma las opiniones y las ideas, de la misma manera como otras élites forman los precios. Es decir, es una investigación sobre los intelectuales, en una de sus capillas más llamativas e influyentes, ciertamente. Espero que tengan el tino de soportar esa lectura,



Luis Pásara

pues no siempre sucede así.

Los que analizan se creen exceptuados de la posibilidad del análisis. Pero, la "intelligentzia", cristiana o marxista, liberal o nacionalista, ¿es realmente libre? ¿Nada la condiciona? ¿No tiene sus propias pasiones, sus intereses? Y el fondo de esta sociología de los intelectuales que Pásara ha iniciado, ganándome la mano, es la siguiente: las categorías sociales que forman opinión y conciencia pública, que parecen libres, que parecen dominar su tiempo y época, ¿no están, esas "intelligentzias", también prisioneras de unos condicionamientos institucionales o materiales? ¿No son deudoras de las ilusiones del propio tiempo, al que creen juzgar, del cual creen ser conciencia crítica, y a veces el llamado profético? ¿No repiten, los clérigos y los "clercs", los prejuicios de una época? Esto es lo que se halla en el fondo de toda encuesta, de toda sociología sobre el mundo intelectual, lleven estos sotana o no. ¿No dijo Comte, hace más de un siglo, que el intelectual detentaba "el poder espiritual"?

Volviendo a Pásara: unas páginas, no muchas, que abren camino, que rompen un tabú. Un resumen de la Iglesia Católica latinoamericana y peruana como factor de poder. Un tema del que se habla poco en nuestro medio, y menos, con voluntad de autonomía y de crítica. Y poco de los intelectuales, de sus potencias y responsabilidades. Menos de los católicos de izquierda. Esas son las apuestas de Pásara. Los desafíos, múltiples, de su último libro. Quizá por eso algo tiene de panfletario ese trabajo. Mejor, una piedra lanzada a un fangoso lago de mutuas complicidades. ■

Hugo Neira

NOTAS y NOTICIAS

● Alonso Cueto tiene en imprenta un nuevo libro de cuentos: **Los Vestidos de una Dama**. Se trata de una colección de once relatos breves en los que nuestro amigo —según nos informa— ha tratado de describir situaciones familiares y emocionales conflictivas: el encuentro entre personas de distintos mundos y ambientes culturales. Todas las historias de este libro transcurren en Lima y son también un intento por expresar la complejidad de la urbe actual. La Editorial Peisa nos ha asegurado que el volumen será presentado, de todos modos, a fines de julio. Estamos seguros de no ser los únicos que esperamos saber qué cuenta Cueto.

● Para el próximo día de la primavera (21 de setiembre), está anunciada la inauguración del primer festival de la CICLA (Consejo de Integración Cultural Latinoamericana). Se nos ha informado que han asegurado su presencia los escritores Augusto Roa Bastos, Eduardo Galeano y Roberto Fernández Retamar. Asimismo, entre los representantes de la nueva canción, están ya comprometidos Alberto Cortez, Silvio Rodríguez y nuestra Tania Libertad. Los muchachos de la CICLA dicen también que por entonces estarán publicando un libro que reúne poemas de los vates que participaron en la SICLA del año pasado: **Y la Espiga será por fin Espiga**. Esperamos que la organización realmente sea superior a la de 1986, para que los conciertos no sean literalmente desconciertos.

● Nuevamente, Trujillo será la capital del arte latinoamericano contemporáneo. El próximo 20 de noviembre se inaugurará en esa hermosa ciudad norteña la **Tercera Bial de Arte Contemporáneo**. Su dinámica organizadora, Marigola Cerro Moral, nos ha asegurado que han confirmado su asistencia (entre otros) Emilio Rodríguez Larraín, Sabino Springett, Anna Maccagno y Leslie Lee. Entre las principales sorpresas y atractivos de esta nueva edición de la Bial, además, estará la obra de ese notabilísimo artista total que es Jorge Eduardo Eielson.

● El grupo **Ensayo** viene preparando la puesta de **Las Bacantes**, de Eurípides. Esta obra está considerada la última gran tragedia griega, caracterizada por tener una trama argumental muy enigmática. Al plantear el tema de la libertad como instinto primitivo, examina los patrones morales y emotivos de los hombres. El director será Jorge Guerra, que tiene buena experiencia en el tratamiento moderno de los textos clásicos. El elenco lo conformarán Alberto Isola, Alicia Morales, Irene Izaguirre, María Elena Alba, Martha Arce y Olga Bárcenas (las tres últimas del grupo **Telba**). El estreno está programado para el próximo 6 de agosto.

● Todo el mes de agosto se celebrará el primer centenario de la **Academia Peruana de la Lengua**. Por tal motivo, en el Banco Continental se realizará una importante serie de conferencias, con la participación de distintos miembros de la misma. Augusto Tamayo Vargas propondrá una "Reflexión en torno a la Cultura Peruana"; Martha Hildebrandt disertará sobre "La Vigencia de los Peruanismos", y, finalmente, Luis Jaime Cisneros hablará sobre "Ricardo Palma y los Americanismos". Además de tales conferencias, se desarrollará también en el Banco Continental una Mesa Redonda sobre las "Últimas Tendencias en el Arte", en la que participarán Fernando de Szyszlo, Juan Manuel Ugarte Eléspuru, Juvenal Baracco y Carlos Rodríguez Saavedra.

● Pronto, muy pronto se podrá ver en Lima la película **Martín Chambi: Un Retrato del Perú**. La misma es un valiosísimo documental coproducido por Explorandes y la Berwick Universal (de Londres). La película está compuesta a partir de las fotografías que tomara el excelente fotógrafo cuzqueño de la sociedad peruana de comienzos de siglo. La dirección es de Paul Yule y en ella han colaborado también José Carlos Huayhuaca, Esther Ventura, Jorge Vignati y Esther Vainstein —entre otros.

● ¿Qué pasó con los **Munilibros**? Luego

de algunos meses de ausencia de los quioscos de revistas, parece que reaparecerán nuevamente en agosto. El formato será el mismo y el objetivo también: libritos populares al alcance de todos. Lo que variará en esta ocasión es que los temas serán agrupados en tres áreas distintas: Arte-Literatura, Ciencias Humanas-Filosofía y Ciencias Naturales. La primera serie se inicia con la publicación de **El Río, el Puente y la Alameda**, de Raúl Porras Barrenechea. Luego seguirán otros títulos como **Cholerías**, de Porfirio Meneses, **Atusparia**, de Ernesto Reina, **Casa de Padrastrós**, de Pablo Guevara, y **Pancho Fierro**, de José Sabogal.

● El Instituto Nacional de Cultura, por su parte, no se queda atrás. Dentro de su colección **Piedra de Toque**, publicará en los próximos meses las obras de cuatro poetas jóvenes: Alfonso Cisneros Cox, Magdalena Chocano, Juan Carlos Torrico y Pedro Granados. Para el mes de agosto, por otro lado, estará circulando el primer volumen de la serie **Libro Popular Peruano**, cuyo tiraje será de 5,000 ejemplares. El primer volumen, **Independencia y Revolución**, reúne trabajos de siete historiadores, que abordan esta etapa desde distintos puntos de vista. El coordinador del mismo es Alberto Flores Galindo.

● Desde Arequipa (ciudad que fue) nos llega el cuarto número de una nueva revista cultural: **Veintiuno**. La misma reúne artículos y ensayos de autores arequipeños y extranjeros, demostrando que el localismo de sus editores no es tan intransigente que digamos. Especialmente interesante resulta la encuesta **Retrato del Artista Arequipeño**, en la que varios pintores characatos opinan sobre sus técnicas, sus pintores favoritos y sus gustos y disgustos. Desde aquí les deseamos larga vida y buena salud.

● **Mosca Azul Editores** tiene anunciado para las próximas fiestas patrias el tercer tomo de las deliciosas memorias de Luis Alberto Sánchez: **Testimonio Personal**. El mismo abarca los años de 1945 a 1956 y lleva el quemante subtítulo de **La Caldera del Diablo**. ¿A qué se refiere Sánchez? ¿A cuál de todas?

● Un nuevo frente de interés académico se consolida con la aparición del No. 7 de la revista **Thémis**, editada por alumnos de la Facultad de Derecho de la Universidad Católica. En esta ocasión, continuando en la serie de discusiones jurídicas sobre temas de actualidad nacional, "Thémis" aborda el tema del terrorismo sobre el que opinan destacados juristas como los doctores Enrique Elías, Diego García-Sayán y Dieter Blumenwitz, catedrático de Derecho Internacional en la Universidad de Würzburg de la República Federal Alemana; asimismo se entrevista en exclusiva al doctor Luis E. Roy Freyre, uno de los penalistas de más renombre en el país y autor de la primera ley antiterrorista del Perú (D.L. 046).

LOS DIEZ LIBROS MAS LEIDOS ESTE MES

1. "La insoportable levedad del ser"
2. "El nombre de la rosa"
3. "Estados y naciones en los Andes"
4. "Inflación y campesinado"
5. "Los caballos de Troya de los invasores"
6. "Testimonio personal"
7. "Conversaciones"
8. "Belleza de una cultura en la lengua"
9. "Textos cautivos"
10. "Poesía completa"

Fuente: Librería El Virrey.

MILAN KUNDERA
 UMBERTO ECO
 J.P. DELER & Y. SAINT GEOURS
 (compiladores)
 EFRAIN GARCIA OLARTE
 JAMES ADAMS
 JUAN CARLOS TORRICO
 JUAN CARLOS TORRICO
 JUAN CARLOS TORRICO
 JUAN CARLOS TORRICO
 EMILIO ADOLFO WESTPHALEN
 JORGE LUIS BORGES
 JOSE LEZAMA LIMA

HOGAR

Vamos a
decorar,



COSMOS PUBLICIDAD



UNMSM-CEDOC

Desde este Sábado 13, a

Miami



con Faucett

**2 veces por semana:
Martes y Sábados,
12:30 del día.**

Faucett siempre trabajando para darle el mejor servicio en su ruta a Miami, le ofrece ahora 2 vuelos por semana: los Martes y Sábados 12:30 del día. Para que Ud. llegue a Miami justo para disfrutar de una deliciosa comida al caer la noche. ¡Otro punto para Faucett!.

Faucett
Primera Línea Aérea del Perú

Sección special
sobre asuntos globales preparada para
DEBATE

World Paper

en Castellano

CONEXION ENTRE ASIA Y AMERICA LATINA

Nueva iniciativa del Pacífico



En 1960, las exportaciones del Perú sumaron 600 millones de dólares, mientras que las de Corea del Sur apenas alcanzaron la tercera parte de esta cifra, 200 millones. En 1986, Perú exportó 2.500 millones de dólares, pero Corea del Sur exportó diez veces más.

La historia se repite en casi toda Asia y América Latina. La primera está en pleno apogeo, principalmente gracias al volumen de sus exportaciones. La segunda está en crisis y cargada de deudas. Hoy, los dirigentes latinoamericanos envidian el éxito de Asia y se preguntan si, cultural y económicamente, pueden reproducir la experiencia asiática. La atención que América Latina presta actualmente a las actividades comerciales asiáticas, podrá tener un gran impacto sobre el dinámico movimiento de intercambio a través del Pacífico. El nuevo diálogo entre Asia y América Latina encierra la promesa de una nueva relación entre estas regiones.

UNMSM-CEDOC

América Latina no puede adoptar métodos asiáticos

Iberoamericanos buscan su propia estrategia

POR FELIPE ORTIZ DE ZEVALLOS
desde Lima, Perú

EN UNO DE LOS golpes de estado en Argentina, hubo un tanque que se detuvo ante una luz roja en Buenos Aires camino a asaltar la Casa Rosada.

Su tripulante no tenía inconveniente en respetar las reglas de tránsito aunque fuera en el proceso de violar la Constitución. Conviene recordar anécdotas como ésta para resaltar las diferencias que existen entre las culturas de América Latina y el sudeste asiático.

El éxito económico de estos últimos ha intrigado a los latinoamericanos desde hace un buen tiempo, especialmente si se tiene en cuenta que el porvenir de América Latina se vislumbraba como más promisor al final de la Segunda Guerra Mundial.

En 1960, por ejemplo, el Perú exportaba 600 millones de dólares al año y Corea del Sur 200 millones. El año pasado, mientras las exportaciones del Perú alcanzaban 2.500 millones de dólares, las de Corea del Sur eran diez veces superiores.

Ello ha motivado a los latinoamericanos a cuestionarse por qué los países asiáticos lograron jugar mejor sus naipes en el juego del comercio y las finanzas internacionales.

Japón fue el modelo, destruido por la guerra y sin los recursos naturales tan abundantes en América Latina. Concentrándose en las exportaciones, el Japón ha construido la segunda economía más importante del mundo no comunista.

Resultaría, sin embargo, una sobresimplificación afirmar que todo lo que tiene que hacer América Latina es seguir el ejemplo de Asia, reemplazando su modelo de sustitución de importaciones por una mayor promoción de exportaciones.

Los latinos no son asiáticos. Las diferencias entre ambos son significativas. Mientras los asiáticos tienen una

mejor apreciación de sí mismos, América Latina sufre desde hace tiempo una crisis de identidad. Con sus raíces en el sistema legal romano, la iglesia católica y la tradición social y política de Iberia; América Latina es

ricanos han migrado a las ciudades en proporciones que duplican las de los asiáticos. Ello ha generado una demanda de bienes y servicios urbanos que acelera la inflación e incita a los gobiernos a aumentar el gasto de manera desordenada para mantener su popularidad en alza.

En América Latina se le suele dar una interpretación formal a la democracia; por ejemplo, el concepto del "loyal opposition" aún no ha calado en la tradición política.

En el cambio de valores que se requiere establecer en la región, el papel

Perfil continental

Las exportaciones son la clave del éxito

| País | Población (en millones) | PBI (en miles de mill. de dólares) | PBI/Cápita (en dólares) | Exportaciones/ PBI (porcentaje) |
|-----------------------|----------------------------|--|----------------------------|------------------------------------|
| Asia | | | | |
| MALASIA | 16 | 30 | 1.875 | 50 |
| TAILANDIA | 52 | 37 | 712 | 19 |
| INDONESIA | 175 | 81 | 468 | n/d |
| FILIPINAS | 58 | 33 | 569 | 15 |
| JAPON | 121 | 1.329 | 10.983 | 13 |
| COREA | 43 | 86 | 2.000 | 35 |
| TAIWAN | 19 | 57 | 3.067 | 53 |
| HONG KONG | 5,5 | 34 | 6.231 | 50 |
| SINGAPUR | 2,5 | 19 | 5.600 | n/d |
| América Latina | | | | |
| ARGENTINA | 29 | 57 | 1.946 | 13 |
| BRASIL | 129 | 220 | 1.717 | 6 |
| CHILE | 12 | 19 | 1.602 | 28 |
| MEJICO | 72 | 156 | 2.170 | 12 |
| PERU | 19 | 18 | 959 | 17 |
| VENEZUELA | 15 | 41 | 2.732 | 7 |
| COLOMBIA | 28 | 29 | 1.033 | 13 |

occidental. Pero los latinoamericanos aún no sabemos definirnos en lo que nos acerca y separa de otras variantes de la cultura occidental.

América Latina fue conquistada en el siglo XVI. La colonia estableció un sistema bi-clasista de siervos y señores con poca movilidad social. A pesar de la independencia y de la letra de sucesivas constituciones liberales, esta estructura autoritaria, persiste todavía.

Mientras que en el Japón, 94 por ciento de la población se considera a sí misma clase media, en el Perú—en parte debido a esta crisis de identidad—sólo 5 por ciento de la población se autoproclama clase media.

Abandonando un sector rural con características feudales, los latinoame-

de la iglesia católica es crítico.

La nueva Teología de la Liberación, insiste en la justicia social con una actitud válida pero incompleta. Es incompleta porque no promueve la creación de nueva riqueza como un imperativo social, ni la promoción de las virtudes que se requieren para ello.

"Hay dos maneras de superar los problemas de América Latina", afirmó una vez un profesor, "una realista y otra milagrosa. La realista es que Santa Rosa de Lima logre la condonación de la deuda externa...". "Y si esa es la realista, ¿cuál es la milagrosa", le preguntaron sorprendidos sus oyentes.

"Esa es más difícil. Implicaría que América Latina aprendiera a vivir en una democracia eficiente".♦

Felipe Ortiz de Zevallos es editor de tres prominentes publicaciones peruanas y asesor económico.

CONEXION ASIA-AMERICA LATINA



ULRIKE WELSCHE

Este vendedor de fruta japonés (der.), ha aplicado la lección asiática en Brasil para forjar una próspera empresa.

Exito económico de Asia enseña lecciones indirectas

Desreglamentación, flexibilidad y consenso

POR AZIZALI MOHAMMED
desde Washington, EE.UU.

SI BIEN LAS diferencias entre Asia y América Latina impiden que los iberoamericanos apliquen la experiencia asiática directamente a sus cuitas económicas, eso no impide que puedan aprender lo siguiente del éxito asiático:

- En una economía en desarrollo, el capital y la tecnología son más importantes que los recursos naturales, principio que requiere apertura a las inversiones y a la tecnología extranjeras.

- En nuestro mundo incierto, es importante mantener una actitud flexible.

- Se debe encontrar consenso en la sociedad, lo que requiere un énfasis en el crecimiento y en el control inflacionario. Sin acuerdo político sobre la forma de distribuir el pastel, no habrá consenso sobre la política financiera.

- Los gobiernos deben eliminar los reglamentos que consumen la energía creativa del sector privado, mantener una política pública consistente, y evitar la lucha ideológica con el sector privado.

La experiencia económica latinoamericana

Azizali Mohammed, de Paquistán, es director de Asuntos Exteriores del Fondo Monetario Internacional, Washington, EE.UU.

mericana básicamente es el resultado de haber descuidado las exportaciones. En 1960, los objetivos económicos de Corea, Taiwan, Argentina y Méjico eran casi idénticos, y todos miraban hacia adentro. Pero durante los últimos 25 años, Asia Oriental se fue concentrando mucho más en las exportaciones que América Latina.

Otro elemento que explica la diferencia entre la experiencia económica de Asia Oriental y la de Iberoamérica, es la reforma agraria. En Taiwan, Corea del Sur y Japón especialmente, la reforma agraria que se llevó a cabo tras la Segunda Guerra Mundial, socavó el poder de la oligarquía terrateniente y creó una mejor distribución de la riqueza que en América Latina.

En Latinoamérica, el movimiento de la población a zonas urbanas ayudó a desarrollar sindicatos mucho más poderosos que los de Corea o Taiwan, y el Estado se fue convirtiendo en árbitro entre los sindicatos y la oligarquía terrateniente.

Esto llevó a otro elemento: la inflación descontrolada, que tiene su origen en la lucha de clases. En la puja entre ricos y pobres, la inflación se convierte en la solución al problema de distribución del pastel financiero. ♦

الصحيفة العالمية
WorldPaper
JournalMondial
DiarioMundial
世界新聞

Presenta nuevas perspectivas
de diversas latitudes
sobre temas de dimensión global.

Editor y Redactor
Crocket Snow, Jr.
Editor Asociado
Christopher Leach
Jefe de Redacción
Arnold Zeitlin
Gerente Comercial
Lena Granberg
Editora Asociada para
Latinoamérica
Lynn H. Roberts
Gerente de Nueva York
Carla Wright
Avisos Clasificados
Elisabeth Schmitz
Editor Asistente
Mary A. Thompson-Jones
Diagramación
Sharon Butler
Tesorero
John Leydon
Asistentes
Melissa Mills, Abigail Russell
Ediciones en Español
Laura Eastment
Ediciones en Chino
Xinhua (New China
News Agency)

REDACTORES ASOCIADOS

Norteamérica
Anthony Westell, Ottawa
Sudamérica
Sofia Imber, Carlos Rangel,
Caracas

África Meridional
Hilary Ng'weno, Nairobi
Europa Occidental
Jacqueline Grapin, Ginebra

Europa Oriental
Silviu Brucan, Bucarest
Oriente Medio
David Toufic Mizrahi,
Nueva York

Sudasia
Arun Chacko, Nueva Delhi
Asia Sudoriental
Mochtar Lubis, Yakarta

Asia Central
Rui Yuanru, Pekín
Asia Nororiental
Yoshiko Sakurai, Tokio

En General
Hodding Carter, Patricia Derian,
Mark Gerzon, Tarzie Vittachi

JUNTA DIRECTIVA

Presidente
Martin Stone
Vicepresidente
William L. Dunfee
Pres. del Comité Ejecutivo
Francis W. Hatch

Directores: Arturo Brillembourg, John Cole, Thomas Congdon, Jerome I. Davis, Patricia J. Edgerton, Antonio Garcia, Marcel Granier, Harry B. Hollins, Jonathan Larsen, Timothy Light, Hans Neumann, Bernard Rapoport, Ellis Ring, James W. Rouse, Patricia Rouse, Crocker Snow, Jr., Louisa Spencer, Connie Stone, Mary Van Evera, G. Harold Welch, Wilford H. Welch, Grant F. Winthrop, Frederic G. Worden.

WorldPaper

424 World Trade Center
Boston, MA 02210 EE.UU.
Teléfono: (617) 439-5400
Télex: 6817273

Volumen IX, Número 7 © Copyright World Times, Inc.

PERIODICOS
ANFITRIONES
DiarioMundial circula
mensualmente con las
siguientes publicaciones:

ASIA ORIENTAL

对外宣传参考

Pekín, China

Business

Singapur

Mainichi Daily News

Tokio, Japón

Business Day

Manila, Filipinas

THE
EXECUTIVE

Hong Kong

BusinessWorld

Seúl, Corea del Sur

THE NATION

Bangkok, Tailandia

THE OBSERVER

Colombo, Sri Lanka

infobank

Yakarta, Indonesia

BusinessIndia

Bombay, India

AMERICA LATINA

ACTUALIDAD ECONOMICA

San José, Costa Rica

la Prensa

Ciudad de Panamá

semana

Bogotá, Colombia

The Daily Journal

Caracas, Venezuela

EL DIARIO

Caracas, Venezuela

DEBATE

Lima, Perú

hoy

Quito, Ecuador

COMPETENCIA

Buenos Aires, Argentina

MEDIO ORIENTE

The Jerusalem Star

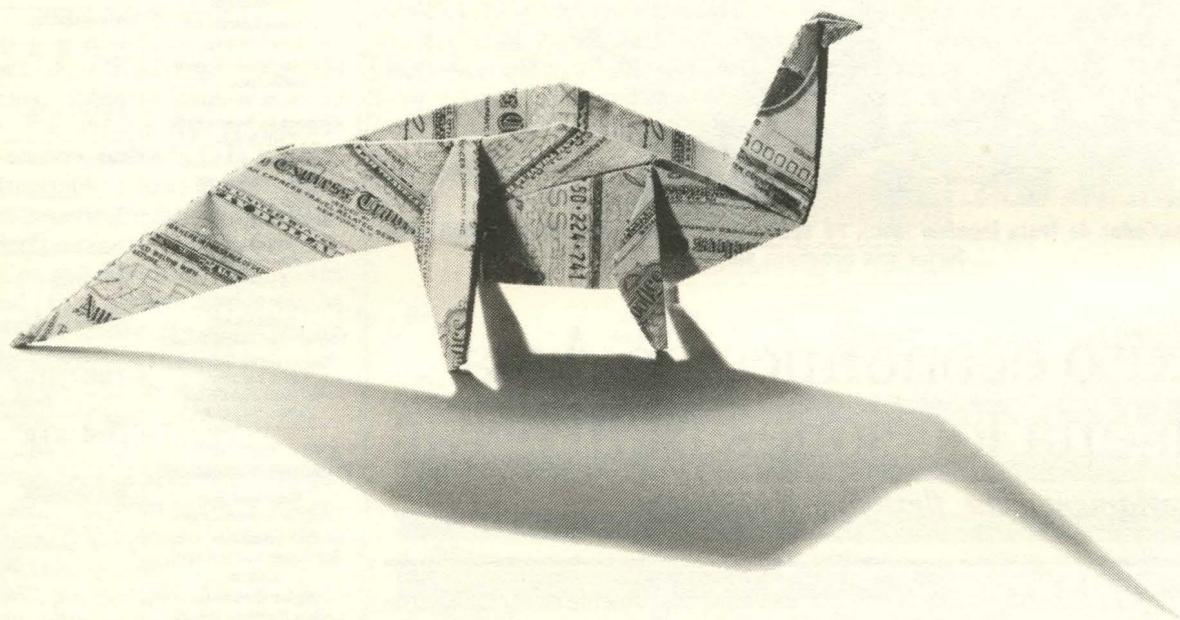
Ammán, Jordania

CAIRO
TODAY

Cairo, Egipto

Kuwait Times

Kuwait



Viajar sin ellos es vivir en el pasado.

En sus futuros viajes, de placer o negocios, es una gran idea llevar consigo los Cheques de Viajero American Express.™

Los Cheques de Viajero American Express le brindan seguridad y tranquilidad sin igual. Si se le pierden o le son robados, con sólo una llamada telefónica y en tan sólo tres horas, nuevos Cheques de Viajero pueden serle entregados personalmente a lo largo de 82 ciudades de Estados Unidos y Canadá.

En cualquier otra parte, dondequiera que Ud. se encuentre, uno de nuestros 100,000 Centros de Reembolso puede entregarle nuevos Cheques de Viajero usualmente durante el mismo día de la pérdida.

Los Cheques de Viajero American Express son vendidos en las más prestigiosas instituciones financieras y aceptados en millones de establecimientos situados alrededor del mundo. Además cuando Ud. viaja con ellos siempre es bienvenido en cualquiera de nuestras 1,400 Oficinas de Viaje* donde Ud. siempre encontrará profesionales dispuestos a resolver sus problemas inmediatamente y prestarle la ayuda de emergencia que usted requiera.

Siempre que viaje, lleve consigo algo mucho mejor que dinero en efectivo. Viaje con los Cheques de Viajero American Express. Al fin y al cabo, los dinosaurios nunca los usaron y mire lo que pasó con ellos.



Perspectivas sombrías, pero se buscan soluciones

Deuda e inflación amenazan década de desarrollo

POR RICARDO AVILA
desde Bogotá, Colombia

COMO SIEMPRE, el estado actual de la economía de América Latina no es nada bueno. La caída del precio del petróleo, el alza en los tipos de interés internacionales, la caída en los precios de los productos primarios y la recesión en los países industrializados, han estragado a América Latina. Y no se ven soluciones en el horizonte.

Las cifras en verdad son impresionantes. En 1986, tras un año relativamente bueno, la economía latinoamericana alcanzó un nivel de producción por habitante similar al que tenía en 1978, y todavía por debajo en un 8 por ciento al que tenía en 1980.

Si las cosas siguen como van, es probable que para finales de esta década latinoamérica alcance tan sólo el nivel de producción per cápita que tenía en 1980.

Como consecuencia de los problemas de la deuda y la falta de ayuda internacional, América Latina requiere más dinero de inversiones internas y extranjeras para desarrollarse.

Pero la tasa de inversión interna es inferior a la que se necesita en economías más sanas—cerca del 25 por ciento del PIB. Además, la tasa de ahorro interno, la base de la inversión interna, no es ni remotamente suficiente, apenas 20 por ciento del PIB, comparada con la del sudeste asiático, del 31 por ciento.

Tal como en los años pasados, latinoamérica tiene problemas con la deuda externa, el comercio exterior, los altos índices de inflación y el bienestar social de sus 406 millones de habitantes.

En términos de crecimiento los estimativos preliminares indican que este año va a ser peor que el pasado y que en frentes en los cuales se había logrado avanzar, se está retrocediendo nuevamente.

La inflación, controlada en 1985 y en 1986, sube alocadamente. En Brasil, los precios están aumentando a un ritmo

promedio del 14 por ciento mensual. En Perú, la cifra de inflación registrada en abril fue la más alta de los últimos 14 meses.

Al comercio exterior no le ha ido mejor tampoco. En los países productores y exportadores de petróleo—Méjico, Venezuela y Ecuador—la situación

mejoró ligeramente sólo porque no podía empeorar.

En diciembre de 1986, el saldo de la deuda externa alcanzó 382.000 millones de dólares. Brasil, Ecuador, Costa Rica, Perú y Bolivia actualmente se encuentran en moratoria.

Si se agregan los problemas sociales a la crisis económica, la situación se vuelve francamente grave. América Latina está plagada por el desempleo, el subempleo, la violencia generalizada y los movimientos subversivos. Si la economía sigue postrada, no se podrán solucionar estas dificultades. Y América Latina no sabe cuánto tiempo le queda para encontrar estas soluciones. ♦

Somos su primera opción en un mundo de opciones.



EE.UU.
desde
US\$58.73*
semanal
Miami-Orlando

#1 en los Estados Unidos.

Con las tarifas "A su Alcance" de Hertz en los EE.UU., ¡todo el país es suyo... a precios muy económicos!

Seleccione un auto de la flotilla de vehículos más grande del mundo, incluyendo el económico Ford Escort, el deportivo Thunderbird o el nuevo Ford Taurus.

Con cada automóvil disfrutará de los exclusivos servicios que Hertz le ofrece y que usted espera de la compañía de alquiler de autos más importante, con más de 4,200 oficinas alrededor del mundo.



#1 en el Viejo Mundo.

Con más de 1,100 oficinas en 19 países, Hertz es su pasaporte para viajar por Europa. Y será aún más fácil para usted con nuestro kilometraje ilimitado, Sistema de Direcciones Computarizadas en muchas localidades y en ocho idiomas, Servicio de Emergencia en Carreteras y sin cargos adicionales por devolución en muchos países.

Seleccione su automóvil de nuestra flotilla de autos Ford y otras marcas de prestigio, muchos con transmisión automática y aire acondicionado.

Europa "A su Alcance" con Hertz. Las mejores tarifas, en cualquier idioma.

Europa
desde
US\$125.00*
semanal
España

Las tarifas que se indican son para autos de categoría económica. Reservaciones para Europa o los EE.UU. deben originarse fuera de estas dos regiones, respectivamente. Las tarifas aparecen en dólares (US\$) y no son descontables, y están garantizadas en la moneda local. Impuestos, reabastecimiento opcional de combustible, CDW, PAI y PEC son adicionales. Tarifas válidas del 1ro. de abril de 1987 al 31 de marzo de 1988 y están sujetas a cambio sin previo aviso. Pueden aplicar recargos por temporada, días festivos y periodos específicos en algunos lugares. Periodo mínimo del alquiler es de 6 días o se aplicará una tarifa más alta. El auto debe ser devuelto a la oficina original o pueden existir cargos adicionales, excepto en la Florida y ciertas áreas de Europa. Todos los requisitos de Hertz en cuanto a edad, crédito y calificación del conductor aplican en esta oferta. Se requiere que las reservaciones se hagan con uno hasta dos días de anticipación, dependiendo de la localidad donde se efectuará el alquiler. Para más detalles, diríjase a Hertz.

Usted no sólo alquila un auto, sino toda una empresa.™

Hertz alquila autos Ford y otras marcas de prestigio

Hertz
Una Compañía de ALLEGIS

Ricardo Avila es redactor de economía de la revista colombiana *Semana*.

Advertencia desde la 'máquina de hacer dinero'

Japonés habla sobre el costo en vidas humanas

POR AKIYUKI KONISHI
desde Washington, EE.UU.

ASIA ORIENTAL está muy bien económicamente, comparada con América Latina. Tal vez demasiado bien, porque irrita al Gran Hermano del Norte, EE.UU. Elijamos cualquier país de Asia Oriental—China exporta petróleo, Singapur está por reemplazar a Rotterdam como el puerto más grande del mundo, y Corea del Sur será el escenario de las Olimpiadas de 1988. Las inversiones japonesas de 15.600 millones de dólares en América Latina, superan los 11.000 millones que invierte en Europa.

Este gran éxito es resultado de la cultura oriental. Los pueblos de esta región de Asia, están acostumbrados a trabajar juntos hacia una meta común.

Casi toda la cultura oriental se basa en los principios de Confucio. Debido a estas enseñanzas, el budismo se ha convertido más en un estilo de vida que en una religión. Como resultado, los chinos, coreanos y los japoneses no están tan atados a la religión como los occidentales.

Posiblemente, el éxito económico depende en parte de que los pueblos acepten renunciar a ciertos valores de la sociedad. Esto sucedió en Japón, donde el éxito excesivo ha generado duras críticas, ya que los nipones han descartado el elemento humano con demasiada facilidad. Los japoneses han convertido a su país en una enorme máquina de hacer dinero. Se dedicaron a exportar—política excelente—pero se olvidaron de usar su vasto superávit para mejorar la sociedad.

El nivel de vida del pueblo de Japón dista de ser satisfactorio. Los japoneses invirtieron gran parte de sus excedente en bonos del tesoro estadounidense, financiando el déficit de la superpotencia. Después, invirtieron en bienes raíces en el extranjero, especialmente

Akiyuki Konishi, residente en Washington, D.C., es gerente general en el continente americano de los diarios Mainichi, de Japón.

en EE.UU. Mientras aprovechaban la apertura de la sociedad estadounidense, los nipones no advirtieron el riesgo político. No se dieron cuenta hasta qué punto enojarían a EE.UU.

En los "viejos tiempos", las sociedades daban prioridad a los valores humanos, aún cuando inhibían el desarrollo económico. Tras años de reducir los programas de bienestar público, hasta el presidente Reagan, especialmente después de las elecciones de 1986, ha propuesto que el gobierno se haga cargo de los gastos de las enfermedades graves y prolongadas de los ancianos a través de Medicare o Medicaid.

En Japón, los jubilados no pueden permanecer más de un mes hospitalizados, y se los fuerza a regresar a sus hogares para que los cuiden sus



Ambiente japonés en una calle de San Pablo

familiares.

Los sacrificios en pos de la economía han convertido a Japón en una amenaza económica, especialmente para EE.UU.

Pero al ignorar las necesidades sociales, es muy posible que Japón esté convirtiendo su gran éxito económico en un rotundo fracaso social.♦

Donde felicidad es sinónimo de expansión

La igualdad y la planificación son fundamentales

Para los latinoamericanos que buscan en la experiencia asiática la clave del éxito económico, ofrezco algunos consejos y una advertencia—probablemente, no se podrán aplicar fuera de Asia, porque cada región tiene sus propias metas y valores.

Para los del este de Asia, la felicidad es sinónimo de expansión económica. Es algo que llevan en la sangre, casi una característica cultural.

Las empresas asiáticas se organizan como una familia de trabajadores, y evitan los enfrentamientos entre la administración y los obreros con la filosofía de: "Ganemos primero, compartamos después, no discutamos". Y funciona. En 1985, las empresas de EE.UU. perdieron 6 millones de horas hombre a causa de disputas laborales; Japón perdió 250.000.

La típica empresa japonesa mantiene la diferencia entre los

sueños de los obreros y los de la plana mayor dentro de un múltiplo de 10 o 20. En esa misma empresa, todos usan los mismos uniformes y comen en la misma cafetería—detalles que cuentan.

Las firmas japonesas planifican a largo plazo, en vez de medir el éxito, como en Occidente, trimestralmente. La actuación de un ejecutivo no sólo se mide por su rendimiento actual, sino por lo que hace para el futuro. Como resultado, en términos de porcentajes de ingreso nacional, Japón gasta más en investigación y desarrollo que EE.UU.

Finalmente, Asia siempre se ha apoyado en la capacitación, la inversión y la tecnología extranjera. Es por eso que ha tenido tanto éxito.

—Por Makato Yasuda,
director administrativo de la Private Investment Corporation of Asia,
en Tokio, Japón.

© 1985 AT&T Communications

Don't cut the cord.

It's a shame when distance cuts you off from the folks you were once close to. But it doesn't have to. A simple phone call to the folks you miss in the States helps keep you close. Surprisingly close, even though you're far apart.





Una falsedad...

Los italianos, cuya economía estuvo al borde del desastre hasta la década del 80, hoy dicen ser más ricos que Gran Bretaña, y reclaman mayor preponderancia en los consejos europeos.

producto bruto nacional italiano alcanzará 646.000 millones de dólares, comparados con los 625.000 millones de Gran Bretaña. Estas cifras hacen a Italia 3 por ciento más rica que Gran Bretaña, y algunos sectores hasta podrían tomárselas en serio.

Es verdad que los italianos tienen más dinero que nosotros: por cada libra que tenemos los británicos, los italianos tienen 2.000 liras. Pero la cantidad es menos importante que la calidad. La palabra "esterlina" es sinónimo de calidad en todo el mundo civilizado. Nuestras libras figuran en las colecciones de todas las casas de cambio internacionales, lo que explica por qué nunca parece haber suficientes en la propia Gran Bretaña.

Londres es uno de los mercados financieros de mayor influencia del mundo, desde donde se ganan y exportan fortunas a todos los rincones del globo.

Un informe oficial reciente de la CEE reveló que el poder adquisitivo de los británicos supera 13 por ciento al de los italianos, que son más pobres que los belgas, pero más ricos que los españoles, irlandeses, griegos y portugueses, en ese orden.

Fuentes romanas dicen que cuando la llamada economía negra (o sea las ganancias de los que evaden impuestos) se incluye en los cálculos, el ingreso nacional italiano es 15 por ciento más que lo que indican las cifras oficiales. Nosotros los británicos, con nuestra tradición de buenos deportistas, diríamos que eso no cuenta, porque es ilícito.

Bueno, dicen los italianos, si ustedes los ingleses están tan bien económicamente, ¿cómo explican que en 1984 el 14 por ciento de los hogares italianos tenía lavaplatos, y sólo el 6 por ciento en Gran Bretaña? La respuesta es sencilla: no tenemos miedo de ensuciarnos, ni de mojarnos las manos. Tenemos otras prioridades.

Tenemos más teléfonos y televisores per cápita que los italianos. Además, preferimos pagar por nuestra televisión estatal, en vez de permitir que la paguen los anunciadores, como en Italia. Nos parece que vender cosas es algo muy poco sofisticado.

Y cuando se habla de automóviles, el hecho que el 67 por ciento de las familias italianas tenga uno—5 por ciento más que en G. Bretaña—meramente sirve para indicar que nuestro sistema de transporte es mejor (los trenes corren a horario, aproximadamente), y que aquí los autos cuestan más porque en vez de ser exageradamente patriotas y apoyar a nuestra industria automotriz solamente, importamos vehículos de Japón, Francia, Alemania, Suecia, Polonia, Checoslovaquia, Yugoslavia, y, sí, hasta de Italia, compartiendo así nuestra riqueza con otros países. No cabe duda que eso demuestra ampliamente nuestra superioridad financiera, y a la vez es prueba fehaciente de nuestra generosidad, porque casi ningún país importa tantos autos británicos como nosotros importamos de ellos.

Hasta en términos sociales es evidente que Gran Bretaña es más rica que Italia. Nosotros nos podemos dar el lujo de tener 13 por ciento de desempleo, mientras que Italia apenas logra el 11 por ciento. Anualmente, más de 175.000 de nuestros ciudadanos se pueden pagar un divorcio, privilegio que tienen sólo unos 16.000 italianos. Y, como si hicieran falta más pruebas, Gran Bretaña es lo suficientemente rica como para entregar fondos de gobierno a casi la cuarta parte de su población, incluyendo a la Reina—y a pesar de que se dice que la soberana es una de las mujeres más ricas del mundo, ni siquiera le pedimos que pague impuestos a las rentas. *Quod erat demonstrandum*, como solían decir cuando Italia era más rica que Gran Bretaña, unos 2.000 años atrás. ♦

POR DAVID SINCLAIR
desde Londres, Inglaterra

Un difamatorio rumor que circula en la subcultura financiera europea, sugiere que Italia ha sobrepasado a Gran Bretaña en la selecta lista de naciones ricas. Normalmente, esta falsedad se hubiera recibido con el sentido del humor que nosotros los ingleses tradicionalmente reservamos para las exageradas pretensiones de extranjeros que se excitan con facilidad. Después de todo, parece haber surgido del ex primer ministro italiano Bettino Craxi, y bien podría ser que los tres años y medio que el *signor* Craxi pasó en el poder—el mandato ininterrumpido más largo de un primer ministro desde la Segunda Guerra Mundial—se le subieron a la cabeza.

Sin embargo, los italianos no han tenido ningún empacho en producir cifras que *demuestran* que en 1987, el

David Sinclair es un periodista británico.

...un triunfo

POR LUDINA BARZINI
desde Milán, Italia

Pensar en Italia equivalía a recordar una serie de problemas: inestabilidad política, ineficiencia, mala administración, burocracia, inflación galopante.

Pero Italia se ha recuperado magníficamente, y ha transformado su economía en una de las más pujantes de Europa. La inflación se ha reducido a 4,5 por ciento, de 21,2 por ciento en 1982. La lira está mucho más fuerte, y este año se cotiza a 1.300 por dólar, comparada con 2.000 el año anterior.

El número de nuevas pequeñas empresas se ha triplicado desde 1982, y el producto bruto nacional italiano ha sobrepasado al de Gran Bretaña.

Italia, uno de las siete naciones más industrializadas del mundo libre, ha decidido que tiene derecho a que se la coloque en el quinto puesto, precediendo a Gran Bretaña.

El mes de febrero pasado, los italianos se retiraron indignados de la reunión de París de los siete principales países industrializados, por considerar que ellos, en vez de los británicos, deberían haber ocupado el quinto puesto, ya que desde

la cumbre económica celebrada en Tokio en mayo de 1986, su economía había sobrepasado a la de Gran Bretaña.

Para probar sus aseveraciones con aún más fuerza, Italia incluirá en su producto bruto nacional su economía negra—que admite representa casi un sexto del producto italiano, por lo menos 100.000 millones de dólares.

Gianni Agnelli, director de Fiat, el principal conglomerado privado industrial de Italia, dice que lo que viró la marea fue la marcha de 40.000 trabajadores de Turín en octubre de 1980, en oposición a los sindicatos. Dijeron que querían trabajar, y que tenían derecho a hacerlo sin presiones externas.

“Desde ese momento, volvió la disciplina a las fábricas”, dice. “La caída del precio del petróleo y la caída del dólar redujeron la inflación, y estabilizaron nuestra balanza de pagos”.

La estabilidad política fue un factor importante. El 43o. gobierno en menos de 40 años, se mantuvo en el poder casi cuatro años, gracias a Bettino Craxi, socialista al timón de una coalición de cinco partidos de centro-izquierda. Esto dio a los empresarios una relativa seguridad. Con suerte, la economía italiana se ha recuperado lo suficiente como para poder aguantar una nueva rotación de gobiernos.

Muchas de las grandes empresas



ILUSTRACIONES: DAVID G. KLEIN

italianas, dinosaurios destinados a la bancarrota, comenzaron a aplicar métodos de administración modernos en forma generalizada.

Benetton, que vende ropa de vivos colores para la juventud a través de 4.000 concesionarias minoristas en 60 países, es un ejemplo del impacto de la tecnología de avanzada. El diseño y fabricación computadorizados permite que Benetton varíe formas, medidas y colores en forma rápida y económica. La empresa envía más de medio millón de prendas diarias desde un depósito automatizado, con sólo 15 empleados.

Con la ayuda de estos métodos, las exportaciones de Italia representaron en 1986 el 8,1 por ciento de las exportaciones mundiales de productos manufacturados, comparadas con el 7,7 por ciento de Gran Bretaña, que se redujeron 200 por ciento a lo largo de los años. Hace 30 años, Italia representaba el 3,3 por ciento, mientras que Gran Bretaña exportaba más del 20 por ciento. ♦

Cuadro comparativo Italia-Gran Bretaña

ITALIA

GRAN BRETAÑA

| | | |
|---------------------------|--------------------------|----------------------|
| 57,1 millones..... | Población..... | 56,4 millones |
| US\$10.200..... | Ingreso per cápita..... | US\$9.011 |
| US\$600.000 millones..... | PBN..... | US\$582.000 millones |
| 2,7%..... | Tasa de crecimiento..... | 3% |
| US\$97.500 millones..... | Exportaciones..... | US\$101.200 millones |
| US\$100.000 millones..... | Importaciones..... | US\$108.900 millones |
| 521/1.000..... | Teléfonos..... | 514/1.000 |
| 336/1.000..... | Televisores..... | 329/1.000 |
| 9,6/1.000..... | Tasa de natalidad..... | 12,6/1.000 |
| 9,9/1.000..... | Tasa de mortalidad..... | 12/1.000 |

GOBIERNOS DE GRAN BRETAÑA E ITALIA

Ludina Barzini preside la oficina de Roma del grupo publicitario Corriere della Sera.

ARMAMENTOS DEL TERCER MUNDO

Menos averigua Brasil, y vende armas

En 1994, las ventas alcanzarían US\$10.000 millones

POR RICARDO AZUMBUJA ARNT
desde Río de Janeiro, Brasil

ANTES DE LA madrugada del 13 de enero, un convoy de 73 camiones flanqueado por rígidas columnas de policía caminera, avanzaba a lo largo de los 160 kilómetros que separan a San José dos Campos del puerto de Santos. Hasta que se terminaron de cargar los 8.000 misiles Solo-Solo Astro II, de las In-

de caza y municiones."

Los traficantes insisten que son los compradores quienes imponen el secreto. Pero ese secreto es la clave de la expansión de la industria brasileña de armamentos, la mayor exportadora del Tercer Mundo, y un importante renglón en una economía encadenada por la deuda externa de 103.000 millones de dólares. Las armas siguen al café, mineral de hierro y cereales como la principal



El avión de entrenamiento militar Tucano T-27, de Embraer, es una de las principales exportaciones de material bélico de Brasil.

dustrias Aeroespaciales Avibras, a bordo del SS Falthuikair, de Qatar, con destino a Iraq y Arabia Saudí, no se permitió que nadie se acercara al puerto.

Los traficantes de armas brasileños trabajan en secreto, lejos de la atención pública. El negocio de las armas es cuestión de seguridad nacional, y se desarrolla bajo el estricto control de las autoridades militares y diplomáticas.

Brasil coloca a los tanques y a los autobuses civiles bajo el rubro de exportación "vehículos pesados", y a las ametralladora, rifles y balas bajo "armas

exportación de Brasil.

La poca evidencia disponible indica que el negocio está creciendo. El Comité de Seguridad Nacional del Senado Federal informó que en 1985, Brasil exportó armamentos por un valor de 5.000 millones de dólares, comparados con 1.500 millones en 1983. Las proyecciones del Plan Nacional de Exportación de Pertrechos Militares parten de un rendimiento de 4.000 millones de dólares en 1989, que ascendería a 10.000 millones en 1994. Hasta principios de la década del 70, Brasil ni siquiera exportaba armas.

El punto fuerte de Brasil en el tráfico de materiales bélicos, es el bajo precio de sus armas, fáciles de mantener y de

usar, y accesibles a todo comprador sin la presión política ni las complejas alianzas que imponen EE.UU., la URSS o Europa.

"En el mundo entero", dice José Luis Whitaker Ribeiro, fundador y principal accionista de Engesa, de San José dos Campos, la principal empresa privada fabricante de armamentos del país, "hay demanda por el tipo de material empleado en la guerra convencional.

"Las grandes potencias ya no están activas en ese mercado. Les preocupa más otro tipo de conflictos, y sus materiales son excesivamente complejos. Ese espacio quedó para la industria armamentista de Brasil. Ese es el mercado que ocupamos".

Pero, si se juzga por la actividad de los últimos 12 meses, es posible que las ganancias sobrepasen las proyecciones. Engesa ha negociado con Iraq para venderle 300 tanques Osorio de 35 toneladas, equipados con cañones de 105mm o 120mm, 300 vehículos blindados EE-9 Rattle, vehículos EE-3 Jara-cara equipados con cañones antihelicópteros, y el anfibio EE-11 Urutu. Iraq ha adquirido de Avibras, otra industria privada, plataformas capaces de disparar 32 cohetes; y 23 aviones Tucano T-27 de Embraer, empresa mixta estatal y privada. Se calcula que el pedido total asciende a US\$2.300 millones.

Arabia Saudí, a la vez que negociaba la compra de armamentos por un monto de 1.300 a 3.000 millones de dólares, discutía con Engesa la posibilidad de construir una fábrica de tanques en Jeddah. Según fuentes de confianza, Turquía también está en la lista de espera, y hasta el coronel Muammar el-Gaddafi quiere armas brasileñas, a pesar de las negativas del ministerio de Asuntos Exteriores. Además, Chile querría tanques y aviones por un valor de 1.000 millones de dólares.

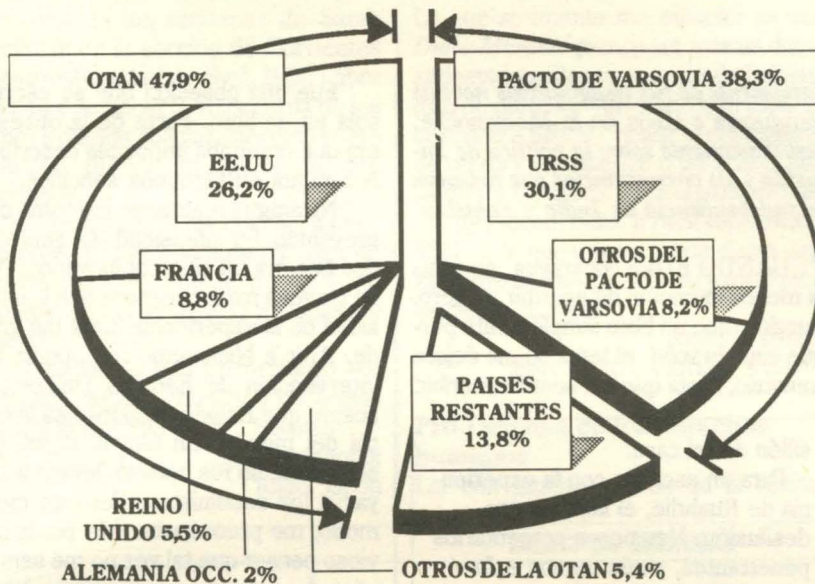
El 90 por ciento de las ventas de la industria armamentista son a países extranjeros. En Brasil, el presupuesto militar representa menos del 1 por ciento del PBN—en América Latina, solamente México y Costa Rica, que no tiene ejército, gastan menos en este sector.

Los traficantes de armas brasileños gozan de una cómoda neutralidad política. Brasil no es ni un poder imperialista ni colonial, y no impone condiciones sobre las ventas. Bajo el manto de la seguridad nacional, sus operaciones son secretas. No hace preguntas. Y vende. ♦

Ricardo Azumbuja Arnt escribe para la sección de noticias extranjeras del *Jornal do Brasil*.

ARMAMENTOS DEL TERCER MUNDO

Porcentajes de exportaciones mundiales de armas



FUENTE: US ARMS CONTROL AND DISARMAMENT AGENCY

ANTHONY SCHULTZ

La doctrina armamentista de Reagan palidece

La deuda y el precio del petróleo reducen la demanda

POR JACQUELINE GRAPIN
desde Washington DC, EE.UU.

BAJO LA PRESIDENCIA de Carter, las embajadas de EE.UU. de todo el mundo recibieron en 1977 un memorándum que decía que no estaban autorizadas a apoyar a empresas estadounidenses que intentaran vender armas a países extranjeros.

Otra nota enviada por Ronald Reagan a las embajadas de su país en junio de 1981, establecía una nueva doctrina. El mensaje, exactamente opuesto al de Carter, decía:

"Estados Unidos no puede defender los intereses del mundo libre por sí solo. En el mundo de hoy, Estados Unidos no sólo debe reforzar su propia fuerza militar, sino que también deberá estar listo para ayudar a que sus amigos y aliados incrementen la suya, a través de la entrega de armas convencionales y otras formas de asistencia de seguridad.

Por lo tanto, Estados Unidos considera que la transferencia de armas convencionales y otros artículos y servicios de defensa, es un elemento esencial de su postura global de defensa, y un componente indispensable de su política exterior".

La doctrina es aplicable al Tercer Mundo, todas las naciones no comunistas, excepto las integrantes de OTAN, Japón, Australia y Nueva Zelandia.

Pero a pesar de las intenciones del gobierno de Reagan, la realidad no refleja la doctrina.

Un sondeo reciente del Congreso estadounidense reveló que las ventas de armas de EE.UU. y otras fuentes globales al Tercer Mundo, han declinado considerablemente durante el mandato de Reagan.

En 1985, las ventas de la superpotencia decayeron a 5.300 millones de dólares, de 7.100 millones el año anterior, siendo este el nivel más bajo desde 1978. Por el segundo año consecutivo, un proveedor europeo, Gran Bretaña, y no EE.UU., estuvo en segundo lugar,

detrás de la URSS, líder indiscutida en el comercio internacional de armas.

Hasta los soviéticos sufrieron una merma en las ventas de armas, de 12.800 millones en 1984 a 9.100 millones de dólares en 1985.

La reducción de las ventas de armas se debe en parte al empeoramiento de la situación económica del Tercer Mundo; en el Medio Oriente y en Asia, a raíz de la caída del precio del petróleo, y en América Latina, como resultado de la creciente deuda externa.

En EE.UU., el mercado interno de armas se ha reducido porque el Congreso ha impuesto límites sobre el presupuesto militar. Los fabricantes de EE.UU., Europa y Japón compiten cada vez más por un mercado mundial saturado por fabricantes del Tercer Mundo que acaban de llegar.

Por ejemplo, la empresa de Brasil Embraer, que exportó su primer avión en 1975, en 1981 exportó más de 100 millones de dólares, y puede producir aviones de transporte militar más baratos y menos vulnerables que los estadounidenses. Corea del Sur e Israel son competidores de primera línea en el mercado mundial de armas.

Al mismo tiempo que las ventas de EE.UU. se han reducido, los fondos que la superpotencia destina para apuntalar la seguridad de otros países, aumentó entre 1980 y 1985 aproximadamente 400 por ciento, de 2.700 millones de dólares a 11.800. Incluye créditos militares, ayuda económica, ayuda militar y un programa internacional de entrenamiento militar.

Pero como resultado de la ley Gramm-Rudman, que busca reducir el déficit presupuestario de EE.UU., el Congreso ha otorgado sólo 8.500 millones de dólares, de los 10.800 millones que el gobierno había solicitado para 1987.

La doctrina armamentista de Reagan puede haber exhalado quedamente su último suspiro bajo un Congreso controlado por el partido Demócrata, que favorece el reemplazo de la ayuda militar por la económica. Pero sea cual fuere el resultado del debate sobre el papel de EE.UU. como proveedor de armas global, la propia política estadounidense y la venta de armas a países extranjeros se verá afectada cada vez más por la penetración de los fabricantes del Tercer Mundo en este lucrativo mercado. ♦

Jacqueline Grapin es redactora asociada de *DiarioMundial* en Europa Occidental.

Autor dice: 'Nicaragua me obsesionaba'

En la primera parte de una serie en la que diversos escritores discutirán sus obras recientes, Salman Rushdie, escritor nacido en Bombay que emigró con su familia a Pakistán, y que ahora vive en Inglaterra, nos habla de *La Sonrisa del Jaguar*. En este, su libro más reciente, Salman describe la visita a Nicaragua que realizó en julio de 1986. Esta obra difiere

vastamente de sus imaginativas novelas *Vergüenza e Hijos de la Medianoche*, respectivamente sobre la política de Pakistán y las circunstancias que rodearon la independencia de India y Pakistán.

"CUANDO FUI a Nicaragua, no tenía la menor intención de escribir un libro. Surgió como un libro simplemente porque cuando volví, el tema no me dejaba tranquilo, hasta que me senté a escribir.

LA SONRISA DEL JAGUAR, por Salman Rushdie. Elizabeth Sifton Books. Viking, New York, EE.UU. 171 páginas. US\$12,95.

POR JANET DAVIS CASTRO
desde Boston, EE.UU.



El libro de Salman Rushdie, *La Sonrisa del Jaguar*, es un tibio tratamiento de un tema muy trillado: Lo que aprendí en unas breves semanas en Nicaragua.

Una infinidad de periodistas han ido a la revolucionaria Nicaragua para "ver de qué se trata". El resultado final es generalmente, (y esta no es ninguna excepción) otra visión chata de una situación extremadamente compleja.

El vertiginoso viaje de tres semanas de Rushdie en 1986, lo llevó de costa a costa, de ciudades a pueblos. Habló con toda clase de gente—simples ciudadanos y dirigentes—y trata de contar todas sus historias. Es más, a menudo parece estar anotándolas para su uso en una especie de diario. Me sentí más como una intrusa que como una lectora a quien estaba dirigido el libro. Jamás logra llevar al lector consigo; nunca me pude olvidar que estaba sentada en un

sillón de mi casa.

Para un escritor con la experiencia de Rushdie, el libro es una desilusión. Hay pocos comentarios penetrantes, y aún menos enfoques originales.

El propio autor dice que no fue a Nicaragua "como una hoja en blanco" pero, aún con esta advertencia, el libro es otro del montón. Tal vez si se hubiera concentrado en uno o dos temas, en vez de tratar de darle una pasada a todo, desde la reforma agraria hasta la teología de la liberación, podría haber contribuido al escueto conjunto de buena redacción sobre América Central.

La mejor parte es el epílogo, la conversación fortuita del escritor con una mujer nicaragüense que regresaba a su vida de clase media en Inglaterra. En respuesta a una pregunta sobre si el gobierno sandinista debería tratar de hacer las paces con los americanos, primero corrige el uso erróneo de la palabra "americanos". "Pero nosotros somos americanos, no sólo ellos", dice la mujer.

Después, agrega: "No. No pueden ceder. La guerra debe seguir. La revolución existe. Tiene que existir, o no quedarán esperanzas".

Este comentario captura el corazón y el alma de Nicaragua. Nos guste o no, la revolución es la esperanza de los pobres en América Central, que sienten que no les queda nada que perder.

Janet Davis Castro ha viajado extensamente por América Central, y trabaja con refugiados salvadoreños en Boston.

"Fue una obsesión que se escribió sola en un libro. Parte de la obsesión era que resultaba imposible describir a Nicaragua en términos sencillos.

"Nicaragua realmente me tomó desprevenido. Su intensidad. La gente me dijo que era un sitio conmovedor. Pero de ninguna manera esperé que la intensidad de la experiencia fuera tan grande. Al ir a Nicaragua, me oponía a la intervención de Estados Unidos. No acepto que Estados Unidos sea la policía del mundo. En ningún lugar. Eso solamente no me hubiera llevado a apoyar a los sandinistas. Pero en cierto modo, me preocupaba. Me ponía nervioso pensar que tal vez no me sentiría cómodo estando en el mismo bando que esta gente, y también sentía que se estaba cometiendo una injusticia contra Nicaragua, y que era importante saber de qué se trataba.

"La historia es un tema fascinante, pero no es el único tema literario. Estoy interesado en escribir sobre otras cosas. Por ejemplo, el libro que estoy escribiendo ahora, básicamente tiene que ver con el tema de la emigración que, si se piensa, también es un tema histórico. Es el gran tema histórico del siglo veinte.

"Crea una definición enteramente nueva de uno mismo: uno se ve dislocado de su propio idioma, de sus propias tradiciones, de sus propias raíces. Siento que esta es mi propia vida. Yo mismo soy un emigrante de India a Pakistán. Es lo que soy. En algunos días es más fácil que en otros. Pero es cada vez más mi tema. Aunque India y Pakistán siempre serán el centro de mi panorama imaginativo, creo que no siempre serán el centro de lo que escribo.

"Desde que salí de Nicaragua, uno de mis puntos de vista ha cambiado. Cuando dejé Nicaragua el año pasado, me parecía bastante posible que hubiera una intervención directa estadounidense.

"Pero en Estados Unidos parece existir el punto de vista de que hace falta buscar otra solución, en vez de la militar. Oigo a alguna gente decir que la intervención aún es posible. Mi propia opinión es que no creo que aún sea posible. En Estados Unidos ya no hay ese tipo de voluntad política. ♦

CARTAS

Periodismo japonés

Los comentarios recientes de Sarah Brickman en la sección de Corrientes de *DiarioMundial* de abril, 1987, sobre la política de hacer la vista gorda de los grandes diarios cuando informan sobre la mafia, fueron excepcionalmente oportunos.

Un ejemplo típico fue cuando, a fines de febrero, la policía incautó 285 kilos de anfetaminas en bolsas de un kilo, valuadas en cerca de 250 millones de dólares.

Los diarios en inglés informaron que se trataba de 285 gramos, y las bolsas de un kilo pasaron a ser "bolsitas".

Bob Humeniuk
Tokio, Japón

Molesto por las críticas a EE.UU.

Lo que realmente me molesta es que *DiarioMundial* parece ser más un diario antiestadounidense que uno de izquierda o de derecha—un diario que trata de describir a EE.UU. desde la perspectiva de un tory canadiense o un aristócrata laborista británico. ¿Altruismo? No, es un perverso odio irracional contra EE.UU. lo que mueve a este diario—no exactamente una plataforma para el pensamiento racional.

James J. Novak
Fort Pierce, Florida, EE.UU.

Pro-Defensa de los derechos humanos

Leí con mucho interés en la revista

Semana el artículo de Patricia Derian aparecido en la separata de *DiarioMundial* de febrero, sobre la *contra* de Nicaragua, denominado "Parias de la Guerra". Es un artículo periodístico de mucho valor, que conlleva una denuncia pública contra un sistema repudiable de hacer la guerra.

Como Presidente del Comité Pro-Defensa de los Derechos Humanos de un distrito de Colombia, quisiera concatenar esfuerzos en uno de los aspectos más importantes de la lucha política que se libra en el continente.

Roberto Mutis Puyana
Presidente, Comité Pro-Defensa de los Derechos Humanos Seccional Nariño, Colombia.

MERCADO MUNDIAL

Educación

CENTRO DE ESTUDIOS UNIVERSITARIOS

Facultad independiente incorporada en el Distrito de Columbia y autorizada a extender títulos universitarios (cursos en inglés).

- * BBA en Comercio Internacional
- * BA en Estudios Interdisciplinarios (Humanidades y Ciencias Sociales)
- * AA en Humanidades
- * AAS en Comercio Internacional



Alojamiento en apartamentos
Para mayor información, llame o escriba a:
Dept. 101, Via Marche, 54, 00187 Roma, Italia
Tel: 493-528/493-554 Telex: 612510



Obtenga un TÍTULO UNIVERSITARIO

Utilizando su experiencia de trabajo, cotidiana y académica. Para información y evaluación envíe curriculum a:

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

9581 W. Pico Blvd. Dept. 11
L.A. CA 90035 EE.UU.

EARN COLLEGE OR HIGH SCHOOL CREDIT
Independent Study Department
International Office
College of Continuing Studies
P.O. Box 2967
University, AL 35486 USA

Spartan Health Sciences University
Escuela de Medicina en Vieux Fort St. Lucia Antillas

- Clases comienzan: enero 1987, mayo 1987, septiembre 1987
- Instrucción en inglés
- En la lista de la OMS

Solicite información a:
U.S. Office
7618 Boeing, Suite C
El Paso, Texas 79925 EE.UU.
Tel: (915) 778-5309

TÍTULOS UNIVERSITARIOS ESTADOUNIDENSES PARA NO RESIDENTES

Es posible—es honestamente posible—obtener títulos universitarios legítimos de 'Bachelor', 'Master', Doctorados y hasta Títulos de Abogado de universidades estadounidenses acreditadas sin siquiera ir a EE.UU. El tiempo necesario puede ser sorprendentemente corto, y el costo reducido. Para mayor información, sin obligaciones, escriba a: Dr. John Bear, 9301 N. Highway 1, Suite 284 Mendocino, CA 95460, EE.UU. Tel: (707) 937-4226.

Negocios

¡Gane de 1.000 A 2.000 dólares mensuales!

Unase a la sociedad internacional de asesores financieros—ofrezca a sus clientes:

- Excelentes fondos mutuales ingleses y estadounidenses
 - Bienes raíces en EE. UU.
 - Inversiones con crecimiento garantizado
- Gane comisiones de 8% a 10%
Escriba a: ISFA, Suite 104, 3145 Geary Blvd., San Francisco, CA 94118, USA

Se busca Distribuidores/Importadores

Ofrecemos zonas de ventas exclusivas, altos márgenes de ganancias y seguridad. Exportamos dentífrico, loción bronceadora, productos para el cabello, productos de papel, pañales, artículos de tocador, productos para bebés, y mucho más.

Impressions International, Inc.
Dept. T, P.O. Box 936
Hialeah, Florida 33011, EE.UU.
Cable: Impre

EDITOR NEOYORQUINO BUSCA AUTORES

Prestigiosa editorial solicita todo tipo de manuscritos: ficción, poesía, literatura infantil, juvenil, obras de investigación, religiosas, etc. Se aceptan trabajos de nuevos autores. Solicite folleto gratuito R-63. Vantage Press, 516 West 34th St., New York, NY 10001



Murrieta Valley Properties
24861 Washington Avenue
P.O. Box 0903
Murrieta, CA 92362 USA
Tel: (714) 677-8666

Inmobiliaria especializada en el sur de California

comercial • industrial • terrenos para inversiones

Servicio personal

Dirigase a Vaughn Johnson

Se vende excedentes de Oxígeno - Nitrógeno - Argón

Líquido Moderno — Excelentes Condiciones
25 Tons. (750M) • 75 Tons. (2250M) • 1/2 Tons. (15M) • 1 Tons. (30M) • 5 Tons. (150M)
Precios razonables, Financiamiento
Nicolai Joffe Corp. Dept. P. P.O. Box 5362
Beverly Hills, CA 90210 USA. Tlx: 674638

Amigos por correspondencia

Para AMIGOS POR CORRESPONDENCIA mundialmente y de ambos sexos, escriba en inglés a:
AMITY, Post Box 10,
Visakhapatnam-530001, INDIA

SI BUSCA AMISTADES POR CORRESPONDENCIA EN EUROPA, EE.UU. O EL MUNDO ENTERO
Escriba: Pen-Friends International
P.O. Box 564, 9700 AN Groningen, Holland

Master en Administración de Empresas en BERKELEY.

Esté un paso más adelante del resto del mundo

- Aprenda administración en uno de los centros empresariales más avanzados del mundo. Gradúese en Berkeley.
- Programas de Maestría en Administración de Empresas.
- Especialización en Finanzas, Comercialización, Empresas Internacionales, Administración y Contabilidad.
- Armstrong también ofrece cursos de pre-grado de Contabilidad, Administración, Comercio Internacional, Ciencias de Administración de Computación, Finanzas y Comercialización.

Se ofrece cursos de inglés de preparación para el TOEFL. ARMSTRONG UNIVERSITY

Envíe cupón para su solicitud, folletos y catálogo de 128 páginas.

2222 Harold Way Berkeley, CA 94704 WP-3
(415) 848-2500 Envíeme catálogo gratuito de 128 páginas.

Estoy interesado en: A MBA A Programas de pre-grado A Inglés

Especialización

Nombre

Dirección

País

Acreditada por la Asociación Occidental de Escuelas y Universidades

WIN \$* MILLIONS!

Strike it rich in Canada's Favorite Lottery. You pick your own numbers playing Lotto 6/49

That's right ... you can win millions by picking your own numbers playing Lotto 6/49—Canada's most popular Government Lottery. In fact, last year Lotto 6/49 paid out \$354,736,589.00 in ALL CASH PRIZES. And it's all free of Canadian taxes. There are two draws each week for a grand prize guaranteed to be not less than \$1,000,000.00 with many millions more in secondary prizes. Grand prizes often run into the millions and have been as high as \$13,890,588.80. Imagine what you could do with that much cash! This is your opportunity to find out because **now you can play the lottery that's making so many millionaires in Canada.**

WHAT IS LOTTO 6/49?

Lotto 6/49 is the official Canadian version of Lotto—the world's most popular form of lottery. **It's the lottery in which you pick your own numbers** and it's called "6/49" because you select any 6 of 49 possible numbers from 1 to 49. Your numbers are entered in the Lotto 6/49 computer system and if they match the six winning numbers chosen in the draw—you win the grand prize. Or if you have only 3, 4 or 5 numbers correct you win one of thousands of secondary prizes available.

HOW CAN I PLAY?

Complete the attached order form and send it to Canadian Overseas Marketing along with the necessary payment. **Your numbers will automatically be entered** for the specified length of time. You may select from 1 to 6 games for 10, 26, or 52 weeks. Each game

gives you another chance at the grand prize for every draw in which you are entered. You receive a "Confirmation of Entry" by return mail acknowledging your order and indicating the numbers you have selected as well as the draws in which they are entered.

HOW DO I KNOW WHEN I WIN?

You will be notified immediately when you win a prize of \$1,000.00 or more. Also, a complete list of all winning numbers will be sent to you after every tenth draw so that you can check along the way to see how you are doing. At the expiration of your subscription you will be sent a final statement of your winnings. All prize money will be converted to any currency your wish and confidentially forwarded to you anywhere in the world.

So mail your order today—the next big winner could be you.

PRIZE BREAKDOWN (Actual Sample of One Draw)

| PRIZES | NO. OF PRIZES | PRIZE VALUE |
|---|---------------|---|
| 1ST PRIZE 6 OUT OF 6 REG. NUMBERS | 1 | \$13,890,588.80 |
| 2ND PRIZE 5 OUT OF 6 PLUS BONUS | 10 | \$443,481.60 |
| 3RD PRIZE 5 OUT OF 6 | 716 | \$3,704.70 |
| 4TH PRIZE 4 OUT OF 6 | 48,917 | \$139.30 |
| 5TH PRIZE 3 OUT OF 6 | 965,112 | \$10.00 |
| TOTAL PRIZES 1,014,756 | | TOTAL PRIZE VALUE \$37,443,228.10 |

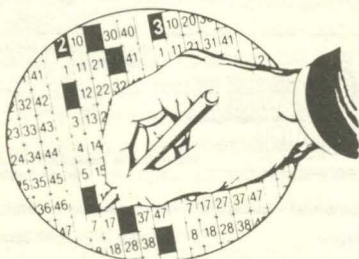
* All prizes quoted in Canadian dollars

1st, 2nd, 3rd, and 4th prizes are calculated on a percentage of the total prize pool. Since the prize pool fluctuates from draw to draw, the size of the prizes will vary from the size of the prizes shown above.

Canadian Overseas Marketing
Suite 1801 - 1 Yonge Street
Toronto, Ontario, Canada M5E 1E5
Telex: 04-507822

ORDER TODAY!

Mark six numbers on each game board you wish to play.



PICK YOUR PLAN — Check only one box below next to the option of your choice. ALL PRICES IN U.S. FUNDS

| | FREE BONUS | INCLUDES 2 DRAWS FREE | INCLUDES 4 DRAWS FREE |
|---------|-------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| | 10 WEEKS (20 Draws) | 26 WEEKS (52 Draws) | 52 WEEKS (104 Draws) |
| 1 Game | \$ 45. | \$112. | \$ 225. |
| 2 Games | \$ 90. | \$225. | \$ 450. |
| 3 Games | \$135. | \$337. | \$ 675. |
| 4 Games | \$180. | \$450. | \$ 900. |
| 5 Games | \$225. | \$562. | \$1125. |
| 6 Games | \$270. | \$675. | \$1350. |

VALID ONLY WHERE LEGAL

ZF-05

CANADIAN OVERSEAS MARKETING ORDER FORM

EACH BOARD = 1 GAME MARK 6 NUMBERS ON EACH BOARD YOU WISH TO PLAY

| | | | | | | | | | | | |
|---|-------------|---|-------------|---|-------------|---|-------------|---|-------------|---|-------------|
| 1 | 10 20 30 40 | 2 | 10 20 30 40 | 3 | 10 20 30 40 | 4 | 10 20 30 40 | 5 | 10 20 30 40 | 6 | 10 20 30 40 |
| 1 | 11 21 31 41 | 1 | 11 21 31 41 | 1 | 11 21 31 41 | 1 | 11 21 31 41 | 1 | 11 21 31 41 | 1 | 11 21 31 41 |
| 2 | 12 22 32 42 | 2 | 12 22 32 42 | 2 | 12 22 32 42 | 2 | 12 22 32 42 | 2 | 12 22 32 42 | 2 | 12 22 32 42 |
| 3 | 13 23 33 43 | 3 | 13 23 33 43 | 3 | 13 23 33 43 | 3 | 13 23 33 43 | 3 | 13 23 33 43 | 3 | 13 23 33 43 |
| 4 | 14 24 34 44 | 4 | 14 24 34 44 | 4 | 14 24 34 44 | 4 | 14 24 34 44 | 4 | 14 24 34 44 | 4 | 14 24 34 44 |
| 5 | 15 25 35 45 | 5 | 15 25 35 45 | 5 | 15 25 35 45 | 5 | 15 25 35 45 | 5 | 15 25 35 45 | 5 | 15 25 35 45 |
| 6 | 16 26 36 46 | 6 | 16 26 36 46 | 6 | 16 26 36 46 | 6 | 16 26 36 46 | 6 | 16 26 36 46 | 6 | 16 26 36 46 |
| 7 | 17 27 37 47 | 7 | 17 27 37 47 | 7 | 17 27 37 47 | 7 | 17 27 37 47 | 7 | 17 27 37 47 | 7 | 17 27 37 47 |
| 8 | 18 28 38 48 | 8 | 18 28 38 48 | 8 | 18 28 38 48 | 8 | 18 28 38 48 | 8 | 18 28 38 48 | 8 | 18 28 38 48 |
| 9 | 19 29 39 49 | 9 | 19 29 39 49 | 9 | 19 29 39 49 | 9 | 19 29 39 49 | 9 | 19 29 39 49 | 9 | 19 29 39 49 |

Make Cheque or Bank Draft (in U.S. Funds) payable to: **Canadian Overseas Marketing**
and Mail to: Suite 1801, 1 Yonge Street, Toronto, Ontario, Canada M5E 1E5

NAME _____ TELEPHONE AND AREA CODE _____

ADDRESS/PO. BOX _____

CITY _____ COUNTRY _____

☐ Cheque ☐ Bank Draft ☐ MasterCard ☐ VISA ☐ AMERICAN EXPRESS

CREDIT CARD NUMBER _____ EXPIRY DATE _____

SIGNATURE

Cartas

(viene de la pág. 6)

campo de la actividad privada, con las limitaciones legales de no poder ejercitar la defensa, ni desempeñar cargos públicos o dedicarse a actividades diferentes de la actividad notarial. Además, en cualquier momento puede ser cuestionada la función y de encontrarse falta o delito, aplicar las responsabilidades del caso.

Profesionales del notariado, cuidadosamente seleccionados entre los mejores postulantes, serán sin duda lo que el país necesita, en el número adecuado para evitar la competencia desleal que pudiera surgir del nombramiento de un exagerado número de personas inadecuadamente nombradas, como equivocadamente se ha propuesto.

Le agradezco por la publicación de este comentario.

Atentamente,

Alberto Florez Barrón.

RECTIFICACION

Lima, 2 de julio de 1987

Señores

DEBATE:

Estimados señores:

En mi artículo un Perfil del 2,000 publicado en DEBATE 44, presenté un avance del trabajo de investigación que viene conduciendo una organización presidida por el R.P. Felipe Mc Gregor S.J. Por error involuntario de mi parte, señalé que esa organización era la Asociación Peruana de Estudios para la Paz, cuando en realidad es la Comisión Nacional Permanente de Educación para la Paz, la misma que ha editado el importante libro Cultura de Paz, cuya lectura es especialmente recomendable para quienes se dedican a la educación y a la comunicación social en nuestro país.

Atentamente,

Alfredo Torres Guzmán

CIFRAS DE APOYO

Fuente de las "Cifras de Apoyo": 1, 2 APOYO S.A.; 3,4 Revista Oiga; 5 Perú: Hechos y Cifras Demográficas; 6, 7, 8, 9 APOYO S.A.; 10 Perú: Hechos y Cifras Demográficas; 11, 12, 13 APOYO S.A.; 14 Informe Latinoamericano; 15, 16, 17, 18, 19, 20 Harper's Magazine; 21 Public Opinion; 22, 23, 24 Harper's Magazine; 25 Public Opinion; 26, 27 Harper's Magazine; 28 APOYO S.A.

Puntos de partida

Hay un gusto en la pura amistad que no pueden alcanzar los que han nacido mediocres.

Debería haber en el corazón manantiales inagotables de dolor para ciertas pérdidas. No es ni por virtud ni por fuerza de espíritu que uno sale de una gran aflicción: se llora amargamente, y se conmueve uno profundamente; pero se es después tan débil o tan superficial que uno se consuela.

El amor comienza por el amor; y no se podría pasar de la más fuerte amistad más que a un amor débil.

La experiencia confirma que la blandura o la indulgencia consigo mismo y la dureza con los demás no son más que un solo y mismo vicio.

Mientras dura el amor, subsiste por sí mismo, y a veces por las cosas que parecerían deberlo apagar: por los caprichos, por los rigores, por el alejamiento, por los celos. La amistad, por el contrario, necesita ayuda: muere por falta de cuidados, de confianza y de amabilidad.

El tiempo, que fortalece las amistades, debilita el amor.

Hay que reír, aún antes que ser feliz, por miedo a morir sin haber reído.

Hay menos distancia del odio a la amistad que de la antipatía.

Las frialdades y los relajamientos en la amistad tienen sus causas. En amor no hay otra razón para dejar de quererse que haberse querido demasiado.

Vivir con nuestros enemigos como si fueran a convertirse un día en nuestros amigos y vivir con nuestros amigos como si pudieran volverse nuestros enemigos, no está ni en la naturaleza del odio ni en las reglas de la amistad; no constituye una máxima moral, sino política.

Echar de menos a quien se ama es un bien, en comparación de vivir con quien se odia.

Uno quiere hacer toda la felicidad, o si ello no se puede, toda la desdicha de quien se ama.

Querer olvidar a alguien es pensar en él. El amor tiene en común con los escrúpulos que se agría por las reflexiones y las vueltas que uno da para liberarse de ellos. Es necesario, si se puede, no pensar en nuestra pasión para debilitarla.

El amor que crece poco a poco y por grados se parece demasiado a la amistad para ser una pasión violenta.

Si una mujer fea es amada, no puede ser más que perdidamente; porque tiene que ser o por una extraña debilidad de su enamorado, o por encantos más secretos e invencibles que los de la belleza.

Por muy delicado que uno sea en el amor, perdona uno más faltas que en la amistad.

Nada le cuesta menos a la pasión que colocarse por encima de la razón: su gran triunfo es prevalecer sobre el interés.



*La Bruyère
(1645 - 1696)*

CIFRAS DE APOYO

- Porcentaje de limeños que consideran que la situación económica del país mejorará en los próximos 6 meses: **27**
- Porcentaje de limeños que consideran que las actividades terroristas se han incrementado en los últimos 2 años: **56**
- Reservas petroleras del Perú en 1980 (en millones de barriles): **801.3**
En 1986 (en millones de barriles): **511.8**
- Población total del Perú proyectadas para el año 2,025: **41'006,500**
- Porcentaje de limeños que califican la gestión de Jorge del Castillo como muy buena: **1**
- Porcentaje de limeños que califican la gestión de Jorge del Castillo como muy mala: **30**
- Porcentaje de limeños que se consideran de extrema izquierda: **4**
- Porcentaje de limeños que se consideran de extrema derecha: **5**
- Número de habitantes por médico en el Perú: **1,255**
- Porcentaje de limeños que consideran al PPC como un partido de extrema derecha: **37**
- Porcentaje de limeños que le recomendaría a Alfonso Barrantes fundar otro partido: **11**
- Porcentaje de limeños que le recomendaría que se retire de IU y quede como independiente: **19**
- Monto pagado por América Latina desde 1981 a sus acreedores:
US\$130,000'000,000
- Porcentaje de jóvenes norteamericanos que prefieren las canciones sobre sexo, violencia o drogas: **7**
- Que prefieren las canciones de amor: **26**
- Precio promedio de un maniquí tamaño natural en U.S.A: **US\$550**
- Porcentaje de norteamericanos que creen que la mejor manera de volverse rico es heredando una gran fortuna: **20**
- Que creen que es trabajando duramente: **43**
- Tarifa diaria mínima que un bebé gana por aparecer en un comercial de televisión en U.S.A.: **US\$333.25**
- Porcentaje de norteamericanos que considera a la Unión Soviética como un imperio diabólico que amenaza su valores morales y religiosos: **53**
- Número de especies naturales que han sido clasificadas: **1'500,000**
- Que todavía no han sido clasificadas: **4'000,000 — 30'000,000**
- Porcentaje de sembríos de marihuana en U.S.A. que son cultivos caseros: **25**
- Porcentaje de mujeres norteamericanas que están muy preocupadas por la pornografía existente en U.S.A.: **51**
- Porcentaje de norteamericanas que creen que el SIDA se puede contraer "manoseando" dinero: **10**
- Precio de una fiesta infantil para 30 invitados en un local neoyorquino: **US\$500**
En un local limeño: **US\$60**

(Fuente: ver página 89)

EXTEBANDES

pone el mundo
a su alcance



El Banco Exterior de los Andes y de España S.A., EXTEBANDES, lo apoya con eficiencia y cordialidad en sus operaciones de exportación e importación con las principales ciudades del mundo porque integra el Grupo BANCO EXTERIOR, una amplia red bancaria con experiencia en cuatro continentes.

AFRICA : El Cairo y Malabo

ASIA : Manama, Hong Kong, Singapur y Tokyo.

EUROPA : Barcelona, Bruselas, Frankfurt, Hamburgo, Lisboa, Londres, Madrid, Milán, Moscú, Munich, París, Rotterdam y Zurich.

LATINOAMERICA : Arequipa, Asunción, Bogotá, Buenos Aires, Cali, Caracas, Guatemala, Islas Caymán, La Paz, Lima, Medellín, México, Montevideo, Panamá, Quito, Rio de Janeiro, Santiago de Chile y Sao Paulo.

NORTEAMERICA : Miami, Nueva York y Los Angeles.



OFICINA PRINCIPAL
Paseo de la República 3285
Lima 27 - San Isidro

AGENCIA DE LIMA
Jr. Miró Quesada 268
Lima 1 - Lima

AGENCIA MIRAFLORES
Av. José Pardo 140
Lima 18 - Miraflores

SUCURSAL DE AREQUIPA
Calle La Merced 110
Arequipa

UNMSM-CEDOC

TARJETA DORADA

Un prestigio personal
reconocido a nivel nacional
en más de 5,000 establecimientos
de categoría.



MULTIRED

Interbanc

Banco Internacional del Perú

VALIDO SOLO EN PERU - VALID ONLY IN PERU



UNISM-CEDOC